



EUROPSKI PARLAMENT

2014 - 2019

---

*Odbor za građanske slobode, pravosuđe i unutarnje poslove*

---

**2011/0023(COD)**

20.4.2015

# **AMANDMANI 606 – 836**

**Nacrt izvješća**  
**Timothy Kirkhope**  
(PE549.223v01-00)

o prijedlogu direktive Europskog parlamenta i Vijeća o uporabi podataka iz popisa imena putnika u svrhu sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela

Prijedlog direktive  
(COM(2011)0032) – C7-0039/2011 – 2011/0023(COD))

AM\1058390HR.doc

PE554.744v02-00

AM\_Com\_LegReport

**Amandman 606**  
**Cornelia Ernst**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 9. – naslov**

*Tekst koji je predložila Komisija*

**Razdoblje čuvanja** podataka

*Izmjena*

**Zahtjevi za dostavom** podataka **iz PNR-a**

Or. en

**Amandman 607**  
**Jan Philipp Albrecht**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 9. – naslov**

*Tekst koji je predložila Komisija*

**Razdoblje čuvanja** podataka

*Izmjena*

**Zakonitost zahtjeva za dostavom** podataka  
**iz PNR-a**

Or. en

**Amandman 608**  
**Jan Philipp Albrecht**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 9. – stavak -1.b (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**-1b. Zahtjev u skladu sa stavkom -1.**  
**podlošan je prethodnom odobrenju suda i**  
**pravnome lijeku svake dotične osobe.**

Or. en

**Amandman 609**  
**Jan Philipp Albrecht**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 9. – stavak -1.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**-1a. Zahtjev u skladu sa stavkom 1. valjan je samo u mjeri u kojoj je isključivo potreban u svrhu sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma i određenih oblika teških transnacionalnih kaznenih djela, kako je određeno u članku 2. točki (i) te u skladu s člankom 4. stavkom 2. te je u svakom slučaju ograničen na razdoblje od najviše šest mjeseci.**

Or. en

**Amandman 610**  
**Jan Philipp Albrecht**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 9. – stavak -1. (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**-1. Države članice usvajaju potrebne mjere kako bi osigurale da njihovi Odjeli za informacije o putnicima mogu zahtijevati od zračnih prijevoznika, u skladu s člankom 6. da:**

**(a) prenose (načinom „push”) podatke iz PNR-a o pojedinim putnicima, koje je moguće identificirati imenom, podacima o načinu plaćanja, adresom i kontaktnim podacima, koji su povezani s određenim slučajem sprečavanja, otkrivanja, istrage ili kaznenog progona kaznenih djela terorizma ili teških transnacionalnih kaznenih djela; ili**

**(b) prenose (načinom „push”) podatke iz PNR-a o svim putnicima na određenim letovima za koje je procjena rizika Odjela za informacije o putnicima u skladu s**

*člankom 4.a utvrdila da postoji konkretan i visok rizik da osobe koje su povezane s određenim slučajem sprečavanja, otkrivanja, istrage ili kaznenog progona kaznenih djela terorizma ili teških transnacionalnih kaznenih djela putuju na tim letovima.*

Or. en

#### **Amandman 611**

**Sophia in 't Veld, Fredrick Federley**

#### **Prijedlog direktive**

##### **Članak 9. – stavak 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. Države članice osiguravaju da se PNR podaci koje zračni prijevoznici dostavljaju Odjelu putničkih informacija **čuvaju u bazi podataka Odjela za informacije o putnicima u razdoblju od 30 dana od njihovog dostavljanja u Odjel za informacije o putnicima prve države članice na čije državno područje je slijetao ili s čijeg je državnog područja polijetao međunarodni let.**

*Izmjena*

1. Države članice osiguravaju da se PNR podaci koje zračni prijevoznici dostavljaju Odjelu putničkih informacija **sakriju čim osoba čiji se podaci obrađuju uđe na državno područje dotične države članice.**

Or. en

#### **Amandman 612**

**Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Arnaud Danjean, Tomáš Zdechovský, Mariya Gabriel, Anna Maria Corazza Bildt, Monica Macovei, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy**

#### **Prijedlog direktive**

##### **Članak 9. – stavak 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. Države članice osiguravaju da se PNR

*Izmjena*

1. Države članice osiguravaju da se PNR

podaci koje zračni prijevoznici dostavljaju Odjelu putničkih informacija čuvaju u bazi podataka Odjela informacija o putnicima u razdoblju od **30 dana** od njihovog dostavljanja u Odjel informacija o putnicima prve države članice na čije državno područje je slijetao ili s čijeg je državnog područja polijetao međunarodni let.

podaci koje zračni prijevoznici **i gospodarski subjekti koji nisu zračni prijevoznici** dostavljaju Odjelu putničkih informacija čuvaju u bazi podataka Odjela informacija o putnicima u razdoblju od **6 mjeseci** od njihovog dostavljanja u Odjel informacija o putnicima prve države članice na čije državno područje je slijetao ili s čijeg je državnog područja polijetao međunarodni let.

Or. en

#### Amandman 613

**Birgit Sippel, Caterina Chinnici, Jörg Leichtfried, Josef Weidenholzer, Péter Niedermüller, Tanja Fajon**

#### Prijedlog direktive

##### Članak 9. – stavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. Države članice osiguravaju da se PNR podaci koje zračni prijevoznici dostavljaju Odjelu putničkih informacija čuvaju u bazi podataka Odjela informacija o putnicima u razdoblju od **30 dana** od njihovog dostavljanja u Odjel informacija o putnicima **prve države članice na čije državno područje je slijetao ili s čijeg je državnog područja polijetao međunarodni let.**

*Izmjena*

1. Države članice osiguravaju da se PNR podaci koje zračni prijevoznici **u skladu s člankom 4. stavkom 1. podstavcima (b) i (c)** dostavljaju Odjelu putničkih informacija čuvaju u bazi podataka Odjela informacija o putnicima u razdoblju od **2 dana** od njihovog **prvog** dostavljanja u Odjel informacija o putnicima.

Or. en

#### Amandman 614

**Laura Ferrara, Ignazio Corrao**

#### Prijedlog direktive

##### Članak 9. – stavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. Države članice osiguravaju da se PNR

*Izmjena*

1. Države članice osiguravaju da se PNR

podaci koje zračni prijevoznici dostavljaju Odjelu putničkih informacija čuvaju u bazi podataka Odjela informacija o putnicima u razdoblju od **30** dana od njihovog dostavljanja u Odjel informacija o putnicima prve države članice na čije državno područje je slijetao ili s čijeg je državnog područja polijetao međunarodni let.

podaci koje zračni prijevoznici dostavljaju Odjelu putničkih informacija čuvaju u bazi podataka Odjela informacija o putnicima u razdoblju od **7** dana od njihovog dostavljanja u Odjel informacija o putnicima prve države članice na čije državno područje je slijetao ili s čijeg je državnog područja polijetao međunarodni let.

Or. it

**Amandman 615**  
**Kashetu Kyenge**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 9. – stavak 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. Države članice osiguravaju da se PNR podaci koje zračni prijevoznici dostavljaju Odjelu putničkih informacija čuvaju u bazi podataka Odjela informacija o putnicima u razdoblju od **30** dana od njihovog dostavljanja ***u Odjel informacija o putnicima prve države članice na čije državno područje je slijetao ili s čijeg je državnog područja polijetao međunarodni let.***

*Izmjena*

1. Države članice osiguravaju da se PNR podaci koje zračni prijevoznici dostavljaju Odjelu putničkih informacija čuvaju u bazi podataka Odjela informacija o putnicima u razdoblju od **7** dana od njihovog dostavljanja.

Or. en

**Amandman 616**  
**Cornelia Ernst**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 9. – stavak 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. Države članice osiguravaju da se PNR podaci koje zračni prijevoznici dostavljaju Odjelu putničkih informacija čuvaju u bazi

*Izmjena*

1. Države članice osiguravaju da se PNR podaci koje zračni prijevoznici dostavljaju Odjelu putničkih informacija čuvaju u bazi

podataka Odjela informacija o putnicima u razdoblju od **30** dana od njihovog dostavljanja u Odjel informacija o putnicima prve države članice na čije državno područje je slijetao ili s čijeg je državnog područja polijetao međunarodni let.

podataka Odjela informacija o putnicima u razdoblju od **10** dana od njihovog dostavljanja u Odjel informacija o putnicima prve države članice na čije državno područje je slijetao ili s čijeg je državnog područja polijetao međunarodni let.

Or. en

**Amandman 617**  
**Jan Philipp Albrecht**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 9. – stavak 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. Države članice osiguravaju da se PNR podaci koje zračni prijevoznici dostavljaju Odjelu putničkih informacija čuvaju u bazi podataka Odjela informacija o putnicima u razdoblju od 30 dana od njihovog dostavljanja u Odjel informacija o putnicima **prve države članice na čije državno područje je slijetao ili s čijeg je državnog područja polijetao međunarodni let.**

*Izmjena*

1. Države članice osiguravaju da se PNR podaci koje zračni prijevoznici dostavljaju Odjelu putničkih informacija čuvaju u bazi podataka Odjela informacija o putnicima u razdoblju od 30 dana od njihovog dostavljanja u ***bilo koji*** Odjel informacija o putnicima.

Or. en

**Amandman 618**  
**Marju Lauristin**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 9. – stavak 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. Države članice osiguravaju da se PNR podaci koje zračni prijevoznici dostavljaju Odjelu putničkih informacija čuvaju u bazi podataka Odjela informacija o putnicima u razdoblju od **30** dana od njihovog

*Izmjena*

1. Države članice osiguravaju da se PNR podaci koje zračni prijevoznici dostavljaju Odjelu putničkih informacija čuvaju u bazi podataka Odjela informacija o putnicima u razdoblju od **7** dana od njihovog



dostavljanja u Odjel informacija o putnicima prve države članice na čije državno područje je slijetao ili s čijeg je državnog područja polijetao međunarodni let.

dostavljanja u Odjel informacija o putnicima prve države članice na čije državno područje je slijetao ili s čijeg je državnog područja polijetao međunarodni let.

Or. en

#### **Amandman 619**

**Ana Gomes, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh, Emilian Pavel, Tanja Fajon**

#### **Prijedlog direktive**

##### **Članak 9. – stavak 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. Države članice osiguravaju da se PNR podaci koje zračni prijevoznici dostavljaju Odjelu putničkih informacija čuvaju u bazi podataka Odjela informacija o putnicima u razdoblju od 30 dana od njihovog dostavljanja u Odjel informacija o putnicima prve države članice na čije državno područje je slijetao ili s čijeg je državnog područja polijetao međunarodni let.

*Izmjena*

1. Države članice osiguravaju da se PNR podaci koje zračni prijevoznici **i ostali nekomercijalni zračni prijevoznici** dostavljaju Odjelu putničkih informacija čuvaju u bazi podataka Odjela informacija o putnicima u razdoblju od 30 dana od njihovog dostavljanja u Odjel informacija o putnicima prve države članice na čije državno područje je slijetao ili s čijeg je državnog područja polijetao međunarodni let.

Or. en

#### **Amandman 620**

**Cornelia Ernst**

#### **Prijedlog direktive**

##### **Članak 9. – stavak 1.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**1a. Države članice usvajaju potrebne mjere kako bi osigurale da njihovi Odjeli informacija o putnicima mogu samo zahtijevati od zračnih prijevoznika, u skladu s člankom 6. da:**

*(a) prenose (načinom „push”) podatke iz PNR-a o pojedinim putnicima povezanim s određenim slučajem sprečavanja, otkrivanja, istrage ili kaznenog progona kaznenih djela terorizma ili teških transnacionalnih kaznenih djela; ili*

*(b) prenose (načinom „push”) podatke iz PNR-a o svim putnicima na određenim prethodno odabranim letovima nakon provedbe procjene Odjela informacija o putnicima kojom je utvrđeno da postoji konkretan i visok rizik da osobe koje su povezane s određenim slučajem sprečavanja, otkrivanja, istrage ili kaznenog progona kaznenih djela terorizma ili teških transnacionalnih kaznenih djela putuju na tim letovima.*

Or. en

**Amandman 621**  
**Sophia in 't Veld, Fredrick Federley**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 9. – stavak 1.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*1a. Komisija osigurava da se PNR podaci koje zračni prijevoznici dostavljaju Odjelu putničkih informacija sakriju čim osoba čiji se podaci obrađuju uđe ili napusti državno područje prve države članice na čije je državno područje slijetao ili s čijeg je državnog područja polijetao međunarodni let.*

Or. en

*Obrazloženje*

*Povezano s izmjenom Uredbe.*

Amandman 622  
Cornelia Ernst

Prijedlog direktive  
Članak 9. – stavak 1.b (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**1b. Zahtjev u skladu sa stavkom 1. podložan je pravnome lijeku svake dotične fizičke osobe.**

Or. en

Amandman 623  
Cornelia Ernst

Prijedlog direktive  
Članak 9. – stavak 2. – podstavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

Nakon isteka tog razdoblja od **30** dana nakon dostavljanja podataka iz PNR-a Odjelu za informacije o putnicima iz stavka 1., podaci se **čuvaju u Odjelu za informacije o putnicima u daljnjem razdoblju od pet godina. Tijekom tog razdoblja, svi elementi podataka koji bi mogli služiti za identifikaciju putnika na koje se odnose podaci iz PNR-a su sakriveni. Tako anonimiziranim podacima iz PNR-a može pristupiti samo ograničeni broj djelatnika Odjela za informacije o putnicima koji su izričito ovlašteni za provođenje analize podataka iz PNR-a i određivanje kriterija procjene u skladu s člankom 4. stavkom 2. točkom (d). Pristup kompletnim podacima iz PNR-a dopušta se samo Voditelju Odjela za informacije o putnicima u smislu članka 4. stavka 2. točke (c) i kada se razumno može pretpostaviti da je nužno provesti istragu i kao odgovor na konkretnu i stvarnu prijetnju ili rizik ili konkretnu istragu ili kazneni progon.**

Nakon isteka tog razdoblja od **10** dana nakon dostavljanja podataka iz PNR-a Odjelu za informacije o putnicima iz stavka 1., podaci se **brišu osim ako su isključivo potrebni u svrhu sprječavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma ili određenih vrsta teških transnacionalnih kaznenih djela kako je definirano u točki (i.) članka 2. te u skladu s člankom 4. stavkom 2. U svakom slučaju svi podaci iz PNR-a moraju se obrisati ne kasnije od dvije godine nakon prvog prijenosa tih podataka bilo kojem Odjelu za informacije o putnicima. Ova obveza ne dovodi u pitanje slučajeve u kojima su određeni podaci iz PNR-a preneseni nadležnom tijelu i koriste se u okviru određene kaznenopravne istrage ili kaznenog progona, kada čuvanje takvih podataka kod nadležnog tijela uređuje nacionalno pravo države članice.**

*Za vrijeme zadržavanja podataka, svi elementi podataka koji bi mogli služiti za identifikaciju putnika na koje se odnose podaci iz PNR-a su sakriveni. Tako sakrivenim podacima iz PNR-a može pristupiti samo ograničeni broj djelatnika Odjela za informacije o putnicima koji su izričito ovlašteni za provođenje analize podataka iz PNR-a. Pristup kompletnim podacima iz PNR-a dopušta se samo Voditelju Odjela za informacije o putnicima u smislu članka 4. stavka 2. točke (c) i kao odgovor na konkretnu i stvarnu prijetnju ili rizik ili konkretnu istragu ili kazneni progon.*

Or. en

#### Amandman 624

Sophia in 't Veld, Fredrick Federley

#### Prijedlog direktive

#### Članak 9. – stavak 2. – podstavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

Nakon *isteka tog razdoblja od 30 dana nakon dostavljanja podataka iz PNR-a Odjelu* za informacije o putnicima iz *stavka 1.*, podaci *se* čuvaju u Odjelu za informacije o putnicima u daljnjem razdoblju od *pet godina. Tijekom tog razdoblja, svi elementi podataka koji bi mogli služiti za identifikaciju putnika na koje se odnose podaci iz PNR-a su sakriveni. Tako anonimiziranim* podacima iz PNR-a može pristupiti samo ograničeni broj djelatnika Odjela za informacije o putnicima koji su izričito ovlašteni za provođenje analize podataka iz PNR-a i određivanje kriterija procjene u skladu s člankom 4. stavkom 2. točkom (d). Pristup kompletnim podacima iz PNR-a dopušta se samo Voditelju Odjela za informacije o putnicima *u smislu članka 4. stavka 2. točke (c) i kada se razumno može*

*Izmjena*

Nakon *što Odjel* za informacije o putnicima *sakrije podatke* iz *PNR-a, ti se* podaci čuvaju u Odjelu za informacije o putnicima u daljnjem razdoblju od *30 dana nakon čega će se trajno izbrisati. Sakrivenim* podacima iz PNR-a može pristupiti samo ograničeni broj djelatnika Odjela za informacije o putnicima koji su izričito ovlašteni za provođenje analize podataka iz PNR-a i određivanje kriterija procjene u skladu s člankom 4. stavkom 2. točkom (d). Pristup kompletnim podacima iz PNR-a dopušta se samo Voditelju Odjela za informacije o putnicima.

*pretpostaviti da je nužno provesti istragu i kao odgovor na konkretnu i stvarnu prijetnju ili rizik ili konkretnu istragu ili kazneni progon.*

Or. en

#### Amandman 625

Laura Ferrara, Ignazio Corrao

#### Prijedlog direktive

##### Članak 9. – stavak 2. – podstavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

Nakon isteka tog razdoblja od **30** dana nakon dostavljanja podataka iz PNR-a Odjelu za informacije o putnicima iz stavka 1., podaci se čuvaju u Odjelu za informacije o putnicima u daljnjem razdoblju od **pet godina**. Tijekom tog razdoblja, svi elementi podataka koji bi mogli služiti za identifikaciju putnika na koje se odnose podaci iz PNR-a su **sakriveni**. **Tako anonimiziranim podacima iz PNR-a može pristupiti samo ograničeni broj djelatnika Odjela za informacije o putnicima koji su izričito ovlašteni za provođenje analize podataka iz PNR-a i određivanje kriterija procjene u skladu s člankom 4. stavkom 2. točkom (d).** Pristup kompletnim podacima iz PNR-a dopušta se samo Voditelju Odjela za informacije o putnicima u smislu članka 4. stavka 2. točke (c) i kada se razumno može pretpostaviti da je nužno provesti istragu i kao odgovor na konkretnu i **stvarnu** prijetnju ili **rizik ili** konkretnu istragu **ili kazneni progon**.

*Izmjena*

Nakon isteka tog razdoblja od **7** dana nakon dostavljanja podataka iz PNR-a Odjelu za informacije o putnicima iz stavka 1., podaci se čuvaju u Odjelu za informacije o putnicima u daljnjem razdoblju od **dvije godine**. Tijekom tog razdoblja, svi elementi podataka koji bi mogli služiti za identifikaciju putnika na koje se odnose podaci iz PNR-a su **anonimizirani**. Pristup kompletnim podacima iz PNR-a dopušta se samo Voditelju Odjela za informacije o putnicima u smislu članka 4. stavka 2. točke (c) i kada se razumno može pretpostaviti da je nužno provesti istragu i kao odgovor na **ozbiljnu**, konkretnu i **neposrednu** prijetnju ili konkretnu istragu.

Or. it

#### Amandman 626

Birgit Sippel, Caterina Chinnici, Jörg Leichtfried, Josef Weidenholzer, Péter

Niedermüller, Tanja Fajon

**Prijedlog direktive**

**Članak 9. – stavak 2. – podstavak 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

Nakon isteka tog razdoblja od **30** dana nakon dostavljanja podataka iz PNR-a Odjelu za informacije o putnicima iz stavka 1., podaci se čuvaju u Odjelu za informacije o putnicima u daljnjem razdoblju od **pet** godina. Tijekom tog razdoblja, svi elementi podataka koji bi mogli služiti za identifikaciju putnika na koje se odnose podaci iz PNR-a **su sakriveni. Tako anonimiziranim podacima iz PNR-a može pristupiti samo ograničeni broj djelatnika Odjela za informacije o putnicima koji su izričito ovlašteni za provođenje analize podataka iz PNR-a i određivanje kriterija procjene** u skladu s člankom 4. stavkom 2. točkom (d). **Pristup kompletnim podacima iz PNR-a dopušta se samo Voditelju Odjela za informacije o putnicima u smislu članka 4. stavka 2. točke (c) i kada se razumno može pretpostaviti da je nužno provesti istragu i kao odgovor na konkretnu i stvarnu prijetnju ili rizik ili konkretnu istragu ili kazneni progon.**

*Izmjena*

Nakon isteka tog razdoblja od **2** dana nakon **prvog** dostavljanja podataka iz PNR-a Odjelu za informacije o putnicima iz stavka 1., podaci se čuvaju u Odjelu za informacije o putnicima u daljnjem razdoblju od **jedne** godina. Tijekom tog razdoblja, svi elementi podataka koji bi mogli služiti za identifikaciju putnika na koje se odnose podaci iz PNR-a **anonimiziraju se sakrivanjem** u skladu s člankom 9.a (novim).

Or. en

**Amandman 627**

**Marju Lauristin**

**Prijedlog direktive**

**Članak 9. – stavak 2. – podstavak 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

Nakon isteka tog razdoblja od **30** dana nakon dostavljanja podataka iz PNR-a Odjelu za informacije o putnicima iz stavka 1., podaci se čuvaju u Odjelu za

*Izmjena*

Nakon isteka tog razdoblja od **7** dana nakon dostavljanja podataka iz PNR-a Odjelu za informacije o putnicima iz stavka 1., podaci se čuvaju u Odjelu za

informacije o putnicima u daljnjem razdoblju od **pet godina**. Tijekom tog razdoblja, svi elementi podataka koji bi mogli služiti za identifikaciju putnika na koje se odnose podaci iz PNR-a **su sakriveni**. Tako **anonimiziranim** podacima iz PNR-a može pristupiti samo ograničeni broj djelatnika Odjela za informacije o putnicima koji su izričito ovlašteni za provođenje analize podataka iz PNR-a i određivanje kriterija procjene u skladu s člankom 4. stavkom 2. točkom (d). Pristup kompletnim podacima iz PNR-a dopušta se samo Voditelju Odjela za informacije o putnicima u smislu članka 4. stavka 2. točke (c) i kada se razumno može pretpostaviti da je nužno provesti istragu i kao odgovor na konkretnu i stvarnu prijetnju ili rizik ili konkretnu istragu ili kazneni progon.

informacije o putnicima u daljnjem razdoblju od **dvije godine**. Tijekom tog razdoblja, svi elementi podataka koji bi mogli služiti za identifikaciju putnika na koje se odnose podaci iz PNR-a **anonimiziraju se sakrivanjem** u skladu s člankom 9.a (novim).

Or. en

#### Amandman 628

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Esteban González Pons, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Arnaud Danjean, Kinga Gál, Tomáš Zdechovský, Barbara Matera, Mariya Gabriel, Artis Pabriks, Anna Maria Corazza Bildt, Monica Macovei, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy

#### Prijedlog direktive

##### Članak 9. – stavak 2. – podstavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

Nakon isteka tog razdoblja od **30 dana** nakon dostavljanja podataka iz PNR-a Odjelu za informacije o putnicima iz stavka 1., podaci se čuvaju u Odjelu za informacije o putnicima u daljnjem razdoblju od **pet** godina. Tijekom tog razdoblja, svi elementi podataka koji bi mogli služiti za identifikaciju putnika na koje se odnose podaci iz PNR-a su sakriveni. Tako **anonimiziranim** podacima

*Izmjena*

Nakon isteka tog razdoblja od **6 mjeseci** nakon dostavljanja podataka iz PNR-a Odjelu za informacije o putnicima iz stavka 1., podaci se čuvaju u Odjelu za informacije o putnicima u daljnjem razdoblju od **sedam** godina. Tijekom tog razdoblja, svi elementi podataka koji bi mogli služiti za identifikaciju putnika na koje se odnose podaci iz PNR-a su sakriveni. Tako **sakrivenim** podacima iz

iz PNR-a može pristupiti samo ograničeni broj djelatnika Odjela za informacije o putnicima koji su izričito ovlašteni za provođenje analize podataka iz PNR-a i određivanje kriterija procjene u skladu s člankom 4. stavkom 2. točkom (d). Pristup kompletnim podacima iz PNR-a dopušta se samo Voditelju Odjela za informacije o putnicima u smislu članka 4. stavka 2. točke (c) i kada se razumno može pretpostaviti da je nužno provesti istragu i kao odgovor na konkretnu i stvarnu prijetnju ili rizik ili konkretnu istragu ili kazneni progon.

PNR-a može pristupiti samo ograničeni broj djelatnika Odjela za informacije o putnicima koji su izričito ovlašteni za provođenje analize podataka iz PNR-a i određivanje kriterija procjene u skladu s člankom 4. stavkom 2. točkom (d). Pristup kompletnim podacima iz PNR-a dopušta se samo Voditelju Odjela za informacije o putnicima u smislu članka 4. stavka 2. točke (c) i kada se razumno može pretpostaviti da je nužno provesti istragu i kao odgovor na konkretnu i stvarnu prijetnju ili rizik ili konkretnu istragu ili kazneni progon.

Or. en

## Amandman 629

Brice Hortefeux, Nadine Morano

### Prijedlog direktive

#### Članak 9. – stavak 2. – podstavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

Nakon isteka tog razdoblja od **30 dana** nakon dostavljanja podataka iz PNR-a Odjelu za informacije o putnicima iz stavka 1., podaci se čuvaju u Odjelu za informacije o putnicima u daljnjem razdoblju od **pet** godina. Tijekom tog razdoblja, svi elementi podataka koji bi mogli služiti za identifikaciju putnika na koje se odnose podaci iz PNR-a su sakriveni. Tako **anonimiziranim** podacima iz PNR-a može pristupiti samo ograničeni broj djelatnika Odjela za informacije o putnicima koji su izričito ovlašteni za provođenje analize podataka iz PNR-a i određivanje kriterija procjene u skladu s člankom 4. stavkom 2. točkom (d). Pristup kompletnim podacima iz PNR-a dopušta se samo Voditelju Odjela za informacije o putnicima u smislu članka 4. stavka 2. točke (c) i kada se razumno može pretpostaviti da je nužno provesti istragu i

*Izmjena*

Nakon isteka tog razdoblja od **šest mjeseci** nakon dostavljanja podataka iz PNR-a Odjelu za informacije o putnicima iz stavka 1., podaci se čuvaju u Odjelu za informacije o putnicima u daljnjem razdoblju od **sedam** godina. Tijekom tog razdoblja, svi elementi podataka koji bi mogli služiti za identifikaciju putnika na koje se odnose podaci iz PNR-a su sakriveni. Tako **sakrivenim** podacima iz PNR-a može pristupiti samo ograničeni broj djelatnika Odjela za informacije o putnicima koji su izričito ovlašteni za provođenje analize podataka iz PNR-a i određivanje kriterija procjene u skladu s člankom 4. stavkom 2. točkom (d). Pristup kompletnim podacima iz PNR-a dopušta se samo voditelju Odjela za informacije o putnicima, **kao i ograničenom broju ovlaštenih i pojedinačno imenovanih osoba** u smislu članka 4. stavka 2. točke (c)



kao odgovor na konkretnu i stvarnu prijetnju ili rizik ili konkretnu istragu ili kazneni progon.

i kada se razumno može pretpostaviti da je nužno provesti istragu i kao odgovor na konkretnu i stvarnu prijetnju ili rizik ili konkretnu istragu ili kazneni progon.

Or. fr

**Amandman 630**  
**Sylvie Guillaume**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 9. – stavak 2. – podstavak 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

Nakon isteka tog razdoblja od 30 dana nakon dostavljanja podataka iz PNR-a Odjelu za informacije o putnicima iz stavka 1., podaci se čuvaju u Odjelu za informacije o putnicima u daljnjem razdoblju od pet godina. Tijekom tog razdoblja, svi elementi podataka koji bi mogli služiti za identifikaciju putnika na koje se odnose podaci iz PNR-a su sakriveni. Tako anonimiziranim podacima iz PNR-a može pristupiti samo ograničeni broj djelatnika Odjela za informacije o putnicima koji su izričito ovlašteni za provođenje analize podataka iz PNR-a i određivanje kriterija procjene u skladu s člankom 4. stavkom 2. točkom (d). Pristup kompletnim podacima iz PNR-a dopušta se samo Voditelju Odjela za informacije o putnicima u smislu članka 4. stavka 2. točke (c) i kada se razumno može pretpostaviti da je nužno provesti istragu i kao odgovor na konkretnu i **stvarnu** prijetnju ili rizik ili konkretnu istragu ili kazneni progon.

*Izmjena*

Nakon isteka tog razdoblja od 30 dana nakon dostavljanja podataka iz PNR-a Odjelu za informacije o putnicima iz stavka 1., podaci se čuvaju u Odjelu za informacije o putnicima u daljnjem razdoblju od pet godina. Tijekom tog razdoblja, svi elementi podataka koji bi mogli služiti za identifikaciju putnika na koje se odnose podaci iz PNR-a su sakriveni. Tako anonimiziranim podacima iz PNR-a može pristupiti samo ograničeni broj djelatnika Odjela za informacije o putnicima koji su izričito ovlašteni za provođenje analize podataka iz PNR-a i određivanje kriterija procjene u skladu s člankom 4. stavkom 2. točkom (d). Pristup kompletnim podacima iz PNR-a dopušta se samo Voditelju Odjela za informacije o putnicima u smislu članka 4. stavka 2. točke (c) i kada se razumno može pretpostaviti da je nužno provesti istragu i kao odgovor na konkretnu, **stvarnu** i **neposrednu** prijetnju ili rizik ili konkretnu istragu ili kazneni progon.

Or. fr

**Amandman 631**  
**Kashetu Kyenge**

## Prijedlog direktive

### Članak 9. – stavak 2. – podstavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

Nakon isteka tog razdoblja od **30** dana nakon dostavljanja podataka iz PNR-a Odjelu za informacije o putnicima **iz stavka 1.**, podaci se čuvaju u Odjelu za informacije o putnicima u daljnjem razdoblju od pet godina. Tijekom tog razdoblja, svi elementi podataka koji bi mogli služiti za identifikaciju putnika na koje se odnose podaci iz PNR-a **su sakriveni. Tako anonimiziranim podacima iz PNR-a može pristupiti samo ograničeni broj djelatnika Odjela za informacije o putnicima koji su izričito ovlašteni za provođenje analize podataka iz PNR-a i određivanje kriterija procjene** u skladu s člankom 4. stavkom 2. točkom (d). **Pristup kompletnim podacima iz PNR-a dopušta se samo Voditelju Odjela za informacije o putnicima u smislu članka 4. stavka 2. točke (c) i kada se razumno može pretpostaviti da je nužno provesti istragu i kao odgovor na konkretnu i stvarnu prijetnju ili rizik ili konkretnu istragu ili kazneni progon.**

*Izmjena*

Nakon isteka tog razdoblja od **7** dana nakon dostavljanja podataka iz PNR-a Odjelu za informacije o putnicima, podaci se čuvaju u Odjelu za informacije o putnicima u daljnjem razdoblju od pet godina. Tijekom tog razdoblja, svi elementi podataka koji bi mogli služiti za identifikaciju putnika na koje se odnose podaci iz PNR-a **anonimiziraju se sakrivanjem** u skladu s člankom 9.a.

Or. en

## Amandman 632

Ana Gomes

## Prijedlog direktive

### Članak 9. – stavak 2. – podstavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

Nakon isteka tog razdoblja od 30 dana nakon dostavljanja podataka iz PNR-a Odjelu za informacije o putnicima iz stavka 1., podaci se čuvaju u Odjelu za informacije o putnicima u daljnjem

*Izmjena*

Nakon isteka tog razdoblja od 30 dana nakon dostavljanja podataka iz PNR-a Odjelu za informacije o putnicima iz stavka 1., podaci se čuvaju u Odjelu za informacije o putnicima u daljnjem

razdoblju od pet godina. Tijekom tog razdoblja, svi elementi podataka koji bi mogli služiti za identifikaciju putnika na koje se odnose podaci iz PNR-a su sakriveni. Tako anonimiziranim podacima iz PNR-a može pristupiti samo ograničeni broj djelatnika Odjela za informacije o putnicima koji su izričito ovlašteni za provođenje analize podataka iz PNR-a i određivanje kriterija procjene u skladu s člankom 4. stavkom 2. točkom (d). Pristup kompletnim podacima iz PNR-a dopušta se samo Voditelju Odjela za informacije o putnicima u smislu članka 4. stavka 2. točke (c) i kada se razumno može pretpostaviti da je nužno provesti istragu i kao odgovor na konkretnu i stvarnu prijetnju ili rizik ili konkretnu istragu ili kazneni progon.

razdoblju od pet godina. Tijekom tog razdoblja, svi elementi podataka koji bi mogli služiti za identifikaciju putnika na koje se odnose podaci iz PNR-a su sakriveni. Tako anonimiziranim **(sakrivenim)** podacima iz PNR-a može pristupiti samo ograničeni broj djelatnika Odjela za informacije o putnicima koji su izričito ovlašteni za provođenje analize podataka iz PNR-a i određivanje kriterija procjene u skladu s člankom 4. stavkom 2. točkom (d). Pristup kompletnim podacima iz PNR-a dopušta se samo Voditelju Odjela za informacije o putnicima u smislu članka 4. stavka 2. točke (c) i kada se razumno može pretpostaviti da je nužno provesti istragu i kao odgovor na konkretnu i stvarnu prijetnju ili rizik ili konkretnu istragu ili kazneni progon.

Or. en

## **Amandman 633** **Jan Philipp Albrecht**

### **Prijedlog direktive** **Članak 9. – stavak 2. – podstavak 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

Nakon isteka tog razdoblja od 30 dana nakon dostavljanja podataka iz PNR-a Odjelu za informacije o putnicima **iz stavka 1.**, podaci se **čuvaju u Odjelu za informacije o putnicima u daljnjem razdoblju od pet godina. Tijekom tog razdoblja, svi elementi podataka koji bi mogli služiti za identifikaciju putnika na koje se odnose podaci iz PNR-a su sakriveni. Tako anonimiziranim podacima iz PNR-a može pristupiti samo ograničeni broj djelatnika Odjela za informacije o putnicima koji su izričito ovlašteni za provođenje analize podataka iz PNR-a i određivanje kriterija procjene u skladu s člankom 4. stavkom 2. točkom**

*Izmjena*

Nakon isteka tog razdoblja od 30 dana nakon **prvog** dostavljanja podataka iz PNR-a **bilo kojem** Odjelu za informacije o putnicima, podaci se **brišu. Ova obveza ne dovodi u pitanje slučajeve u kojima su određeni podaci iz PNR-a preneseni nadležnom tijelu i koriste se u okviru određene kaznenopravne istrage ili kaznenog progona, kada čuvanje takvih podataka kod nadležnog tijela uređuje nacionalno pravo države članice.**

*(d). Pristup kompletnim podacima iz PNR-a dopušta se samo Voditelju Odjela za informacije o putnicima u smislu članka 4. stavka 2. točke (c) i kada se razumno može pretpostaviti da je nužno provesti istragu i kao odgovor na konkretnu i stvarnu prijetnju ili rizik ili konkretnu istragu ili kazneni progon.*

Or. en

#### **Amandman 634**

**Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Heinz K. Becker, Barbara Matera, Frank Engel, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy**

#### **Prijedlog direktive**

**Članak 9. – stavak 2. – podstavak 1.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*Ponovna identifikacija sakrivenih podataka iz PNR-a i pristup kompletnim podacima iz PNR-a dopuštena je samo službeniku za zaštitu podataka za potrebe članka 4. stavka 2. točke (b) i kada se razumno može pretpostaviti da je nužno provesti istragu i kao odgovor na konkretnu i stvarnu prijetnju ili rizik povezan s kaznenim djelima terorizma ili konkretnu istragu ili kazneni progon povezan s kaznenim djelom iz članka 2. stavka 1. ili kada je to potrebno za sprječavanje neposredne i ozbiljne prijetnje javnoj sigurnosti.*

Or. en

#### **Amandman 635**

**Sophia in 't Veld**

**Prijedlog direktive**

**Članak 9. – stavak 2. – podstavak 1.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*U smislu ove Uredbe, elementi podataka koji bi mogli služiti u identifikaciji putnika na koje se odnose podaci iz PNR-a i koji bi trebali biti filtrirani i sakriveni su:*

Or. en

*Obrazloženje*

*Povezano s izmjenom Uredbe.*

**Amandman 636**

**Jan Philipp Albrecht**

**Prijedlog direktive**

**Članak 9. – stavak 2. – podstavak 1.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*Tijekom cijelog razdoblja, svi elementi podataka koji bi mogli služiti za identifikaciju putnika na koje se odnose podaci iz PNR-a su sakriveni. Tako sakrivenim podacima iz PNR-a može pristupiti samo ograničeni broj djelatnika Odjela za informacije o putnicima koji su izričito ovlašteni za provođenje analize podataka iz PNR-a. Pristup kompletnim podacima iz PNR-a dopušta se samo Voditelju Odjela za informacije o putnicima u smislu članka 4. stavka 2. točke (c) i kada se razumno može pretpostaviti da je nužno provesti istragu i kao odgovor na konkretnu i stvarnu prijetnju ili rizik ili konkretnu istragu ili kazneni progon.*

Or. en

**Amandman 637**  
**Marju Lauristin**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 9. – stavak 2. – podstavak 2.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*U smislu ove Direktive, elementi podataka koji bi mogli služiti u identifikaciji putnika na koje se odnose PNR podaci i koji bi trebali biti filtrirani i sakriveni su:*

*Briše se.*

- ime (imena), uključujući imena drugih putnika u PNR-u i broj putnika u PNR-u koji putuju zajedno;*
- adresa i kontaktni podaci;*
- opće opaske koje sadrže informacije koje bi mogle poslužiti za identifikaciju putnika na kojeg se odnosi PNR; i*
- eventualni unaprijed dostavljeni podaci.*

Or. en

**Amandman 638**  
**Birgit Sippel, Jörg Leichtfried, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 9. – stavak 2. – podstavak 2.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*U smislu ove Direktive, elementi podataka koji bi mogli služiti u identifikaciji putnika na koje se odnose PNR podaci i koji bi trebali biti filtrirani i sakriveni su:*

*Briše se.*

- ime (imena), uključujući imena drugih putnika u PNR-u i broj putnika u PNR-u koji putuju zajedno;*
- adresa i kontaktni podaci;*
- opće opaske koje sadrže informacije koje bi mogle poslužiti za identifikaciju*

*putnika na kojeg se odnosi PNR; i*  
*– eventualni unaprijed dostavljeni podaci.*

Or. en

#### *Obrazloženje*

*Popis elemenata podataka koji će se anonimizirati trebalo bi prebaciti u članak 9.a (novi) (Anonimizacija podataka).*

#### **Amandman 639**

**Laura Ferrara, Ignazio Corrao**

#### **Prijedlog direktive**

#### **Članak 9. – stavak 2. – podstavak 2. – uvodni dio**

##### *Tekst koji je predložila Komisija*

U smislu ove Direktive, elementi podataka koji bi mogli služiti u identifikaciji putnika na koje se odnose PNR podaci i koji bi trebali biti filtrirani i **sakriveni** su:

##### *Izmjena*

U smislu ove Direktive, elementi podataka koji bi mogli služiti u identifikaciji putnika na koje se odnose PNR podaci i koji bi trebali biti filtrirani i **anonimizirani** su:

Or. it

#### **Amandman 640**

**Marju Lauristin**

#### **Prijedlog direktive**

#### **Članak 9. – stavak 2. – podstavak 2. – alineja 1.**

##### *Tekst koji je predložila Komisija*

*– ime (imena), uključujući imena drugih putnika u PNR-u i broj putnika u PNR-u koji putuju zajedno;*

##### *Izmjena*

*Briše se.*

Or. en

#### **Amandman 641**

**Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon**

**Prijedlog direktive**

**Članak 9. – stavak 2. – podstavak 2. – alineja 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**– ime (imena), uključujući imena drugih putnika u PNR-u i broj putnika u PNR-u koji putuju zajedno;**

***Briše se.***

Or. en

**Amandman 642**

**Marju Lauristin**

**Prijedlog direktive**

**Članak 9. – stavak 2. – podstavak 2. – alineja 2.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**– adresa i kontaktni podaci;**

***Briše se.***

Or. en

**Amandman 643**

**Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon**

**Prijedlog direktive**

**Članak 9. – stavak 2. – podstavak 2. – alineja 2.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**– adresa i kontaktni podaci;**

***Briše se.***

Or. en

**Amandman 644**

**Sophia in 't Veld**

**Prijedlog direktive**

**Članak 9. – stavak 2. – podstavak 2. – alineja 2.**



*Tekst koji je predložila Komisija*

– **adresa i** kontaktni podaci;

*Izmjena*

– kontaktni podaci **i adresa, uključujući adresu za slanje računa;**

Or. en

**Amandman 645**

**Laura Ferrara, Ignazio Corrao**

**Prijedlog direktive**

**Članak 9. – stavak 2. – podstavak 2. – alineja 2.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

– adresa i kontaktni podaci;

*Izmjena*

– adresa i kontaktni podaci, **uključujući adresu elektroničke pošte, broj kreditne kartice i adresu za slanje računa, kartice programa za putnike koji često putuju i IP adresu s koje je pristup obavljen;**

Or. it

**Amandman 646**

**Cornelia Ernst**

**Prijedlog direktive**

**Članak 9. – stavak 2. – podstavak 2. – alineja 2.a (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

– **svi podaci o načinu plaćanja, uključujući adresu za slanje računa;**

Or. en

**Amandman 647**

**Emil Radev**

**Prijedlog direktive**

**Članak 9. – stavak 2. – podstavak 2. – alineja 2.a (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**– svi podaci o načinu plaćanja,  
uključujući adresu za slanje računa;**

Or. en

**Amandman 648  
Emil Radev**

**Prijedlog direktive  
Članak 9. – stavak 2. – podstavak 2. – točka 2.b (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**– informacije o putnicima koji često  
putuju;**

Or. en

**Amandman 649  
Sylvie Guillaume**

**Prijedlog direktive  
Članak 9. – stavak 2. – podstavak 2. – alineja 3.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**– opće napomene, u opsegu u kojem  
obuhvaćaju podatke koji bi mogli služiti  
za identifikaciju putnika na koje se odnosi  
PNR; i**

**Briše se.**

Or. fr

**Amandman 650  
Marju Lauristin**

**Prijedlog direktive  
Članak 9. – stavak 2. – podstavak 2. – alineja 3.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**– opće opaske koje sadrže informacije koje bi mogle poslužiti za identifikaciju putnika na kojeg se odnosi PNR; i**

***Briše se.***

Or. en

**Amandman 651**

**Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon**

**Prijedlog direktive**

**Članak 9. – stavak 2. – podstavak 2. – alineja 3.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**– opće opaske koje sadrže informacije koje bi mogle poslužiti za identifikaciju putnika na kojeg se odnosi PNR; i**

***Briše se.***

Or. en

**Amandman 652**

**Cornelia Ernst**

**Prijedlog direktive**

**Članak 9. – stavak 2. – podstavak 2. – alineja 3.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**– opće opaske koje sadrže informacije koje bi mogle poslužiti za identifikaciju putnika na kojeg se odnosi PNR; i**

**– opće opaske; i**

Or. en

**Amandman 653**

**Emil Radev**

**Prijedlog direktive**

**Članak 9. – stavak 2. – podstavak 2. – alineja 3.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

– opće opaske koje sadrže informacije koje bi mogle poslužiti za identifikaciju putnika na kojeg se odnosi PNR; i

*Izmjena*

– opće opaske koje sadrže informacije koje bi mogle poslužiti za identifikaciju putnika na kojeg se odnosi PNR *ili bilo koje druge osobe*; i

Or. en

**Amandman 654**  
**Sophia in 't Veld**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 9. – stavak 2. – podstavak 2. – alineja 3.a (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*– informacije o putnicima koji često putuju;*

Or. en

**Amandman 655**  
**Marju Lauristin**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 9. – stavak 2. – podstavak 2. – alineja 4.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*– eventualni unaprijed dostavljeni podaci.*

*Briše se.*

Or. en

**Amandman 656**  
**Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 9. – stavak 2. – podstavak 2. – alineja 4.**

<i>Tekst koji je predložila Komisija</i>	<i>Izmjena</i>
<b>– eventualni unaprijed dostavljeni podaci.</b>	<b>Briše se.</b>

Or. en

**Amandman 657**  
**Emil Radev**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 9. – stavak 2. – podstavak 2. – alineja 4.a (nova)**

<i>Tekst koji je predložila Komisija</i>	<i>Izmjena</i>
	<b>– sve kronološke izmjene navedenih podataka iz PNR-a;</b>

Or. en

**Amandman 658**  
**Cornelia Ernst**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 9. – stavak 3.**

<i>Tekst koji je predložila Komisija</i>	<i>Izmjena</i>
<b>3. Države članice osiguravaju brisanje PNR podataka po isteku razdoblja iz stavka 2. Ova obveza ne dovodi u pitanje slučajeve u kojima su određeni podaci iz PNR-a preneseni nadležnom tijelu i koriste se u okviru određene kaznenopravne istrage ili kaznenog progona, kada čuvanje takvih podataka od strane nadležnog tijela uređuje nacionalno pravo države članice.</b>	<b>Briše se.</b>

Or. en

#### Amandman 659

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Jeroen Lenaers, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Heinz K. Becker, Tomáš Zdechovský, Michal Boni, Artis Pabriks, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Andrea Bocskor, Monica Macovei, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy

#### Prijedlog direktive

##### Članak 9. – stavak 3.

*Tekst koji je predložila Komisija*

3. Države članice osiguravaju brisanje PNR podataka po isteku razdoblja iz stavka 2. Ova obveza ne dovodi u pitanje slučajeve u kojima su određeni podaci iz PNR-a preneseni nadležnom tijelu i koriste se u okviru određene kaznenopravne istrage ili kaznenog progona, kada čuvanje takvih podataka od strane nadležnog tijela uređuje nacionalno pravo države članice.

*Izmjena*

3. Države članice osiguravaju **trajno** brisanje PNR podataka po isteku razdoblja iz stavka 2. Ova obveza ne dovodi u pitanje slučajeve u kojima su određeni podaci iz PNR-a preneseni nadležnom tijelu i koriste se u okviru određene kaznenopravne istrage ili kaznenog progona, kada čuvanje takvih podataka od strane nadležnog tijela uređuje nacionalno pravo države članice.

Or. en

#### Amandman 660

Jan Philipp Albrecht

#### Prijedlog direktive

##### Članak 9. – stavak 3.

*Tekst koji je predložila Komisija*

3. Države članice osiguravaju brisanje PNR podataka po isteku razdoblja iz stavka 2. Ova obveza ne dovodi u pitanje slučajeve u kojima su određeni podaci iz PNR-a preneseni nadležnom tijelu i koriste se u okviru određene kaznenopravne istrage ili kaznenog progona, kada čuvanje takvih podataka od strane nadležnog tijela uređuje nacionalno pravo države članice.

*Izmjena*

3. Države članice osiguravaju brisanje PNR podataka po isteku razdoblja iz stavka 2. Ova obveza ne dovodi u pitanje slučajeve u kojima su određeni podaci iz PNR-a preneseni nadležnom tijelu i koriste se u okviru određene kaznenopravne istrage ili kaznenog progona **usmjerenog na određenu osobu ili određenu skupinu ljudi**, kada čuvanje takvih podataka od strane nadležnog tijela uređuje nacionalno pravo države članice.

Or. en

**Amandman 661**  
**Sophia in 't Veld**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 9. – stavak 3.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***3a. Komisija osigurava brisanje podataka iz PNR-a po isteku razdoblja iz stavka 2. Ova obveza ne dovodi u pitanje slučajeve u kojima su određeni podaci iz PNR-a preneseni nadležnom tijelu i koriste se u okviru određene kaznenopravne istrage ili kaznenog progona, kada čuvanje takvih podataka kod nadležnog tijela uređuje nacionalno pravo države članice.***

Or. en

*Obrazloženje*

*Povezano s izmjenom Uredbe.*

**Amandman 662**  
**Jan Philipp Albrecht**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 9. – stavak 3.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***3a. Države članice ne zahtijevaju od zračnih prijevoznika prikupljanje podataka iz PNR-a koje oni već ne prikupljaju. Zračni prijevoznici ne prenose podatke iz PNR-a osim onih definiranih u članku 2. točki (c) i utvrđenih u Prilogu. Zračni prijevoznici nisu odgovorni za točnost i potpunost podataka koje daju putnici, osim ako nisu poduzeli razumne mjere da se pobrinu da su podaci prikupljeni od putnika točni i***

*ispravni.*

Or. en

**Amandman 663**  
**Jan Philipp Albrecht**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 9. – stavak 3.b (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***3b. Države članice snose troškove korištenja, zadržavanja i razmjene podataka iz PNR-a.***

Or. en

**Amandman 664**  
**Cornelia Ernst**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 9. – stavak 4.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***4. Ishod usporedbe iz članka 4. stavka 2. točki (a) i (b) čuva se u Odjelu informacija o putnicima samo toliko dugo koliko je potrebno za obavješćivanje nadležnih tijela o pozitivnom rezultatu. U slučaju kada se ishod automatiziranog traženja nakon pojedinačne neautomatizirane provjere pokaže negativan, svejedno se čuva u razdoblju od najviše 3 godine kako bi se izbjegli budući „lažni” pozitivni rezultati, osim ako podaci već nisu izbrisani u skladu sa stavkom 3. nakon isteka petogodišnjeg razdoblja, u kojem slučaju se zapis čuva do trenutka brisanja osnovnih podataka.***

***Briše se.***

Or. en



**Amandman 665**  
**Jan Philipp Albrecht**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 9. – stavak 4.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**4. Ishod usporedbe iz članka 4. stavka 2. točki (a) i (b) čuva se u Odjelu informacija o putnicima samo toliko dugo koliko je potrebno za obavješćivanje nadležnih tijela o pozitivnom rezultatu. U slučaju kada se ishod automatiziranog traženja nakon pojedinačne neautomatizirane provjere pokaže negativan, svejedno se čuva u razdoblju od najviše 3 godine kako bi se izbjegli budući „lažni” pozitivni rezultati, osim ako podaci već nisu izbrisani u skladu sa stavkom 3. nakon isteka petogodišnjeg razdoblja, u kojem slučaju se zapis čuva do trenutka brisanja osnovnih podataka.**

**Briše se.**

Or. en

**Amandman 666**  
**Laura Ferrara, Ignazio Corrao**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 9. – stavak 4.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**4. Ishod usporedbe iz članka 4. stavka 2. točki (a) i (b) čuva se u Odjelu informacija o putnicima *samo* toliko dugo koliko je potrebno za obavješćivanje nadležnih tijela o pozitivnom rezultatu. U slučaju kada se ishod automatiziranog traženja nakon pojedinačne neautomatizirane provjere pokaže negativan, svejedno se čuva u razdoblju od najviše **3 godine** kako bi se izbjegli budući „lažni” pozitivni rezultati,**

**4. Ishod usporedbe iz članka 4. stavka 2. točke (a) čuva se u Odjelu informacija o putnicima *isključivo* toliko dugo koliko je potrebno za obavješćivanje nadležnih tijela o pozitivnom rezultatu, *bez odlaganja*. U slučaju kada se ishod automatiziranog traženja nakon pojedinačne neautomatizirane provjere pokaže negativan, svejedno se čuva u razdoblju od najviše **1 godinu** kako bi se izbjegli budući**

osim ako podaci već nisu izbrisani u skladu sa stavkom 3. nakon isteka **petogodišnjeg** razdoblja, u kojem slučaju se zapis čuva do trenutka brisanja osnovnih podataka.

„lažni” pozitivni rezultati, osim ako podaci već nisu izbrisani u skladu sa stavkom 3. nakon isteka **dvogodišnjeg** razdoblja, u kojem slučaju se zapis čuva do trenutka brisanja osnovnih podataka.

Or. it

#### **Amandman 667**

**Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos**

#### **Prijedlog direktive**

##### **Članak 9. – stavak 4.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

4. Ishod usporedbe iz članka 4. stavka 2. točki (a) i (b) čuva se u Odjelu informacija o putnicima samo toliko dugo koliko je potrebno za obavješćivanje nadležnih tijela o pozitivnom rezultatu. U slučaju kada se ishod automatiziranog traženja nakon pojedinačne **neautomatizirane** provjere **pokaže negativan**, svejedno se čuva u razdoblju od najviše 3 godine kako bi se izbjegli budući „lažni” pozitivni rezultati, osim ako podaci već nisu izbrisani u skladu sa stavkom 3. nakon isteka petogodišnjeg razdoblja, u kojem slučaju se zapis čuva do trenutka brisanja osnovnih podataka.

*Izmjena*

4. Ishod usporedbe iz članka 4. stavka 2. točki (a) i (b) čuva se u Odjelu informacija o putnicima samo toliko dugo koliko je potrebno za obavješćivanje nadležnih tijela o pozitivnom rezultatu. U slučaju kada se ishod automatiziranog traženja nakon pojedinačne provjere **člana Odjela za informacije o putnicima**, svejedno se čuva u razdoblju od najviše 3 godine kako bi se izbjegli budući „lažni” pozitivni rezultati, osim ako podaci već nisu izbrisani u skladu sa stavkom 3. nakon isteka petogodišnjeg razdoblja, u kojem slučaju se zapis čuva do trenutka brisanja osnovnih podataka.

Or. en

#### **Amandman 668**

**Birgit Sippel, Jörg Leichtfried, Josef Weidenholzer, Péter Niedermüller, Tanja Fajon**

#### **Prijedlog direktive**

##### **Članak 9. – stavak 4.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

4. Ishod usporedbe iz članka 4. stavka 2. točki (a) i (b) čuva se u Odjelu informacija o putnicima samo toliko dugo koliko je

*Izmjena*

4. Ishod usporedbe iz članka 4. stavka 2. točki (a) i (b) čuva se u Odjelu informacija o putnicima samo toliko dugo koliko je

potrebno za obavješćivanje nadležnih tijela o pozitivnom rezultatu. U slučaju kada se ishod automatiziranog traženja ***nakon pojedinačne neautomatizirane provjere*** pokaže negativan, svejedno se čuva u razdoblju od najviše **3** godine kako bi se izbjegli budući „lažni” pozitivni rezultati, osim ako podaci već nisu izbrisani u skladu sa stavkom 3. nakon isteka ***petogodišnjeg*** razdoblja, u kojem slučaju se zapis čuva do trenutka brisanja osnovnih podataka.

potrebno za obavješćivanje nadležnih tijela o pozitivnom rezultatu. U slučaju kada se ishod automatiziranog traženja ***koji je provjerio član Odjela za informacije o putnicima*** pokaže negativan, svejedno se čuva u razdoblju od najviše **1** godine kako bi se izbjegli budući „lažni” pozitivni rezultati, osim ako podaci već nisu izbrisani u skladu sa stavkom 3. nakon isteka ***jednogodišnjeg*** razdoblja, u kojem slučaju se zapis čuva do trenutka brisanja osnovnih podataka.

Or. en

#### **Amandman 669**

**Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh**

#### **Prijedlog direktive**

#### **Članak 9. – stavak 4.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***4a. Ishod obrade iz članka 4. stavka 2. točke (a) čuva se u Odjelu za informacije o putnicima samo toliko dugo koliko je potrebno za obavješćivanje nadležnih tijela o pozitivnom rezultatu. U slučaju kada se ishod automatiziranog traženja nakon pojedinačne neautomatizirane provjere kako je navedeno u članku 4. stavku 2. točki (a) pokaže negativan, može se, međutim, čuvati kako bi se izbjegli budući „lažni” pozitivni rezultati do trenutka brisanja osnovnih podataka u skladu sa stavkom 1.***

Or. en

#### **Amandman 670**

**Sylvie Guillaume**

#### **Prijedlog direktive**

#### **Članak 9. – stavak 4.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**4a. Ishod obrade podataka iz članka 4. stavka 2. točke (a) čuva se u Odjelu za informacije o putnicima samo toliko dugo koliko je potrebno za obavješćivanje nadležnih tijela o pozitivnom rezultatu. U slučaju kada se ishod automatiziranog traženja nakon pojedinačne provjere člana Odjela za informacije o putnicima kako je navedeno u članku 4. stavku 2. točki (a), pokaže negativan, čuva se kako bi se izbjegli budući „lažni” pozitivni rezultati do trenutka brisanja osnovnih podataka u skladu sa stavkom 1.**

Or. fr

**Amandman 671**

**Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos**

**Prijedlog direktive**

**Članak 9.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**Članak 9.a**

**Anonimizacija podataka**

**1. Nakon isteka razdoblja navedenog u članku 9. stavku 2., svi elementi podataka koji bi mogli služiti u identifikaciji putnika na koje se odnose podaci iz PNR-a anonimiziraju se sakrivanjem na korisničkom sučelju. U smislu ove Direktive, elementi podataka koji bi mogli služiti u identifikaciji putnika na koje se odnose podaci iz PNR-a i koji se filtriraju i anonimiziraju su:**

- ime (imena), uključujući imena drugih putnika u PNR-u i broj putnika u PNR-u koji putuju zajedno;**
- adresa i kontaktni podaci;**

- opće opaske koje sadrže informacije koje bi mogle poslužiti za identifikaciju putnika na kojeg se odnosi PNR; i
- eventualni unaprijed dostavljeni podaci.

**2. Obveza anonimizacije podataka sakrivanjem u skladu sa stavkom 1. ne dovodi u pitanje slučajeve u kojima je ishod obrade podataka iz PNR-a u skladu s člankom 4. stavkom 2. točkama (a) i (b) bio pozitivan, u kojem se slučaju takvi podaci ne anonimiziraju sakrivanjem sve dok ih pojedinačno ne provjeri član Odjela za informacije o putnicima kako bi se provjerilo treba li nadležno tijelo iz članka 5. poduzeti mjere.**

**3. Podacima iz PNR-a koji se anonimiziraju sakrivanjem u skladu sa stavkom 1. može pristupiti samo ograničeni broj djelatnika Odjela za informacije o putnicima koji su izričito ovlašteni za provođenje analize podataka iz PNR-a. Tim anonimiziranim podacima iz PNR-a može se pristupiti samo u svrhu:**

**– preispitivanja pozitivnih rezultata automatizirane obrade podataka iz PNR-a u skladu s člankom 4. stavkom 2. točkama (a) i (b) pretragom anonimiziranih podataka iz PNR-a kako bi se provjerilo treba li nadležno tijelo iz članka 5. poduzeti mjere;**

**– razvoja kriterija za procjenu u skladu s člankom 4. stavkom 2. točkom (d);**

**– pružanja odgovora na propisno obrazložen zahtjev za prijenosom podataka iz PNR-a koji je podnijelo nadležno tijelo u skladu s člankom 4.a;**

**– pružanja odgovora na propisno obrazložen zahtjev za prijenosom podataka iz PNR-a koji je podnio Europol u skladu s člankom 7.a točkom (a).**

**4. U određenom slučaju sprječavanja, istrage ili kaznenog progona terorizma ili teškog transnacionalnog kaznenog djela, ograničen broj osoblja Odjela za**

*informacije o putnicima iz stavka 3. može pretraživati podatke iz PNR-a koji su anonimizirani sakrivanjem u skladu sa stavkom 1. na temelju bilo kojeg elementa podataka ili njihove kombinacije s popisa iz Priloga I.*

*5. Pristup kompletnim podacima iz PNR-a dopušta samo Voditelj Odjela za informacije o putnicima i kada se razumno može pretpostaviti da je isključivo potrebno provesti istragu i kao odgovor na konkretnu i stvarnu prijetnju ili rizik ili konkretnu istragu ili kazneni progon.*

*6. Prije pristupa kompletnim podacima iz PNR-a, Sud ili neovisno administrativno tijelo pravodobno provjerava da su ispunjeni svi uvjeti utvrđeni u stavku 5.*

*7. U iznimnom slučaju hitnosti, kada je potrebno spriječiti neposrednu opasnost koja je povezana s kaznenim djelom terorizma ili teškim transnacionalnim kaznenim djelom, Voditelj Odjela za informacije o putnicima može odmah dopustiti pristup kompletnim podacima iz PNR-a. U takvom iznimnom slučaju hitnosti, sud ili neovisno administrativno tijelo samo naknadno provjerava jesu li zadovoljeni svi uvjeti utvrđeni stavkom 5., uključujući i to je li slučaj iznimne hitnosti zaista postojao. Naknadna provjera odvija se nakon obrade zahtjeva bez nepotrebnog odgađanja.*

*8. Kada se naknadnom provjerom u skladu sa stavkom 6. utvrdi da pristup kompletnim podacima iz PNR-a nije bio opravdan, sva tijela koja su primila takve podatke brišu te informacije.*

*9. U pogledu sprječavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona teških transnacionalnih kaznenih djela, pristup kompletnim podacima iz PNR-a može se dopustiti u razdoblju do četiri godine.*

*10. Službenik za zaštitu podataka obavještava se svaki put kada Voditelj*

*Odjela za informacije o putnicima dopusti pristup kompletnim podacima PNR-a u skladu s ovim člankom. Službenik za zaštitu podataka redovito obavještava nadzorno tijelo o pristupu kompletnim podacima iz PNR-a u skladu s ovim člankom.*

Or. en

**Amandman 672**  
**Marju Lauristin**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 9.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**Članak 9.a**

**Anonimizacija podataka**

*1. Nakon isteka razdoblja od 7 dana navedenog u članku 9., svi elementi podataka koji bi mogli služiti u identifikaciji putnika na koje se odnose podaci iz PNR-a anonimiziraju se sakrivanjem na korisničkom sučelju. U smislu ove Direktive, elementi podataka koji bi mogli služiti u identifikaciji putnika na koje se odnose podaci iz PNR-a i koji se filtriraju i anonimiziraju su:*

*(a) ime(na), uključujući imena drugih putnika u PNR-u i broj putnika u PNR-u koji putuju zajedno;*

*(b) adresa i kontaktni podaci, uključujući IP adresu;*

*(c) opće opaske koje sadrže informacije koje bi mogle poslužiti za identifikaciju putnika na kojeg se odnosi PNR; i*

*(d) eventualni unaprijed dostavljeni podaci.*

*2. Obveza anonimizacije podataka sakrivanjem u skladu sa stavkom 1. ne dovodi u pitanje slučajeve u kojima je*

*ishod obrade podataka iz PNR-a u skladu s člankom 4. stavkom 2. točkama (a) i (b) bio pozitivan, u kojem se slučaju takvi podaci ne anonimiziraju sakrivanjem sve dok ih ne provjeri član Odjela za informacije o putnicima kako bi se provjerilo treba li nadležno tijelo iz članka 5. poduzeti mjere.*

*3. Podacima iz PNR-a koji se anonimiziraju sakrivanjem u skladu sa stavkom 1. može pristupiti samo ograničeni broj djelatnika Odjela za informacije o putnicima koji su izričito ovlašteni za provođenje analize podataka iz PNR-a. Tim anonimiziranim podacima iz PNR-a može se pristupiti samo u svrhu:*

*(a) preispitivanja pozitivnih rezultata automatizirane obrade podataka iz PNR-a u skladu s člankom 4. stavkom 2. točkama (a) i (b) pretragom anonimiziranih podataka iz PNR-a kako bi se provjerilo treba li nadležno tijelo iz članka 5. poduzeti mjere;*

*(b) pružanja odgovora na propisno obrazložen zahtjev za prijenosom podataka iz PNR-a koji je podnijelo nadležno tijelo u skladu s člankom 4.a (novim).*

*4. U određenom slučaju sprječavanja, istrage ili kaznenog progona kaznenog djela terorizma ili određene vrste teškog transnacionalnog kaznenog djela, ograničen broj osoblja Odjela za informacije o putnicima iz stavka 3. može pretraživati podatke iz PNR-a koji su anonimizirani sakrivanjem u skladu sa stavkom 1. na temelju bilo kojeg elementa podataka ili njihove kombinacije s popisa iz Priloga.*

*5. Pristup kompletnim podacima iz PNR-a dopušta samo Voditelj Odjela za informacije o putnicima i kada se razumno može pretpostaviti da je isključivo potrebno provesti istragu i kao odgovor na konkretnu i stvarnu prijetnju ili rizik ili konkretnu istragu ili kazneni*



*progon.*

*6. Prije pristupa kompletnim podacima iz PNR-a, Sud ili neovisno administrativno tijelo pravodobno provjerava da su ispunjeni svi uvjeti utvrđeni u stavku 5.*

*7. U iznimnom slučaju hitnosti, kada je potrebno spriječiti neposrednu i ozbiljnu prijetnju javnoj sigurnosti koja je povezana s kaznenim djelom terorizma ili vrstom teškog transnacionalnog kaznenog djela, Voditelj Odjela za informacije o putnicima može odmah dopustiti pristup kompletnim podacima iz PNR-a. U takvom iznimnom slučaju hitnosti, sud može samo naknadno provjeriti jesu li zadovoljeni svi uvjeti utvrđeni stavkom 5., uključujući i to je li slučaj iznimne hitnosti zaista postojao. Naknadna provjera odvija se nakon obrade zahtjeva bez nepotrebnog odgađanja.*

*8. Kada se naknadnom provjerom u skladu sa stavkom 6. utvrdi da pristup kompletnim podacima iz PNR-a nije bio opravdan, sva tijela koja su primila takve podatke brišu te informacije.*

*9. Službenik za zaštitu podataka obavještava se svaki put kada Voditelj Odjela za informacije o putnicima dopusti pristup kompletnim podacima PNR-a u skladu s ovim člankom, o čemu obavještava nadzorno tijelo.*

Or. en

**Amandman 673**

**Birgit Sippel, Jörg Leichtfried, Josef Weidenholzer, Péter Niedermüller, Tanja Fajon**

**Prijedlog direktive**

**Članak 9.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**Članak 9.a**

### *Anonimizacija podataka*

*1. Nakon isteka razdoblja od 2 dana navedenog u članku 9., svi elementi podataka koji bi mogli služiti u identifikaciji putnika na koje se odnose podaci iz PNR-a anonimiziraju se sakrivanjem na korisničkom sučelju. U smislu ove Direktive, elementi podataka koji bi mogli služiti u identifikaciji putnika na koje se odnose podaci iz PNR-a i koji se filtriraju i anonimiziraju su:*

*(a) ime(na), uključujući imena drugih putnika u PNR-u i broj putnika u PNR-u koji putuju zajedno;*

*(b) adresa i kontaktni podaci, uključujući IP adresu;*

*(c) opće opaske koje sadrže informacije koje bi mogle poslužiti za identifikaciju putnika na kojeg se odnosi PNR; i*

*(d) eventualni unaprijed dostavljeni podaci.*

*2. Obveza anonimizacije podataka sakrivanjem u skladu sa stavkom 1. ne dovodi u pitanje slučajeve u kojima je ishod obrade podataka iz PNR-a u skladu s člankom 4. stavkom 2. točkama (a) i (b) bio pozitivan, u kojem se slučaju takvi podaci ne anonimiziraju sakrivanjem sve dok ih ne provjeri član Odjela za informacije o putnicima kako bi se provjerilo treba li nadležno tijelo iz članka 5. poduzeti mjere.*

*3. Podacima iz PNR-a koji se anonimiziraju sakrivanjem u skladu sa stavkom 1. može pristupiti samo ograničeni broj djelatnika Odjela za informacije o putnicima koji su izričito ovlašteni za provođenje analize podataka iz PNR-a. Tim anonimiziranim podacima iz PNR-a može se pristupiti samo u svrhu:*

*(a) preispitivanja pozitivnih rezultata automatizirane obrade podataka iz PNR-a u skladu s člankom 4. stavkom 2. točkama (a) i (b) pretragom anonimiziranih*

*podataka iz PNR-a kako bi se provjerilo treba li nadležno tijelo iz članka 5. poduzeti mjere;*

*(b) pružanja odgovora na propisno obrazložen zahtjev za prijenosom podataka iz PNR-a koji je podnijelo nadležno tijelo u skladu s člankom 4.a (novim);*

*4. U određenom slučaju sprječavanja, istrage ili kaznenog progona kaznenog djela terorizma ili određene vrste teškog transnacionalnog kaznenog djela, ograničen broj osoblja Odjela za informacije o putnicima iz stavka 3. može pretraživati podatke iz PNR-a koji su anonimizirani sakrivanjem u skladu sa stavkom 1. na temelju bilo kojeg elementa podataka ili njihove kombinacije s popisa iz Priloga.*

*5. Pristup kompletnim podacima iz PNR-a dopušta samo Voditelj Odjela za informacije o putnicima i kada se razumno može pretpostaviti da je isključivo potrebno provesti istragu i kao odgovor na konkretnu i stvarnu prijetnju ili rizik ili konkretnu istragu ili kazneni progon.*

*6. Prije pristupa kompletnim podacima iz PNR-a, Sud ili neovisno administrativno tijelo pravodobno provjerava da su ispunjeni svi uvjeti utvrđeni u stavku 5.*

*7. U iznimnom slučaju hitnosti, kada je potrebno spriječiti neposrednu i ozbiljnu prijetnju javnoj sigurnosti koja je povezana s kaznenim djelom terorizma ili vrstom teškog transnacionalnog kaznenog djela, Voditelj Odjela za informacije o putnicima može odmah dopustiti pristup kompletnim podacima iz PNR-a. U takvom iznimnom slučaju hitnosti, sud može samo naknadno provjeriti jesu li zadovoljeni svi uvjeti utvrđeni stavkom 5., uključujući i to je li slučaj iznimne hitnosti zaista postojao. Naknadna provjera odvija se nakon obrade zahtjeva*

*bez nepotrebnog odgađanja.*

*8. Kada se naknadnom provjerom u skladu sa stavkom 6. utvrdi da pristup kompletnim podacima iz PNR-a nije bio opravdan, sva tijela koja su primila takve podatke brišu te informacije.*

*9. Službenik za zaštitu podataka obavještava se svaki put kada Voditelj Odjela za informacije o putnicima dopusti pristup kompletnim podacima PNR-a u skladu s ovim člankom, o čemu obavještava nadzorno tijelo.*

Or. en

**Amandman 674**  
**Emilian Pavel**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 9.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

#### **Članak 9.a**

##### **Anonimizacija podataka**

*1. Nakon isteka razdoblja od 30 dana navedenog u članku 9. svi elementi podataka koji bi mogli služiti u identifikaciji putnika na koje se odnose podaci iz PNR-a anonimiziraju se sakrivanjem na korisničkom sučelju. U smislu ove Direktive, elementi podataka koji bi mogli služiti u identifikaciji putnika na koje se odnose podaci iz PNR-a i koji se filtriraju i anonimiziraju su:*

*(a) ime(na), uključujući imena drugih putnika u PNR-u i broj putnika u PNR-u koji putuju zajedno;*

*(b) adresa i kontaktni podatci, uključujući IP adresu;*

*(c) opće opaske koje sadrže informacije koje bi mogle poslužiti za identifikaciju*

*putnika na kojeg se odnosi PNR; i  
(d) eventualni unaprijed dostavljeni  
podaci.*

*2. Obveza anonimizacije podataka  
sakrivanjem u skladu sa stavkom 1. ne  
dovodi u pitanje slučajeve u kojima je  
ishod obrade podataka iz PNR-a u skladu  
s člankom 4. stavkom 2. točkama (a) i (b)  
bio pozitivan, u kojem se slučaju takvi  
podaci ne anonimiziraju sakrivanjem sve  
dok ih ne provjeri član Odjela za  
informacije o putnicima kako bi se  
provjerilo treba li nadležno tijelo poduzeti  
mjere.*

Or. en

#### **Amandman 675**

**Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Arnaud Danjean, Tomáš Zdechovský, Mariya Gabriel, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Monica Macovei, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy**

#### **Prijedlog direktive**

##### **Članak 10. – naslov**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

Kazne za zračne prijevoznike

*Kazne za zračne prijevoznike i  
gospodarske subjekte koji nisu zračni  
prijevoznici*

Or. en

#### **Amandman 676**

**Ana Gomes, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh, Emilian Pavel, Tanja Fajon**

#### **Prijedlog direktive**

##### **Članak 10. – naslov**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

Kazne za zračne prijevoznike

Kazne za zračne prijevoznike *i*  
*nekomercijalne zračne prijevoznike*

Or. en

**Amandman 677**  
**Caterina Chinnici**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 10. – stavak 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

Države članice u skladu sa svojim zakonodavstvom osiguravaju donošenje odvratajućih, učinkovitih i proporcionalnih kazni, uključujući novčane kazne za zračne prijevoznike koji ne prenose podatke koje zahtijeva ova Direktiva u mjeri u kojoj su ih već prikupili ili ih ne prenose u primjerenom formatu ili ako na drugi način krše nacionalne odredbe donesene na temelju ove Direktive.

Države članice u skladu sa svojim zakonodavstvom osiguravaju donošenje odvratajućih, učinkovitih i proporcionalnih kazni, uključujući novčane kazne za zračne prijevoznike koji ne prenose podatke koje zahtijeva ova Direktiva u mjeri u kojoj su ih već prikupili ili ih ne prenose u primjerenom formatu ili ***ne postupaju s njima i ne obrađuju ih u skladu s pravilima o zaštiti podataka utvrđenima u ovoj Direktivi i ostalim odgovarajućim pravno obvezujućim aktima Unije ili*** ako na drugi način krše nacionalne odredbe donesene na temelju ove Direktive.

Or. en

*Obrazloženje*

*Odvraćajuće, učinkovite i proporcionalne kazne trebale bi se osigurati i za zračne prijevoznike koji ne prenose i obrađuju podatke u skladu s pravilima za zaštitu podataka utvrđenima u ovoj Direktivi i ostalim odgovarajućim pravno obvezujućim aktima Unije (uključujući bilo kakve buduće odgovarajuće akte, pogotovo one koji su obuhvaćeni paketom za zaštitu podataka).*

**Amandman 678**  
**Laura Ferrara, Ignazio Corrao**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 10. – stavak 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

Države članice u skladu sa svojim zakonodavstvom osiguravaju donošenje odvratajućih, učinkovitih i proporcionalnih kazni, uključujući novčane kazne za zračne prijevoznike koji ne prenose podatke koje zahtijeva ova Direktiva u mjeri u kojoj su ih već prikupili ili ih ne prenose u primjerenom formatu ili ako na drugi način krše nacionalne odredbe donesene na temelju ove Direktive.

*Izmjena*

Države članice u skladu sa svojim zakonodavstvom osiguravaju donošenje odvratajućih, učinkovitih i proporcionalnih kazni, uključujući novčane kazne za zračne prijevoznike koji ne prenose podatke koje zahtijeva ova Direktiva u mjeri u kojoj su ih već prikupili ili ih ne prenose u primjerenom formatu ili ako na drugi način krše nacionalne odredbe donesene na temelju ove Direktive.

***Kazne iz članka 4. Direktive 2004/82/EZ od 29. travnja 2004. primjenjuju se za potrebe ove Direktive.***

Or. it

**Amandman 679**

**Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Csaba Sógor, Alessandra Mussolini, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Arnaud Danjean, Tomáš Zdechovský, Mariya Gabriel, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Monica Macovei, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 10. – stavak 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

Države članice u skladu sa svojim zakonodavstvom osiguravaju donošenje odvratajućih, učinkovitih i proporcionalnih kazni, uključujući novčane kazne za zračne prijevoznike koji ne prenose podatke koje zahtijeva ova Direktiva u mjeri u kojoj su ih već prikupili ili ih ne prenose u primjerenom formatu ili ako na drugi način krše nacionalne odredbe donesene na temelju ove Direktive.

*Izmjena*

Države članice u skladu sa svojim zakonodavstvom osiguravaju donošenje odvratajućih, učinkovitih i proporcionalnih kazni, uključujući novčane kazne za zračne prijevoznike ***i gospodarske subjekte*** koji ***nisu zračni prijevoznici koji*** ne prenose podatke koje zahtijeva ova Direktiva u mjeri u kojoj su ih već prikupili ili ih ne prenose u primjerenom formatu ili ako na drugi način krše nacionalne odredbe

donesene na temelju ove Direktive.

Or. en

#### **Amandman 680**

**Jan Philipp Albrecht**

#### **Prijedlog direktive**

##### **Članak 10. – stavak 1.**

#### *Tekst koji je predložila Komisija*

Države članice u skladu sa svojim zakonodavstvom osiguravaju donošenje odvraćajućih, učinkovitih i proporcionalnih kazni, uključujući novčane kazne za zračne prijevoznike koji ne prenose podatke koje zahtijeva ova Direktiva u mjeri u kojoj su ih već prikupili ili ih ne prenose u primjerenom formatu ili ako na drugi način krše nacionalne odredbe donesene na temelju ove Direktive.

#### *Izmjena*

Države članice u skladu sa svojim zakonodavstvom osiguravaju donošenje odvraćajućih, učinkovitih i proporcionalnih kazni, uključujući novčane kazne za zračne prijevoznike koji ne prenose podatke koje zahtijeva ova Direktiva u mjeri u kojoj su ih već prikupili ili ih ne prenose u primjerenom formatu ***koji je propisan u smjernicama ICAO-a o PNR-u*** ili ako na drugi način krše nacionalne odredbe donesene na temelju ove Direktive.  
***Zračnim se prijevoznicima ne propisuju nikakve kazne ako im tijela treće zemlje ne dopuštaju prijenos podataka iz PNR-a.***

Or. en

#### **Amandman 681**

**Ana Gomes, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh, Emilian Pavel, Tanja Fajon**

#### **Prijedlog direktive**

##### **Članak 10. – stavak 1.**

#### *Tekst koji je predložila Komisija*

Države članice u skladu sa svojim zakonodavstvom osiguravaju donošenje odvraćajućih, učinkovitih i proporcionalnih kazni, uključujući novčane kazne za zračne prijevoznike koji ne prenose podatke koje zahtijeva ova Direktiva u mjeri u kojoj su

#### *Izmjena*

Države članice u skladu sa svojim zakonodavstvom osiguravaju donošenje odvraćajućih, učinkovitih i proporcionalnih kazni, uključujući novčane kazne za zračne prijevoznike ***i druge nekomercijalne zračne prijevoznike*** koji ne prenose



ih već prikupili ili ih ne prenose u primjerenom formatu ili ako na drugi način krše nacionalne odredbe donesene na temelju ove Direktive.

podatke koje zahtijeva ova Direktiva u mjeri u kojoj su ih već prikupili ili ih ne prenose u primjerenom formatu ili ako na drugi način krše nacionalne odredbe donesene na temelju ove Direktive.

Or. en

**Amandman 682**  
**Sophia in 't Veld**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 10. – stavak 1.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***Komisija u skladu sa zakonodavstvom EU-a osigurava donošenje odvraćajućih, učinkovitih i proporcionalnih kazni, uključujući novčane kazne za zračne prijevoznike koji ne prenose podatke koje zahtijeva ova Uredbe u mjeri u kojoj su ih već prikupili ili ih ne prenose u primjerenom formatu ili ako na drugi način krše nacionalne odredbe donesene na temelju ove Uredbe.***

Or. en

*Obrazloženje*

*Povezano s izmjenom Uredbe.*

**Amandman 683**  
**Jan Philipp Albrecht**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 11. – stavak 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

1. Svaka država članica osigurava da u ***obradi*** svih osobnih podataka na temelju ove Direktive ***svaki putnik ima pravo***

1. Svaka država članica osigurava da ***se odredbe donesene u nacionalnom zakonodavstvu za provedbu članka 21. i***

*pristupa, ispravljanja, brisanja i blokiranja, pravo na naknadu i pravo na pravni lijek koji su jednaki onima donesenima u nacionalnom zakonodavstvu za provedbu članaka 17., 18. i 19. Okvirne odluke Vijeća 2008/977/PUP. Odredbe članaka 17.,18.,19. i 20. Okvirne odluke Vijeća 2008/977/PUP su stoga primjenjive.*

*22. Okvirne odluke Vijeća 2008/977/PUP o povjerljivosti obrade i sigurnosti podataka također primjenjuju na obradu svih osobnih podataka na temelju ove Direktive. Zračnim prijevoznicima koji od putničkih agencija dobivaju podatke za kontakt s putnicima nije dopušteno koristiti se njima u komercijalne svrhe.*

Or. en

#### **Amandman 684**

**Sophia in 't Veld, Fredrick Federley**

#### **Prijedlog direktive**

##### **Članak 11. – stavak 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. Svaka država članica osigurava da u obradi svih osobnih podataka na temelju ove Direktive svaki putnik ima pravo pristupa, ispravljanja, brisanja i blokiranja, pravo na naknadu i pravo na pravni lijek koji su jednaki onima donesenima u nacionalnom zakonodavstvu za provedbu *članaka 17., 18. i 19. Okvirne odluke Vijeća 2008/977/PUP. Odredbe članaka 17.,18.,19. i 20. Okvirne odluke Vijeća 2008/977/PUP su stoga primjenjive.*

*Izmjena*

1. Svaka država članica osigurava da u obradi svih osobnih podataka na temelju ove Direktive svaki putnik ima pravo pristupa, ispravljanja, brisanja i blokiranja, pravo na naknadu i pravo na pravni lijek koji su jednaki onima donesenima u nacionalnom zakonodavstvu za provedbu *Direktive Europskog parlamenta i Vijeća od xx/xx/201x o zaštiti pojedinaca pri obradi osobnih podataka od strane nadležnih tijela u svrhe sprečavanja, istrage, otkrivanja ili progona kaznenih djela ili izvršavanja kaznenopravnih sankcija te slobodnom kretanju takvih podataka te su stoga primjenjivi.*

Or. en

#### **Amandman 685**

**Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon**

#### **Prijedlog direktive**

##### **Članak 11. – stavak 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. Svaka država članica osigurava da u obradi svih osobnih podataka na temelju ove Direktive svaki putnik ima pravo pristupa, ispravljanja, brisanja i blokiranja, pravo na naknadu i pravo na pravni lijek koji su jednaki onima donesenima u **nacionalnom zakonodavstvu za provedbu članaka 17., 18. i 19. Okvirne odluke Vijeća 2008/977/PUP. Odredbe članaka 17.,18.,19. i 20. Okvirne odluke Vijeća 2008/977/PUP su stoga primjenjive.**

*Izmjena*

1. Svaka država članica osigurava da u obradi svih osobnih podataka na temelju ove Direktive svaki putnik ima pravo **na zaštitu svojih osobnih podataka, pravo** pristupa, ispravljanja, brisanja i blokiranja, pravo na naknadu i pravo na pravni lijek koji su jednaki onima **utvrđenima u ovoj Direktivi i** donesenima u zakonodavstvu Unije. **Države članice osiguravaju da se prava osobe čiji se podaci obrađuju, utvrđena u člancima 11.a (novom) do 11.m (novom) ove Direktive u potpunosti poštuju.**

Or. en

**Amandman 686**

**Cornelia Ernst, Barbara Spinelli**

**Prijedlog direktive**

**Članak 11. – stavak 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. Svaka država članica osigurava da u obradi svih osobnih podataka na temelju ove Direktive svaki putnik ima pravo pristupa, ispravljanja, brisanja i blokiranja, pravo na naknadu i pravo na pravni lijek koji su jednaki onima donesenima u nacionalnom zakonodavstvu za provedbu članaka 17., 18. i 19. Okvirne odluke Vijeća 2008/977/PUP. Odredbe članaka 17.,18.,19. i **20.** Okvirne odluke Vijeća 2008/977/PUP su stoga primjenjive.

*Izmjena*

1. Svaka država članica osigurava da u obradi svih osobnih podataka na temelju ove Direktive svaki putnik ima pravo pristupa, ispravljanja, brisanja i blokiranja, pravo na naknadu i pravo na pravni lijek koji su jednaki onima donesenima u nacionalnom zakonodavstvu za provedbu članaka 17., 18. i 19. Okvirne odluke Vijeća 2008/977/PUP. Odredbe članaka 17.,18.,19., **20. i 25.** Okvirne odluke Vijeća 2008/977/PUP su stoga primjenjive.

Or. en

**Amandman 687**

**Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor,**

**Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Heinz K. Becker, Barbara Matera, Mariya Gabriel, Michal Boni, Emil Radev, Frank Engel, Monica Macovei, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy**

**Prijedlog direktive**

**Članak 11. – stavak 1.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***1a. Svaki Odjel za informacije o putnicima imenuje službenika za zaštitu podataka kako bi se osigurala usklađenost s postojećim nacionalnim zakonima i zakonima Unije o zaštiti podataka i temeljnih prava; ta osoba školuje se i osposobljava kako bi izvrsno poznavala zakone o zaštiti podataka.***

Or. en

**Amandman 688**

**Sophia in 't Veld**

**Prijedlog direktive**

**Članak 11. – stavak 1.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***1a. Pri obradi svih osobnih podataka na temelju ove Uredbe svaki putnik ima pravo pristupa, ispravljanja, brisanja i blokiranja, pravo na naknadu te pravo na pravni lijek u skladu s Uredbom (EZ) br. 45/2001 Europskog parlamenta i Vijeća od 18. prosinca 2000. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka u institucijama i tijelima Zajednice i o slobodnom kretanju takvih podataka.***

Or. en

*Obrazloženje*

*Povezano s izmjenom Uredbe.*

#### Amandman 689

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Csaba Sógor, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Esteban González Pons, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Heinz K. Becker, Tomáš Zdechovský, Barbara Matera, Michal Boni, Frank Engel, Monica Macovei, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy

#### Prijedlog direktive

##### Članak 11. – stavak 2.

###### *Tekst koji je predložila Komisija*

2. Svaka država članica osigurava da se odredbe donesene u nacionalnom zakonodavstvu za provedbu članaka 21. i 22. Okvirne odluke Vijeća 2008/977/PUP o povjerljivosti obrade i sigurnosti podataka također primjenjuju na obradu svih osobnih podataka na temelju ove Direktive.

###### *Izmjena*

2. Svaka država članica osigurava da se odredbe donesene u nacionalnom zakonodavstvu za provedbu članaka 21. i 22. Okvirne odluke Vijeća 2008/977/PUP o povjerljivosti obrade i sigurnosti podataka također primjenjuju na obradu svih osobnih podataka na temelju ove Direktive. ***Zračni prijevoznici koji sakupljaju podatke za kontakt putnika koji su rezervirali letove preko putničkih agencija ili drugih posrednika ne smiju te podatke koristiti za marketing.***

Or. en

#### Amandman 690

Sophia in 't Veld

#### Prijedlog direktive

##### Članak 11. – stavak 2.

###### *Tekst koji je predložila Komisija*

2. Svaka država članica osigurava da se odredbe donesene u nacionalnom zakonodavstvu za provedbu ***članaka 21. i 22. Okvirne odluke*** Vijeća 2008/977/PUP o povjerljivosti obrade i sigurnosti podataka također primjenjuju na obradu svih osobnih podataka na temelju ove Direktive.

###### *Izmjena*

2. Svaka država članica osigurava da se odredbe donesene u nacionalnom zakonodavstvu za provedbu ***Direktive Europskog parlamenta i Vijeća od xx/xx/201x o zaštiti pojedinaca pri obradi osobnih podataka od strane nadležnih tijela u svrhe sprečavanja, istrage, otkrivanja ili progona kaznenih djela ili***

*izvršavanja kaznenopravnih sankcija te slobodnom kretanju takvih podataka, o povjerljivosti obrade i sigurnosti podataka također primjenjuju na obradu svih osobnih podataka na temelju ove Direktive.*

Or. en

**Amandman 691**

**Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon**

**Prijedlog direktive**

**Članak 11. – stavak 2.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

2. Svaka država članica osigurava da se odredbe donesene u nacionalnom zakonodavstvu za provedbu **članaka 21. i 22.** Okvirne odluke Vijeća 2008/977/PUP o povjerljivosti obrade **i sigurnosti podataka** također primjenjuju na obradu svih osobnih podataka na temelju ove Direktive.

*Izmjena*

2. Svaka država članica osigurava da se odredbe donesene u nacionalnom zakonodavstvu za provedbu **članka 21.** Okvirne odluke Vijeća 2008/977/PUP o povjerljivosti obrade također primjenjuju na obradu svih osobnih podataka na temelju ove Direktive.

Or. en

**Amandman 692**

**Sophia in 't Veld**

**Prijedlog direktive**

**Članak 11. – stavak 2.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**2a. Odredbe donesene u nacionalnom zakonodavstvu za provedbu Direktive Europskog parlamenta i Vijeća od xx/xx/201x o zaštiti pojedinaca pri obradi osobnih podataka od strane nadležnih tijela u svrhe sprečavanja, istrage, otkrivanja ili progona kaznenih djela ili izvršavanja kaznenopravnih sankcija te slobodnom kretanju takvih podataka, o**

*povjerljivosti obrade i sigurnosti podataka također se primjenjuju na obradu svih osobnih podataka na temelju ove Uredbe.*

Or. en

**Amandman 693**  
**Jan Philipp Albrecht**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 11. – stavak 2.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*2a. Ako se odredbama donesenima u okviru nacionalnog zakonodavstva u provedbi Direktive 95/46/EZ putnicima daje veće pravo pristupa, ispravka, brisanja i blokiranja podataka, naknade, pravnog lijeka, povjerljivosti u obradi podataka i sigurnosti podatka nego odredbama iz stavaka 1. i 2., primjenjuju se te odredbe.*

Or. en

**Amandman 694**  
**Sylvie Guillaume**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 11. – stavak 3.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

3. Zabranjena je svaka obrada podataka iz PNR-a koji bi otkrivali rasu ili etničko podrijetlo osobe, vjerska ili filozofska uvjerenja, politička uvjerenja, članstvo u sindikatima, zdravstveno stanje ili seksualni život. Ako Odjel za informacije o putnicima zaprimi podatke iz PNR-a koji otkrivaju takve informacije, odmah ih briše.

3. Zabranjena je svaka obrada podataka iz PNR-a koji bi otkrivali rasu ili etničko podrijetlo osobe, vjerska ili filozofska uvjerenja, politička uvjerenja, članstvo u sindikatima, zdravstveno stanje ili seksualni život. **Zračnim je prijevoznicima zabranjeno dostavljanje podataka iz PNR-a koji se odnose na takve informacije.** Ako Odjel za informacije o putnicima zaprimi podatke iz PNR-a koji otkrivaju

takve informacije, odmah ih briše. *U tu svrhu djelatnici Odjela za informacije o putnicima provode ručne provjere za utvrđivanje podataka iz PNR-a koji se odnose na takve informacije te ih, u slučaju da postoje, brišu prije svake ručne obrade podataka i svakog dostavljanja podataka iz PNR-a nadležnim tijelima u skladu s člankom 4. stavkom 2., Odjelu za informacije o putnicima druge države članice u skladu s člankom 7. ili određenoj trećoj zemlji u skladu s člankom 8.*

Or. fr

**Amandman 695**  
**Laura Ferrara, Ignazio Corrao**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 11. – stavak 3.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

3. Zabranjena je svaka obrada PNR podataka koji bi otkrivali *rasu ili etničko* podrijetlo osobe, vjerska ili *filozofska* uvjerenja, politička uvjerenja, članstvo u sindikatima, zdravstveno stanje ili seksualni život. Ako Odjel za informacije o putnicima zaprimi podatke iz PNR-a koji otkrivaju takve informacije, odmah ih briše.

*Izmjena*

3. Zabranjena je svaka obrada PNR podataka koji bi otkrivali *etničko ili socijalno* podrijetlo osobe, *genetske osobine, jezik*, vjerska ili *osobna* uvjerenja, politička *ili bilo kakva druga* uvjerenja, *pripadnost nacionalnoj manjini, imovinu, rođenje, invaliditet, spolnu opredijeljenost*, članstvo u sindikatima *ili podatke koji se odnose na* zdravstveno stanje ili seksualni život *osobe*. Ako Odjel za informacije o putnicima zaprimi podatke iz PNR-a koji otkrivaju takve informacije, odmah ih briše.

Or. it

**Amandman 696**  
**Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos**



**Prijedlog direktive**  
**Članak 11. – stavak 3.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

3. Zabranjena je svaka obrada PNR podataka koji bi otkrivali rasu ili etničko podrijetlo osobe, vjerska ili filozofska uvjerenja, politička uvjerenja, članstvo u sindikatima, zdravstveno stanje ili seksualni život. Ako Odjel za informacije o putnicima zaprimi podatke iz PNR-a koji otkrivaju takve informacije, **odmah** ih briše.

*Izmjena*

3. Zabranjena je svaka obrada PNR podataka koji bi otkrivali rasu ili etničko podrijetlo osobe, vjerska ili filozofska uvjerenja, politička uvjerenja, članstvo u sindikatima, zdravstveno stanje ili seksualni život. Ako Odjel za informacije o putnicima zaprimi podatke iz PNR-a koji otkrivaju takve informacije, **bez odgode** ih briše. ***U tu svrhu, po primitku podataka iz PNR-a od zračnih prijevoznika, države članice primjenjuje automatizirane i ručne kontrole za utvrđivanje i brisanje osjetljivih podataka iz dobivenih podataka iz PNR-a. Da bi utvrdili i obrisali osjetljive podatke iz podataka iz PNR-a koji su zadržani, članovi Odjela za informacije o putnicima provode ručne kontrole prije ikakve daljnje ručne obrade i prije bilo kakvog prijenosa podataka iz PNR-a nadležnim tijelima u skladu s člankom 4. stavkom 2., Odjelu za informacije o putnicima druge države članice u skladu s člankom 7., ili trećoj zemlji u skladu s člankom 8.***

Or. en

**Amandman 697**

**Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 11. – stavak 3.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

3. Zabranjena je svaka obrada PNR podataka koji bi otkrivali **rasu ili etničko** podrijetlo osobe, **vjerska ili filozofska uvjerenja, politička uvjerenja, članstvo u sindikatima, zdravstveno stanje ili seksualni život**. Ako Odjel za informacije o

*Izmjena*

3. Zabranjena je svaka obrada PNR podataka koji bi otkrivali **etničko ili socijalno** podrijetlo osobe, **boju kože, genetske osobine, jezik, vjeru ili uvjerenje, političko ili bilo kakvo drugo uvjerenje, pripadnost nacionalnoj manjini, imovinu,**

putnicima zaprimi podatke iz PNR-a koji otkrivaju takve informacije, odmah ih briše.

***rođenje, invaliditet ili spolnu orijentaciju.***  
Ako Odjel za informacije o putnicima zaprimi podatke iz PNR-a koji otkrivaju takve informacije, odmah ih briše.

Or. en

#### **Amandman 698**

**Sophia in 't Veld, Fredrick Federley**

#### **Prijedlog direktive**

##### **Članak 11. – stavak 3.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

3. Zabranjena je svaka obrada PNR podataka koji bi otkrivali rasu ili ***etničko*** podrijetlo osobe, vjerska ili filozofska uvjerenja, ***politička uvjerenja***, članstvo u sindikatima, zdravstveno stanje ili ***seksualni život***. Ako Odjel za informacije o putnicima zaprimi podatke iz PNR-a koji otkrivaju takve informacije, odmah ih briše.

*Izmjena*

3. Zabranjena je svaka obrada PNR podataka koji bi otkrivali ***spol***, rasu, ***boju kože, etničko*** ili ***socijalno*** podrijetlo osobe, ***genetske osobine, jezik***, vjerska ili filozofska uvjerenja, politička uvjerenja, članstvo u sindikatima, ***pripadnost nacionalnoj manjini, imovinu, invaliditet, dob***, zdravstveno stanje ili ***spolnu orijentaciju, kako je to utvrđeno člankom 21. Povelje o temeljnim pravima Europske unije***. Ako Odjel za informacije o putnicima zaprimi podatke iz PNR-a koji otkrivaju takve informacije, odmah ***i trajno*** ih briše.

Or. en

#### *Obrazloženje*

*Povezano s izmjenom Uredbe.*

#### **Amandman 699**

**Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon**

#### **Prijedlog direktive**

##### **Članak 11. – stavak 3.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

3. **Zabranjena je svaka obrada** PNR podataka koji bi otkrivali rasu ili etničko podrijetlo **osobe, vjerska** ili filozofska uvjerenja, politička uvjerenja, članstvo u sindikatima, **zdravstveno stanje ili seksualni život. Ako** Odjel za informacije o putnicima zaprimi podatke iz PNR-a koji otkrivaju takve informacije, odmah ih briše.

*Izmjena*

3. **U skladu s člankom 11.a (novim), države članice zabranjuju obradu** PNR podataka koji bi otkrivali **rasno** ili etničko podrijetlo, politička uvjerenja, **vjeru** ili filozofska uvjerenja, **spolnu orijentaciju ili rodni identitet**, članstvo **ili aktivnosti** u sindikatima **te obradu biometrijskih podataka ili podataka o zdravstvenom stanju ili seksualnom životu.**

Or. en

**Amandman 700**

**Cornelia Ernst, Barbara Spinelli**

**Prijedlog direktive**

**Članak 11. – stavak 3.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

3. Zabranjena je svaka obrada PNR podataka koji bi otkrivali rasu ili etničko podrijetlo osobe, vjerska ili filozofska uvjerenja, politička uvjerenja, članstvo u sindikatima, zdravstveno stanje ili seksualni život. Ako Odjel za informacije o putnicima zaprimi podatke iz PNR-a koji otkrivaju takve informacije, odmah ih briše.

*Izmjena*

3. Zabranjena je svaka obrada PNR podataka koji bi otkrivali rasu, **socijalno** ili etničko podrijetlo osobe, vjerska ili filozofska uvjerenja, politička uvjerenja, članstvo u sindikatima, zdravstveno stanje ili seksualni život. Ako Odjel za informacije o putnicima zaprimi podatke iz PNR-a koji otkrivaju takve informacije, odmah ih briše.

Or. en

**Amandman 701**

**Laura Ferrara, Ignazio Corrao**

**Prijedlog direktive**

**Članak 11. – stavak 4.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

4. U svrhu provjeravanja zakonitosti

*Izmjena*

4. U svrhu provjeravanja zakonitosti

obrade podataka, unutarnjeg nadzora i osiguravanja ispravne nepovredivosti i sigurnosti obrade podataka, osobito od strane nacionalnih nadzornih tijela za zaštitu podataka, Odjel za informacije o putnicima i nadležna tijela trebaju evidentirati ili dokumentirati svaku obradu podataka iz PNR-a od strane zračnih prijevoznika, svako prenošenje podataka Odjela za informacije o putnicima i sve zahtjeve nadležnih tijela ili Odjela za informacije o putnicima druge države članice i trećih zemalja, čak i ako su odbijeni. Ta se evidencija čuva u razdoblju od pet godina osim ako se osnovni podaci izbrišu u skladu s člankom 9. stavkom 3. po isteku **tih pet godina**, u kojem slučaju se evidencija čuva do trenutka brisanja osnovnih podataka.

obrade podataka, unutarnjeg nadzora i osiguravanja ispravne nepovredivosti i sigurnosti obrade podataka, osobito od strane nacionalnih nadzornih tijela za zaštitu podataka, Odjel za informacije o putnicima i nadležna tijela trebaju evidentirati ili dokumentirati svaku obradu podataka iz PNR-a od strane zračnih prijevoznika, svako prenošenje podataka Odjela za informacije o putnicima i sve zahtjeve nadležnih tijela ili Odjela za informacije o putnicima druge države članice i trećih zemalja, čak i ako su odbijeni. Ta se evidencija čuva u razdoblju od pet godina osim ako se osnovni podaci izbrišu u skladu s člankom 9. stavkom 3. po isteku **te dvije godine**, u kojem slučaju se evidencija čuva do trenutka brisanja osnovnih podataka.

Or. it

## Amandman 702

**Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Barbara Matera, Frank Engel, Monica Macovei, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy**

### Prijedlog direktive

#### Članak 11. – stavak 4.

*Tekst koji je predložila Komisija*

4. U svrhu provjeravanja zakonitosti obrade podataka, unutarnjeg nadzora i osiguravanja ispravne nepovredivosti i sigurnosti obrade podataka, osobito od strane nacionalnih nadzornih tijela za zaštitu podataka, Odjel za informacije o putnicima i nadležna tijela trebaju evidentirati ili dokumentirati svaku obradu podataka iz PNR-a od strane zračnih prijevoznika, svako prenošenje podataka Odjela za informacije o putnicima i sve zahtjeve nadležnih tijela ili Odjela za

*Izmjena*

4. U svrhu provjeravanja zakonitosti obrade podataka, unutarnjeg nadzora i osiguravanja ispravne nepovredivosti i sigurnosti obrade podataka, osobito od strane nacionalnih nadzornih tijela za zaštitu podataka **i službenika za zaštitu podataka**, Odjel za informacije o putnicima i nadležna tijela trebaju evidentirati ili dokumentirati svaku obradu podataka iz PNR-a od strane zračnih prijevoznika **i gospodarskih subjekata koji nisu zračni prijevoznici**, svako prenošenje

informacije o putnicima druge države članice i trećih zemalja, čak i ako su odbijeni. Ta se evidencija čuva u razdoblju od **pet** godina osim ako se osnovni podaci izbrišu u skladu s člankom 9. stavkom 3. po isteku tih **pet** godina, u kojem slučaju se evidencija čuva do trenutka brisanja osnovnih podataka.

podataka Odjela za informacije o putnicima i sve zahtjeve nadležnih tijela ili Odjela za informacije o putnicima druge države članice i trećih zemalja, čak i ako su odbijeni. Ta se evidencija čuva u razdoblju od **sedam** godina osim ako se osnovni podaci izbrišu u skladu s člankom 9. stavkom 3. po isteku tih **sedam** godina, u kojem slučaju se evidencija čuva do trenutka brisanja osnovnih podataka.

Or. en

**Amandman 703**  
**Cornelia Ernst, Barbara Spinelli**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 11. – stavak 4.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

4. U svrhu provjeravanja zakonitosti obrade podataka, unutarnjeg nadzora i osiguravanja ispravne nepovredivosti i sigurnosti obrade podataka, osobito od strane nacionalnih nadzornih tijela za zaštitu podataka, Odjel za informacije o putnicima i nadležna tijela trebaju evidentirati ili dokumentirati svaku obradu podataka iz PNR-a od strane zračnih prijevoznika, svako prenošenje podataka Odjela za informacije o putnicima i sve zahtjeve nadležnih tijela ili Odjela za informacije o putnicima druge države članice i trećih zemalja, čak i ako su odbijeni. Ta se evidencija čuva u razdoblju od pet godina osim ako se osnovni podaci izbrišu u skladu s člankom 9. stavkom 3. po isteku tih pet godina, u kojem slučaju se evidencija čuva do **trenutka brisanja osnovnih podataka**.

*Izmjena*

4. U svrhu provjeravanja zakonitosti obrade podataka, unutarnjeg nadzora i osiguravanja ispravne nepovredivosti i sigurnosti obrade podataka, osobito od strane nacionalnih nadzornih tijela za zaštitu podataka, Odjel za informacije o putnicima i nadležna tijela trebaju evidentirati ili dokumentirati svaku obradu podataka iz PNR-a od strane zračnih prijevoznika, svako prenošenje podataka Odjela za informacije o putnicima i sve zahtjeve nadležnih tijela ili Odjela za informacije o putnicima druge države članice i trećih zemalja, čak i ako su odbijeni. Ta se evidencija čuva u razdoblju od pet godina osim ako se osnovni podaci izbrišu u skladu s člankom 9. stavkom 3. po isteku tih pet godina, u kojem slučaju se evidencija čuva do **5 godina nakon što su osnovni podaci obrisani**.

Or. en

#### **Amandman 704**

**Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Heinz K. Becker, Tomáš Zdechovský, Mariya Gabriel, Michal Boni, Emil Radev, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Monica Macovei, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy**

#### **Prijedlog direktive**

#### **Članak 11. – stavak 4.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***4a. Osobe koje provode sigurnosne provjere, pristupaju i analiziraju podatke iz PNR-a te upravljaju podatkovnim dnevnicima, moraju proći sigurnosnu kontrolu i osposobljavanje.***

Or. en

#### **Amandman 705**

**Sophia in 't Veld**

#### **Prijedlog direktive**

#### **Članak 11. – stavak 4.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***4a. U svrhu provjeravanja zakonitosti obrade podataka, unutarnjeg nadzora i osiguravanja ispravne nepovredivosti i sigurnosti obrade podataka, osobito od strane nacionalnih nadzornih tijela za zaštitu podataka, Odjel za informacije o putnicima i nadležna tijela trebaju evidentirati ili dokumentirati svaku obradu podataka iz PNR-a od strane zračnih prijevoznika, svako prenošenje podataka Odjela za informacije o putnicima i sve zahtjeve nadležnih tijela, čak i ako su odbijeni. Ta se evidencija čuva u razdoblju od pet godina osim ako se osnovni podaci izbrišu u skladu s člankom 9. stavkom 3. po isteku tih pet godina, u kojem slučaju se evidencija***

*čuva do trenutka brisanja osnovnih podataka.*

Or. en

**Amandman 706**  
**Jan Philipp Albrecht**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 11. – stavak 4.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*4a. Kod zaštite svih podataka primjenjuje se posebno visok standard sigurnosti koji je prilagođen posljednjim dostignućima u raspravama stručnjaka o zaštiti podataka i koji se neprestano ažurira kako bi uključivao nova znanja i informacije. Gospodarski se aspekti uzimaju u obzir najviše kao sekundarni problem kad se donose relevantne odluke o standardima sigurnosti koje je potrebno primjenjivati.*

*Posebno se primjenjuje najmoderniji postupak šifriranja kojim se:*

*– osigurava da neovlaštene osobe ne mogu upotrebljavati sustave za obradu podataka;*

*– osigurava da ovlašteni korisnici sustava za obradu podataka mogu pristupiti samo onim podacima na koje se odnosi njihovo pravo pristupa te da se osobni podaci prilikom obrade ili korištenja te nakon zadržavanja ne mogu čitati, kopirati, mijenjati ili uklanjati bez ovlaštenja;*

*– osigurava da se osobni podaci prilikom slanja elektroničkim putem, prijenosa ili spremanja na medij za pohranjivanje ne mogu čitati, kopirati, mijenjati ili uklanjati bez ovlaštenja te osigurava mogućnost provjere i utvrđivanja na koje će se lokacije osobni podaci prenijeti s pomoću opreme za prienos podataka.*

*Zajamčena je mogućnost retrospektivne provjere i utvrđivanja jesu li osobni podaci uneseni u sustave za obradu podataka, izmijenjeni ili uklonjeni te tko je to učinio.*

*Zajamčeno je i da se osobni podaci koji su obrađeni prema ugovoru mogu obraditi samo u skladu s uputama naručitelja.*

*Zajamčena je zaštita osobnih podataka od slučajnog uništavanja ili gubitka.*

*Zajamčena je mogućnost obrade podataka zasebno prikupljenih za različite svrhe.*

Or. en

**Amandman 707**  
**Sylvie Guillaume**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 11. – stavak 5.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

5. Države članice osiguravaju da zračni prijevoznici, njihovi agenti ili drugi prodavači karata za prijevoz putnika na zračnim uslugama pruže putnicima na međunarodnim letovima, prilikom rezerviranja leta ili kupnje karata, jasne i precizne informacije o obavješćivanju Odjela za informacije o putnicima o PNR podacima, svrsi obrade navedenih podataka, razdoblju zadržavanja podataka, mogućoj upotrebi tih podataka u svrhu sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela, o mogućnosti razmjene i dijeljenja tih podataka i o pravima putnika u pogledu zaštite podataka, uključujući i pravo podnošenja pritužbe nacionalnom nadzornom tijelu za zaštitu podataka po vlastitom izboru. Države članice iste te informacije stavljaju na raspolaganje javnosti.

*Izmjena*

5. Države članice osiguravaju da zračni prijevoznici, njihovi agenti ili drugi prodavači karata za prijevoz putnika na zračnim uslugama pruže putnicima na međunarodnim letovima, prilikom rezerviranja leta ili kupnje karata, jasne i precizne ***pisane*** informacije o obavješćivanju Odjela za informacije o putnicima o PNR podacima, svrsi obrade navedenih podataka, razdoblju zadržavanja podataka, mogućoj upotrebi tih podataka u svrhu sprečavanja, otkrivanja, istrage i kaznenog progona kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela, o mogućnosti razmjene i dijeljenja tih podataka i o pravima putnika u pogledu zaštite podataka, uključujući i pravo podnošenja pritužbe nacionalnom nadzornom tijelu za zaštitu podataka po vlastitom izboru. Države članice iste te informacije stavljaju na raspolaganje



javnosti.

Or. fr

**Amandman 708**

**Laura Ferrara, Ignazio Corrao**

**Prijedlog direktive**

**Članak 11. – stavak 5.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

5. Države članice osiguravaju da zračni prijevoznici, njihovi agenti ili drugi prodavači karata za prijevoz putnika zračnim putem obavijeste putnike na međunarodnim letovima u vrijeme rezervacije leta i u vrijeme kupnje karte na jasan i precizan način o dostavi PNR podataka Odjelu informacija o putnicima, svrsi njihove obrade, razdoblju čuvanja podataka, njihovoj mogućoj upotrebi za sprečavanje, otkrivanje, istragu, i kazneni progon kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela, o mogućnosti razmjene i dijeljenja tih podataka i njihovih prava na zaštitu podataka, osobito o pravu na žalbu nacionalnom nadzorniku za zaštitu podataka po njihovom izboru. Države članice iste te informacije stavljaju na raspolaganje javnosti.

*Izmjena*

5. Države članice osiguravaju da zračni prijevoznici, njihovi agenti ili drugi prodavači karata za prijevoz putnika zračnim putem obavijeste putnike na međunarodnim letovima u vrijeme rezervacije leta i u vrijeme kupnje karte na jasan i precizan način o dostavi PNR podataka Odjelu informacija o putnicima, svrsi njihove obrade, razdoblju čuvanja podataka, njihovoj mogućoj upotrebi za sprečavanje, otkrivanje, istragu, i kazneni progon kaznenih djela terorizma i teških **transnacionalnih** kaznenih djela, o mogućnosti razmjene i dijeljenja tih podataka i njihovih prava na zaštitu podataka, osobito o pravu na žalbu nacionalnom nadzorniku za zaštitu podataka po njihovom izboru. Države članice iste te informacije stavljaju na raspolaganje javnosti.

Or. it

**Amandman 709**

**Jan Philipp Albrecht**

**Prijedlog direktive**

**Članak 11. – stavak 5.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

5. Države članice osiguravaju da zračni

*Izmjena*

5. Države članice osiguravaju da zračni

prijevoznici, njihovi agenti ili drugi prodavači karata za prijevoz putnika zračnim putem obavijeste putnike na međunarodnim letovima u vrijeme rezervacije leta i u vrijeme kupnje karte na jasan i precizan način o dostavi PNR podataka Odjelu informacija o putnicima, svrsi njihove obrade, razdoblju čuvanja podataka, njihovoj mogućoj upotrebi za sprečavanje, otkrivanje, istragu, i kazneni progon kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela, o mogućnosti razmjene i dijeljenja tih podataka i njihovih prava na zaštitu podataka, **osobito** o pravu na žalbu nacionalnom nadzorniku za zaštitu podataka po njihovom izboru. Države članice iste te informacije stavljaju na raspolaganje javnosti.

prijevoznici, njihovi agenti ili drugi prodavači karata za prijevoz putnika zračnim putem obavijeste putnike na međunarodnim letovima u vrijeme rezervacije leta i u vrijeme kupnje karte na jasan i precizan način o dostavi PNR podataka Odjelu informacija o putnicima, svrsi njihove obrade, razdoblju čuvanja podataka, njihovoj mogućoj upotrebi za sprečavanje, otkrivanje, istragu, i kazneni progon kaznenih djela terorizma i teških **transnacionalnih** kaznenih djela, o mogućnosti razmjene i dijeljenja tih podataka njihovih prava na zaštitu podataka, **kao što su pravo pristupa, ispravljanja, brisanja i blokiranja podataka, te** o pravu na žalbu nacionalnom nadzorniku za zaštitu podataka po njihovom izboru. Države članice iste te informacije stavljaju na raspolaganje javnosti.

Or. en

#### Amandman 710

Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon

#### Prijedlog direktive

#### Članak 11. – stavak 5.

*Tekst koji je predložila Komisija*

5. Države članice osiguravaju da ***zračni prijevoznici, njihovi agenti ili drugi prodavači karata za prijevoz putnika zračnim putem obavijeste putnike na međunarodnim letovima u vrijeme rezervacije leta i u vrijeme kupnje karte na jasan i precizan način o dostavi PNR podataka Odjelu informacija o putnicima, svrsi njihove obrade, razdoblju čuvanja podataka, njihovoj mogućoj upotrebi za sprečavanje, otkrivanje, istragu, i kazneni progon kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela, o mogućnosti razmjene i dijeljenja tih podataka i njihovih prava na***

*Izmjena*

5. Države članice osiguravaju da ***Odjel za informacije*** o putnicima ***osobi čiji se podaci obrađuju pruži barem informacije utvrđene člankom 11.b (novim).***

*zaštitu podataka, osobito o pravu na žalbu nacionalnom nadzorniku za zaštitu podataka po njihovom izboru. Države članice iste te informacije stavljaju na raspolaganje javnosti.*

Or. en

#### **Amandman 711**

**Cornelia Ernst, Barbara Spinelli**

#### **Prijedlog direktive**

#### **Članak 11. – stavak 5.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

5. Države članice osiguravaju da zračni prijevoznici, njihovi agenti ili drugi prodavači karata za prijevoz putnika zračnim putem obavijeste putnike na međunarodnim letovima u vrijeme rezervacije leta i u vrijeme kupnje karte na jasan i precizan način o dostavi PNR podataka Odjelu informacija o putnicima, svrsi njihove obrade, razdoblju čuvanja podataka, ***njihovoj mogućoj upotrebi za sprečavanje, otkrivanje, istragu, i kazneni progon kaznenih djela terorizma i teških kaznenih djela***, o mogućnosti razmjene i dijeljenja tih podataka i njihovih prava na zaštitu podataka, osobito o pravu na žalbu nacionalnom nadzorniku za zaštitu podataka po njihovom izboru. Države članice iste te informacije stavljaju na raspolaganje javnosti.

*Izmjena*

5. Države članice osiguravaju da zračni prijevoznici, njihovi agenti ili drugi prodavači karata za prijevoz putnika zračnim putem obavijeste putnike na međunarodnim letovima u vrijeme rezervacije leta i u vrijeme kupnje karte na jasan i precizan način o dostavi PNR podataka Odjelu informacija o putnicima, svrsi njihove obrade, razdoblju čuvanja podataka, o mogućnosti razmjene i dijeljenja tih podataka i njihovih prava na zaštitu podataka, osobito o pravu na žalbu nacionalnom nadzorniku za zaštitu podataka po njihovom izboru. Države članice iste te informacije stavljaju na raspolaganje javnosti.

Or. en

*Obrazloženje*

*Već obuhvaćeno obavještanjem o svrsi obrade.*

**Amandman 712**  
**Caterina Chinnici**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 11. – stavak 6.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

6. Zabranjeno je svako prenošenje PNR podataka **od Odjela informacija o putnicima i nadležnih tijela** privatnim strankama u državama članicama ili trećim zemljama.

*Izmjena*

6. Zabranjeno je svako prenošenje PNR podataka privatnim strankama u državama članicama ili trećim zemljama.

Or. en

*Obrazloženje*

*Cilj izmjene razjasniti je da se zabrana prenošenja podataka iz PNR-a privatnim strankama ne odnosi samo na Odjele za informacije o putnicima i nadležna tijela, nego i na bilo koji subjekt, uključujući i zračne prijevoznike.*

**Amandman 713**

**Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Heinz K. Becker, Tomáš Zdechovský, Mariya Gabriel, Michał Boni, Emil Radev, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Monica Macovei, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 11. – stavak 6.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

6. Zabranjeno je svako prenošenje PNR podataka od Odjela informacija o putnicima i nadležnih tijela privatnim strankama u državama članicama ili trećim zemljama.

*Izmjena*

6. Zabranjeno je svako prenošenje PNR podataka od Odjela informacija o putnicima i nadležnih tijela privatnim strankama u državama članicama ili trećim zemljama. ***Svako nepravilno postupanje trebalo bi kazniti.***

Or. en

#### Amandman 714

Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon

#### Prijedlog direktive

##### Članak 11. – stavak 6.

*Tekst koji je predložila Komisija*

6. Zabranjeno je svako prenošenje PNR podataka **od Odjela informacija o putnicima i nadležnih tijela** privatnim strankama u državama članicama ili trećim zemljama.

*Izmjena*

6. Zabranjeno je svako prenošenje PNR podataka privatnim strankama u državama članicama ili trećim zemljama.

Or. en

#### Amandman 715

Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh

#### Prijedlog direktive

##### Članak 11. – stavak 7.

*Tekst koji je predložila Komisija*

7. Ne dovodeći u pitanje članak 10., države članice donose primjerene mjere za osiguravanje potpune provedbe odredbi ove Direktive a osobito utvrđuju učinkovite, proporcionalne i odvraćajuće kazne koje se izriču u slučaju povrede odredaba donesenih na temelju ove Direktive.

*Izmjena*

7. Ne dovodeći u pitanje članak 10., države članice donose primjerene mjere za osiguravanje potpune provedbe odredbi ove Direktive a osobito utvrđuju učinkovite, proporcionalne i odvraćajuće kazne koje se izriču u slučaju povrede odredaba donesenih na temelju ove Direktive, **bez obzira na to jesu li te povrede bile namjerne ili rezultat nemara ili neopreznog postupanja.**

Or. en

#### Amandman 716

Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Juan Fernando López Aguilar, Anna Hedh

#### Prijedlog direktive

##### Članak 11. – stavak 7.a (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**7a. Podaci iz PNR-a moraju se pratiti, uzorkovati i revidirati u skladu s jedinstvenim europskim pravilnikom o postupanju koji se primjenjuje u svim državama članicama, koji moraju zajedno izraditi nadzorna tijela država članica, a kojim se jamči pomni nadzor rada operatera te praktična provedba ove Direktive i koji će biti dijelom revizorskog postupka svake države članice.**

Or. en

**Amandman 717**

**Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Heinz K. Becker, Kinga Gál, Tomáš Zdechovský, Barbara Matera, Mariya Gabriel, Michal Boni, Artis Pabriks, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Monica Macovei, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy**

**Prijedlog direktive**

**Članak 11. – stavak 7.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**7a. Svi podaci iz PNR-a drže se na sigurnom mjestu na teritoriju EU-a ili država pridruženih Schengenu, u sigurnoj bazi podataka.**

Or. en

**Amandman 718**

**Marju Lauristin**

**Prijedlog direktive**

**Članak 11.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

## **Članak 11.a**

### ***Obrada posebnih kategorija podataka***

***1. Države članice zabranjuju obradu podataka iz PNR-a kojima se otkrivaju rasno ili etničko podrijetlo, politička uvjerenja, vjera ili filozofska uvjerenja, spolna orijentacija ili rodni identitet, članstvo ili aktivnosti u sindikatu te obrada biometrijskih podataka ili podataka o zdravstvenom stanju ili seksualnom životu.***

***2. Ako Odjel za informacije o putnicima zaprimi podatke iz PNR-a koji otkrivaju takve informacije, bez odgode ih briše. U tu svrhu, po primitku podataka iz PNR-a od zračnih prijevoznika, države članice primjenjuje automatizirane i ručne kontrole za utvrđivanje i brisanje osjetljivih podataka iz dobivenih podataka iz PNR-a.***

Or. en

## **Amandman 719**

**Birgit Sippel, Caterina Chinnici, Jörg Leichtfried, Josef Weidenholzer, Kati Piri, Péter Niedermüller, Hugues Bayet, Emilian Pavel, Tanja Fajon, Vilija Blinkevičiūtė**

## **Prijedlog direktive**

### **Članak 11.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

## **Članak 11.a**

### ***Obrada posebnih kategorija podataka***

***1. Države članice zabranjuju obradu podataka iz PNR-a kojima se otkrivaju rasno ili etničko podrijetlo, politička uvjerenja, vjera ili filozofska uvjerenja, spolna orijentacija ili rodni identitet, članstvo ili aktivnosti u sindikatu te obrada biometrijskih podataka ili podataka o zdravstvenom stanju ili seksualnom životu.***

*2. Ako Odjel za informacije o putnicima zaprimi podatke iz PNR-a koji otkrivaju takve informacije, bez odgode ih briše. U tu svrhu, po primitku podataka iz PNR-a od zračnih prijevoznika, države članice primjenjuje automatizirane i ručne kontrole za utvrđivanje i brisanje osjetljivih podataka iz dobivenih podataka iz PNR-a.*

*3. Da bi utvrdili i obrisali bilo kakve osjetljive podatke iz podataka iz PNR-a koji su zadržani, članovi Odjela za informacije o putnicima provode ručne kontrole prije ikakve daljnje ručne obrade i prije bilo kakvog prijenosa podataka iz PNR-a nadležnim tijelima u skladu s člankom 4. stavkom 2., Odjelu za informacije o putnicima ili drugoj državi članici u skladu s člankom 7., ili trećoj zemlji u skladu s člankom 8.*

Or. en

**Amandman 720**  
**Cornelia Ernst, Barbara Spinelli**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 11.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**Članak 11.a**

**Pravni lijek**

*Svaka odluka nadležnog tijela o uskraćivanju ukrcaja putniku ili nametanju drugih mjera ograničenja temeljenih na obradi podataka iz PNR-a u skladu s ovom Direktivom, podliježe pravnom lijeku pred redovnim sudom.*

Or. en



**Amandman 721**  
**Marju Lauristin**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 11.b (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**Članak 11.b**

***Sigurnost obrade podataka***

***Države članice osiguravaju da Odjel za informacije o putnicima provodi odgovarajuće tehničke i organizacijske mjere i postupke kako bi se osigurala najviša razina sigurnosti koja odgovara rizicima obrade i prirodi podataka iz PNR-a.***

Or. en

**Amandman 722**

**Birgit Sippel, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Caterina Chinnici, Jörg Leichtfried, Anna Hedh, Josef Weidenholzer, Kati Piri, Péter Niedermüller, Hugues Bayet, Tanja Fajon, Vilija Blinkevičiūtė**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 11.b (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**Članak 11.b**

***Obavješćavanje osobe čiji se podaci obrađuju***

***1. Kada se prikupljaju podaci iz PNR-a koji se odnose na osobu čiji se podaci obrađuju, države članice moraju osigurati da Odjel za informacije o putnicima osobi čiji se podaci obrađuju pruži barem informacije o:***

***(a) identitetu i podacima za kontakt službenika za zaštitu podataka;***

***(b) pravnoj osnovi i svrhama obrade kojoj su ti podaci iz PNR-a namijenjeni;***

*(c) razdoblju u kojem će se podaci iz PNR-a pohranjivati;*

*(d) postojanju prava da se od nadzornika zatraži pristup podacima iz PNR-a koji se odnose na osobu čiji se podaci obrađuju, njihov ispravak, brisanje ili ograničavanje obrade;*

*(e) pravu podnošenja žalbe nadzornom tijelu iz članka 12. i podacima za kontakt nadzornog tijela;*

*(f) primateljima osobnih podataka, uključujući i u trećim zemljama, i o tome tko ima pravo pristupa tim podacima prema zakonima te treće zemlje;*

*(g) informacijama o sigurnosnim mjerama poduzetima za zaštitu osobnih podataka;*

*(h) sve dodatne informacije potrebne kako bi se osigurala poštena obrada u odnosu na osobu čiji se podaci obrađuju, uzimajući u obzir posebne okolnosti u kojima se obrađuju osobni podaci.*

*2. Informacije iz stavka 1. pružaju se za vrijeme pribavljanja podataka iz PNR-a od osobe čiji se podaci obrađuju, preko relevantnih internetskih stranica i obavijesti koje mogu biti uključene u ugovor o prijevozu zračnih prijevoznika.*

*3. Države članice osiguravaju izdavanje vodiča o pravu pristupa sa svim potrebnim kontaktnim podacima i pojedinostima. Države članice iste te informacije stavljaju na raspolaganje javnosti.*

Or. en

**Amandman 723**  
**Marju Lauristin**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 11.c (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**Članak 11.c**

***Obavješćavanje nadzornog tijela o povredi osobnih podataka***

***1. Države članice osiguravaju da Odjel za informacije o putnicima u slučaju povrede osobnih podataka bez odgode, a ako je moguće najkasnije u 24 sata, obavijesti nadzorno tijelo o povredi.***

***2. Obavijest iz stavka 1. opisuje barem prirodu povrede osobnih podataka, uključujući kategorije i broj dotičnih osoba čiji se podaci obrađuju te kategorije i broj dotičnih podataka.***

***3. Države članice osiguravaju da Odjel za informacije o putnicima zabilježi svaku povredu osobnih podataka, uključujući činjenice povezane s povredom, njezine posljedice i poduzete mjere za ispravljanje situacije. Ta dokumentacija mora biti dostatna da se nadzornom tijelu omogući provjera usklađenosti s ovim člankom. Dokumentacija treba obuhvaćati samo informacije potrebne u ovu svrhu.***

***4. Nadzorno tijelo vodi javnu evidenciju vrsta zabilježenih povreda.***

Or. en

**Amandman 724**

**Birgit Sippel, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Caterina Chinnici, Jörg Leichtfried, Josef Weidenholzer, Kati Piri, Péter Niedermüller, Hugues Bayet, Tanja Fajon, Vilija Blinkevičiūtė**

**Prijedlog direktive  
Članak 11.c (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**Članak 11.c**

***Pravo osobe na koju se podaci odnose na***

*pristup podacima*

*Države članice dužne su osobi čiji se podaci obrađuju osigurati pravo da od Odjela za informacije o putnicima dobije kopiju podataka iz PNR-a koji se obrađuju. Ako osoba čiji se podaci obrađuju podnese zahtjev u elektroničkom obliku, informacije treba pružiti u elektroničkom obliku, osim ako osoba čiji se podaci obrađuju ne zatraži drugačije.*

Or. en

**Amandman 725**  
**Marju Lauristin**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 11.d (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**Članak 11.d**

*Obavješćavanje osobe čiji se podaci obrađuju o povredi osobnih podataka*

*1. Države članice osiguravaju da u slučaju kad je vjerojatno da će povreda osobnih podataka nepovoljno djelovati na zaštitu osobnih podataka i/ili privatnost osobe čiji se podaci obrađuju, Odjel za informacije o putnicima bez daljnjeg odlaganja nakon podnošenja obavijesti iz članka 11.c (novog) obavješćuje osobu čiji se podaci obrađuju o povredi osobnih podataka.*

*2. Obavješćavanje osobe čiji se podaci obrađuju o povredi osobnih podataka nije potrebno ako Odjel za informacije o putnicima dokaže da je proveo odgovarajuće tehničke mjere zaštite, kojima je nadzorno tijelo zadovoljno, te da su te mjere primijenjene na podatke iz PNR-a pogođene povredom osobnih podataka. Navedene tehničke mjere zaštite trebaju podatke učiniti nedostupnima*

*svim osobama koje nisu ovlaštene pristupiti im.*

*3. Obavješćavanje osobe čiji se podaci obrađuju može biti odgođeno ili ograničeno, u određenom slučaju, u mjeri u kojoj takva odgoda ili ograničenje predstavlja neophodnu i proporcionalnu mjeru:*

*(a) kako bi se izbjeglo ometanje službenih ili zakonskih ispitivanja, istraga ili postupaka;*

*(b) kako bi se zaštitila javna sigurnost;*

*(c) kako bi se zaštitila prava i slobode drugih.*

Or. en

#### **Amandman 726**

**Birgit Sippel, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Caterina Chinnici, Jörg Leichtfried, Josef Weidenholzer, Kati Piri, Péter Niedermüller, Hugues Bayet, Tanja Fajon, Vilija Blinkevičiūtė**

#### **Prijedlog direktive**

#### **Članak 11.d (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

#### **Članak 11.d**

#### ***Pravo na ispravljanje i dopunjavanje podataka***

*1. Države članice dužne su osobi čiji se podaci obrađuju osigurati pravo da od Odjela za informacije o putnicima traži ispravak ili dopunjavanje osobnih podataka koji se na nju odnose, a koji su netočni ili nepotpuni, posebno izjavom o izmjenama ili dopunama.*

*2. Države članice osiguravaju da Odjel za informacije o putnicima osobu čiji se podaci obrađuju, pismenim putem uz obrazloženo opravdanje obavijesti o svakom uskraćivanju ispravka ili dopune podataka, o razlozima takvog*

*uskraćivanja te o mogućnostima ulaganja žalbe nadzornom tijelu i traženja pravnog lijeka.*

*3. Države članice osiguravaju da Odjel za informacije o putnicima o svakom provedenom ispravku obavijesti primatelja kojem su podaci otkriveni, osim ako to nije moguće ili iziskuje prekomjeren napor.*

*4. Države članice osiguravaju da Odjel za informacije o putnicima o ispravku netočnih osobnih podataka obavijesti treću stranu na koju se netočni podaci odnose.*

Or. en

**Amandman 727**

**Birgit Sippel, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Caterina Chinnici, Jörg Leichtfried, Josef Weidenholzer, Kati Piri, Péter Niedermüller, Hugues Bayet, Tanja Fajon, Vilija Blinkevičiūtė**

**Prijedlog direktive**

**Članak 11.e (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**Članak 11.e**

***Pravo na brisanje podataka***

*1. Države članice dužne su osobi čiji se podaci obrađuju osigurati pravo da od Odjela za informacije o putnicima zatraži brisanje osobnih podataka koji se na nju odnose ako obrada podataka nije u skladu s odredbama donesenima u skladu s člankom 4. ove Direktive.*

*2. Odjel za informacije o putnicima provodi brisanje bez odgode. Odjel za informacije o putnicima također se suzdržava od daljnjeg širenja takvih podataka.*

*3. Umjesto brisanja, Odjel za informacije o putnicima ograničava obradu osobnih*

*podataka kada:*

*(a) osoba čiji se podaci obrađuju osporava njihovu točnost, u razdoblju u kojem Odjel za informacije o putnicima može provjeriti točnost podataka;*

*(b) osobni podaci moraju biti sačuvani kao dokaz ili za zaštitu ključnih interesa osobe čiji se podaci obrađuju ili druge osobe.*

*4. Države članice osiguravaju da Odjel za informacije o putnicima osobu čiji se podaci obrađuju, pismenim putem uz obrazloženo opravdanje obavijesti o svakom uskraćivanju brisanja ili ograničenju obrade podataka, o razlozima takvog uskraćivanja te o mogućnostima ulaganja žalbe nadzornom tijelu i traženja pravnog lijeka.*

*5. Države članice osiguravaju da Odjel za informacije o putnicima obavijesti primatelja kojem su podaci poslani o svakom brisanju ili ograničenju obavljenom na osnovi stavka 1., osim ako se to ne pokaže nemogućim ili iziskuje prekomjeren napor.*

Or. en

#### **Amandman 728**

**Birgit Sippel, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Caterina Chinnici, Jörg Leichtfried, Anna Hedh, Marju Lauristin, Josef Weidenholzer, Kati Piri, Péter Niedermüller, Hugues Bayet, Emilian Pavel, Tanja Fajon, Vilija Blinkevičiūtė**

**Prijedlog direktive  
Članak 11.f (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

#### **Članak 11.f**

##### **Dokumentacija**

*1. Države članice osiguravaju da Odjel za informacije o putnicima vodi dokumentaciju o svim sustavima i*

*postupcima obrade pod svojom nadležnošću.*

**2. Dokumentacija treba sadržavati barem sljedeće informacije:**

*(a) ime i podatke za kontakt organizacije i osoblja u Odjelu za informacije o putnicima kojima je povjerena obrada podataka iz PNR-a, različite razine ovlaštenja za pristup i osoblje koje ima takva ovlaštenja;*

*(b) opis kategorije ili kategorija osoba čiji se podaci obrađuju i podataka ili kategorija podataka koji se na njih odnose;*

*(c) primatelje osobnih podataka;*

*(d) sve prijenose podataka u treću zemlju, uključujući identifikaciju te treće zemlje i pravne osnove na temelju kojih se podaci prenose, pruža se sadržajno objašnjenje kada se prijenos temelji na članku 8.a (novom) ove Direktive;*

*(e) rokove za zadržavanje i brisanje raznih kategorija podataka;*

*(f) rezultate provjeravanja mjera u vezi s obradom podataka iz PNR-a u skladu s primjenjivim odredbama o zaštiti podataka;*

*(g) pravnu osnovu za postupak obrade kojem su podaci namijenjeni.*

**3. Odjel za informacije o putnicima mora na zahtjev ustupiti svu dokumentaciju nadzornom tijelu.**

Or. en

**Amandman 729**

**Birgit Sippel, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Caterina Chinnici, Jörg Leichtfried, Anna Hedh, Marju Lauristin, Josef Weidenholzer, Kati Piri, Péter Niedermüller, Hugues Bayet, Emilian Pavel, Tanja Fajon, Vilija Blinkevičiūtė**

**Prijedlog direktive  
Članak 11.g (novi)**



*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

### **Članak 11.g**

#### **Vođenje evidencije**

- 1. Države članice osiguravaju vođenje evidencije barem o sljedećim postupcima obrade: prikupljanju, mijenjanju, obavljanju uvida, otkrivanju, kombiniranju ili brisanju. Evidencija o obavljanju uvida i otkrivanju mora prikazati posebice svrhu, datum i vrijeme takvih postupaka te, koliko je to moguće, identitet osobe koja je obavila uvid ili otkrila podatke iz PNR-a te identitet primatelja tih podataka.**
- 2. Evidencija se koristi isključivo u svrhe provjere zakonitosti obrade podataka, samonadzora i osiguravanja cjelovitosti i sigurnosti podataka, ili za potrebe revizije koju provodi ili službenik za zaštitu podataka ili nadzorno tijelo.**
- 3. Države članice osiguravaju da Odjel za informacije o putnicima na zahtjev ustupa evidenciju nadzornom tijelu.**

Or. en

### **Amandman 730**

**Birgit Sippel, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Caterina Chinnici, Jörg Leichtfried, Anna Hedh, Josef Weidenholzer, Kati Piri, Péter Niedermüller, Hugues Bayet, Emilian Pavel, Tanja Fajon, Vilija Blinkievičiūtė**

### **Prijedlog direktive Članak 11.h (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

### **Članak 11.h**

#### **Sigurnost obrade podataka**

- 1. Države članice osiguravaju da Odjel za informacije o putnicima provede odgovarajuće tehničke i organizacijske**

*mjere i postupke kako bi se osigurala visoka razina sigurnosti koja odgovara rizicima obrade i prirodi podataka iz PNR-a koje je potrebno zaštititi, uzimajući u obzir posljednja dostignuća i trošak provedbe.*

*2. U pogledu automatizirane obrade podataka svaka država članice dužna je osigurati da Odjel za informacije o putnicima nakon procjene rizika provede mjere čija je svrha sljedeće:*

*(a) uskratiti neovlaštenim osobama pristup opremi za obradu podataka koja se koristi za obradu podataka iz PNR-a (nadzor pristupa opremi);*

*(b) spriječiti neovlašteno čitanje, umnožavanje, izmjene ili brisanje nosača podataka (nadzor nad nosačima podataka);*

*(c) spriječiti neovlašteno unošenje podataka te neovlašteno pregledavanje, mijenjanje ili brisanje pohranjenih podataka iz PNR-a (nadzor pohrane);*

*(d) onemogućiti korištenje sustava automatizirane obrade podataka neovlaštenim osobama koje se koriste opremom za prijenos podataka (nadzor korisnika);*

*(e) osigurati da osobe koje su ovlaštene za korištenje sustava automatizirane obrade podataka imaju pristup samo podacima koji su predviđeni njihovim odobrenjem za pristup (nadzor pristupa podacima);*

*(f) osigurati mogućnost da se provjeri i utvrdi kojim tijelima su podaci iz PNR-a preneseni ili bi mogli biti preneseni ili stavljeni na raspolaganje korištenjem opreme za prijenos podataka (nadzor prijenosa);*

*(g) osigurati mogućnost da se naknadno provjeri i utvrdi koji su podaci iz PNR-a uneseni u sustave automatizirane obrade podataka te tko ih je i kada unio (nadzor unosa);*

- (h) spriječiti neovlašteno čitanje, kopiranje, mijenjanje ili brisanje podataka iz PNR-a tijekom prijenosa podataka ili tijekom prijevoza nosača podataka (nadzor prijevoza);*
- (i) osigurati mogućnost ponovne uspostave instaliranih sustava u slučaju prekida (spašavanje);*
- (j) osigurati da sustav dobro funkcionira, da se pojave grešaka u funkcioniranju sustava prijave (pouzdanost) i da se pohranjeni podaci iz PNR-a ne mogu ugroziti zbog lošeg funkcioniranja sustava (cjelovitost).*
- 3. Države članice osiguravaju da se Odjel za informacije o putnicima pridržava potrebnih tehničkih i organizacijskih mjera iz stavka 1.*

Or. en

**Amandman 731**

**Birgit Sippel, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Caterina Chinnici, Jörg Leichtfried, Anna Hedh, Josef Weidenholzer, Kati Piri, Péter Niedermüller, Hugues Bayet, Emilian Pavel, Tanja Fajon, Vilija Blinkevičiūtė**

**Prijedlog direktive  
Članak 11.i (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**Članak 11.i**

***Pravo na pravni lijek***

***1. Ne dovodeći u pitanje svaki dostupan pravni lijek u upravnom postupku, uključujući pravo na žalbu nadzornom tijelu, države članice svakoj fizičkoj osobi osiguravaju pravo na pravni lijek pred sudom ako ona smatra da su povrijeđena njezina prava utvrđena odredbama donesenima na temelju ove Direktive uslijed obrade njezinih osobnih podataka koja nije u skladu s navedenim***

*odredbama.*

**2. Države članice osiguravaju izvršavanje konačnih odluka sudova na koje se upućuje u ovom članku.**

Or. en

**Amandman 732**

**Birgit Sippel, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Caterina Chinnici, Jörg Leichtfried, Marju Lauristin, Josef Weidenholzer, Kati Piri, Péter Niedermüller, Hugues Bayet, Emilian Pavel, Tanja Fajon, Vilija Blinkevičiūtė**

**Prijedlog direktive  
Članak 11.j (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**Članak 11.j**

***Odgovornost i pravo na odštetu***

***Države članice osiguravaju da svaka osoba koja je pretrpjela štetu, uključujući nematerijalnu štetu, zbog nezakonitog postupka obrade ili zbog radnje koja je nespojiva s odredbama donesenima na temelju ove Direktive, ima pravo zatražiti odštetu za štetu koja joj je nanesena.***

Or. en

**Amandman 733**

**Birgit Sippel, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Caterina Chinnici, Jörg Leichtfried, Josef Weidenholzer, Kati Piri, Péter Niedermüller, Hugues Bayet, Tanja Fajon, Vilija Blinkevičiūtė**

**Prijedlog direktive  
Članak 11.k (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**Članak 11.k**

***Kazne u slučaju povrede***

*Države članice utvrđuju pravila o sankcijama koje se primjenjuju na povrede odredbi donesenih u skladu s ovom Direktivom te poduzimaju sve potrebne mjere kako bi se osigurala njihova provedba. Propisane kazne moraju biti učinkovite, razmjerne i odvraćajuće.*

Or. en

**Amandman 734**

**Birgit Sippel, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Caterina Chinnici, Jörg Leichtfried, Josef Weidenholzer, Kati Piri, Péter Niedermüller, Hugues Bayet, Emilian Pavel, Tanja Fajon, Vilija Blinkevičiūtė**

**Prijedlog direktive  
Članak 11.1 (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**Članak 11.1**

***Obavješćavanje nadzornog tijela o povredi  
osobnih podataka***

***1. Države članice osiguravaju da Odjel za informacije o putnicima u slučaju povrede osobnih podataka bez odgode, a ako je moguće najkasnije u roku od 24 sata, o povredi obavijesti nadzorno tijelo. Odjel za informacije o putnicima dužan je nadzornom tijelu na zahtjev priložiti obrazloženo opravdanje u slučaju kašnjenja.***

***2. Obavješću iz stavka 1. mora se barem:***

***(a) opisati priroda povrede osobnih podataka uključujući kategorije i broj dotičnih osoba čiji se podaci obrađuju te kategorije i broj dotičnih podataka;***

***(b) navesti identitet i kontaktne podatke službenika za zaštitu podataka iz članka 3.a (novog) ili drugu kontaktnu točku na kojoj se mogu dobiti dodatne informacije;***

***(c) predložiti mjere kojima bi se ublažili***

*mogući štetni učinci povrede osobnih podataka;*

*(d) opisati moguće posljedice povrede osobnih podataka;*

*(e) opisati predložene mjere ili mjere koje je Odjel za informacije o putnicima poduzeo kao odgovor na povredu osobnih podataka i ublažiti njezine posljedice.*

*Ako se sve informacije ne mogu dati bez nepotrebnog odgađanja, Odjel za informacije o putnicima može obavijest kasnije dopuniti.*

*4. Države članice osiguravaju da Odjel za informacije o putnicima zabilježi svaku povredu osobnih podataka, uključujući činjenice povezane s povredom, njezine posljedice i poduzete mjere za ispravljanje situacije. Ta dokumentacija mora biti dostatna da se nadzornom tijelu omogući provjera usklađenosti s ovim člankom. Dokumentacija treba sadržavati samo informacije potrebne u ovu svrhu.*

*5. Nadzorno tijelo vodi javnu evidenciju vrsta zabilježenih povreda.*

Or. en

#### **Amandman 735**

**Birgit Sippel, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Caterina Chinnici, Jörg Leichtfried, Josef Weidenholzer, Kati Piri, Péter Niedermüller, Hugues Bayet, Emilian Pavel, Tanja Fajon, Vilija Blinkevičiūtė**

#### **Prijedlog direktive**

#### **Članak 11.m (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

#### **Članak 11.m**

*Obavješćavanje osobe čiji se podaci obrađuju o povredi osobnih podataka*

*1. Države članice osiguravaju da u slučaju kad je vjerojatno da će povreda osobnih podataka nepovoljno djelovati na*

*zaštitu osobnih podataka i/ili privatnost osobe čiji se podaci obrađuju, Odjel za informacije o putnicima bez daljnjeg odlaganja nakon podnošenja obavijesti iz članka 11.1 (novog) obavijesti osobu čiji se podaci obrađuju o povredi osobnih podataka.*

*2. Obavijest osobi čiji se podaci obrađuju iz stavka 1. je sveobuhvatna i sročena jasnim i jednostavnim jezikom. Njome se opisuje priroda povrede osobnih podataka i ona sadrži barem informacije i preporuke iz točaka (b), (c) i (d) članka 11.1 (novog) te informacije o pravima osoba čiji se podaci obrađuju, uključujući sudsku zaštitu.*

*3. Obavješćavanje osobe čiji se podaci obrađuju o povredi osobnih podataka nije potrebno ako Odjel za informacije o putnicima dokaže da je proveo odgovarajuće tehničke mjere zaštite, kojima je nadzorno tijelo zadovoljno, te da su te mjere primijenjene na dotične podatke iz PNR-a pogođene povredom osobnih podataka. Navedene tehničke mjere zaštite trebaju podatke učiniti nedostupnima svim osobama koje nisu ovlaštene pristupiti im.*

*4. Obavješćavanje osobe čiji se podaci obrađuju može biti odgođeno ili ograničeno, u određenom slučaju, u mjeri u kojoj takva odgoda ili ograničenje predstavljaju neophodnu i proporcionalnu mjeru:*

*(a) kako bi se izbjeglo ometanje službenih ili zakonskih ispitivanja, istraga ili postupaka;*

*(b) kako bi se zaštitila javna sigurnost;*

*(c) kako bi se zaštitila prava i slobode drugih.*

Or. en

## Amandman 736

Birgit Sippel, Marju Lauristin, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon, Vilija Blinkevičiūtė

### Prijedlog direktive

#### Članak 12.

*Tekst koji je predložila Komisija*

Svaka država članica osigurava da **je nacionalno nadzorno tijelo osnovano primjenom članka 25. Okvirne odluke 2008/977/PUP također odgovorno unutar svog državnog područja za savjetovanje i praćenje primjene odredaba koje je donijela država članica** na temelju ove Direktive. **Primjenjuju se ostale odredbe članka 25. Okvirne odluke 2008/977/PUP:**

*Izmjena*

**1. Svaka država članica osigurava da su jedno javno tijelo ili više javnih tijela odgovorni za nadzor primjene odredbi koje su usvojene na temelju ove Direktive i za doprinos njezinoj dosljednoj primjeni diljem Unije kako bi se zaštitili temeljna prava i slobode fizičkih osoba pri obradi njihovih osobnih podataka.**

**2. Države članice osiguravaju da nadzorno tijelo djeluje potpuno neovisno u provođenju dužnosti i ovlasti koje su mu povjerene.**

**3. Svaka država članica dužna je osigurati da članovi nadzornog tijela pri provođenju svojih dužnosti ni od koga ne traže niti ne primaju upute te da zadrže punu neovisnost i nepristranost.**

**4. Svaka država članica osigurava da nadzorno tijelo ima odgovarajuće ljudske, tehničke i financijske resurse, prostorije i infrastrukturu koji su potrebni za učinkovito obavljanje njegovih dužnosti i ovlasti.**

**5. Svaka država članica osigurava da nadzorno tijelo obavezno raspolaže vlastitim osobljem koje imenuje i kojim upravlja voditelj nadzornog tijela.**

Or. en

## Amandman 737

Sylvie Guillaume

### Prijedlog direktive

#### Članak 12. – stavak 1.



*Tekst koji je predložila Komisija*

Svaka država članica osigurava da je nacionalno nadzorno tijelo osnovano primjenom članka 25. Okvirne odluke 2008/977/PUP također odgovorno unutar svog državnog područja za savjetovanje i praćenje primjene odredaba koje je donijela država članica na temelju ove Direktive. Primjenjuju se ostale odredbe članka 25. Okvirne odluke 2008/977/PUP.

*Izmjena*

Svaka država članica osigurava da je nacionalno nadzorno tijelo osnovano primjenom članka 25. Okvirne odluke 2008/977/PUP također odgovorno unutar svog državnog područja za savjetovanje i praćenje primjene odredaba koje je donijela država članica na temelju ove Direktive. Primjenjuju se ostale odredbe članka 25. Okvirne odluke 2008/977/PUP.

***Nacionalno nadzorno tijelo prije svega treba:***

- (a) konzultirati u vezi s imenovanjem i razrješenjem službenika za zaštitu podataka u skladu s člankom 3.a;***
- (b) provjeriti sve slučajeve u kojima Odjel za informacije o putnicima nezakonito dostavlja podatke nadležnom tijelu u skladu s člankom 4. stavkom 4., prema izvješću službenika za zaštitu podataka, i poduzeti odgovarajuće mjere;***
- (c) pristupiti provođenju redovitih ispitivanja o obradi podataka Odjela za informacije o putnicima u skladu s ovom Direktivom, osobito na temelju podataka koje je dostavio Odjel za informacije o putnicima i posjeta na licu mjesta, kako bi se osigurala odgovarajuća obrada podataka u skladu s Direktivom;***
- (d) pomoći dotičnim osobama da ostvare svoja prava na informacije, pristup tim informacijama, njihovo ispravljanje i brisanje;***
- (e) razmotriti pritužbe koje su podnijele dotične osobe u vezi s poštovanjem njihovih prava na informacije, pristup tim informacijama, njihovo ispravljanje i brisanje, provesti istragu u vezi s pritužbom i obavijestiti dotičnu osobu o napretku i ishodu pritužbe;***
- (f) provesti istrage o povredama sigurnosti podataka koje je prijavio Odjel za***

**Amandman 738**  
**Sophia in 't Veld**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 12. – stavak 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

Svaka država članica osigurava da je nacionalno nadzorno tijelo osnovano primjenom **članka 25. Okvirne odluke 2008/977/PUP** također odgovorno unutar svog državnog područja za savjetovanje i praćenje primjene odredaba **koje je donijela** država članica na temelju ove Direktive. **Primjenjuju se ostale odredbe članka 25. Okvirne odluke 2008/977/PUP:**

*Izmjena*

Svaka država članica osigurava da je nacionalno nadzorno tijelo osnovano primjenom **Direktive Europskog parlamenta i Vijeća od xx/xx/201x o zaštiti pojedinaca pri obradi osobnih podataka od strane nadležnih tijela u svrhe sprečavanja, istrage, otkrivanja ili progona kaznenih djela ili izvršavanja kaznenopravnih sankcija te slobodnom kretanju takvih podataka**, također odgovorno unutar svog državnog područja za savjetovanje i praćenje primjene odredaba država članica na temelju ove Direktive.

**Amandman 739**  
**Laura Ferrara, Ignazio Corrao**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 12. – stavak 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

Svaka država članica osigurava da je nacionalno nadzorno tijelo osnovano primjenom članka 25. Okvirne odluke 2008/977/PUP također odgovorno unutar svog državnog područja za savjetovanje i praćenje primjene odredaba koje je donijela država članica na temelju ove

*Izmjena*

Svaka država članica osigurava da je nacionalno nadzorno tijelo osnovano primjenom članka 28. **Direktive 46/95/EZ i članka 25. Okvirne odluke 2008/977/PUP** također odgovorno unutar svog državnog područja za savjetovanje i praćenje primjene odredaba koje je donijela država

Direktive. Primjenjuju se ostale odredbe članka 25. Okvirne odluke 2008/977/PUP:

članica na temelju ove Direktive. Primjenjuju se ostale odredbe članka 25. Okvirne odluke 2008/977/PUP.

Or. it

#### Amandman 740

Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos

#### Prijedlog direktive

##### Članak 12. – stavak 1.

#### *Tekst koji je predložila Komisija*

Svaka država članica osigurava da **je** nacionalno nadzorno tijelo **osnovano** primjenom članka 25. Okvirne odluke 2008/977/PUP također **odgovorno** unutar svog državnog područja za savjetovanje i praćenje primjene odredaba koje je donijela država članica na temelju ove Direktive. Primjenjuju se ostale odredbe članka 25. Okvirne odluke 2008/977/PUP:

#### *Izmjena*

Svaka država članica osigurava da **su** nacionalno nadzorno tijelo **ili tijela koja su osnovana** primjenom članka 25. Okvirne odluke 2008/977/PUP također **odgovorna** unutar svog državnog područja za savjetovanje i praćenje primjene odredaba koje je donijela država članica na temelju ove Direktive. Primjenjuju se ostale odredbe članka 25. Okvirne odluke 2008/977/PUP:

Or. en

#### Amandman 741

Cornelia Ernst, Barbara Spinelli

#### Prijedlog direktive

##### Članak 12. – stavak 1.

#### *Tekst koji je predložila Komisija*

Svaka država članica osigurava da je nacionalno nadzorno tijelo osnovano primjenom članka 25. Okvirne odluke 2008/977/PUP također odgovorno unutar svog državnog područja za savjetovanje i **praćenje** primjene odredaba koje je donijela država članica na temelju ove Direktive. Primjenjuju se ostale odredbe članka 25. Okvirne odluke 2008/977/PUP:

#### *Izmjena*

Svaka država članica osigurava da je nacionalno nadzorno tijelo osnovano primjenom članka 25. Okvirne odluke 2008/977/PUP također odgovorno unutar svog državnog područja za savjetovanje, **praćenje** i **provođenje** primjene odredaba koje je donijela država članica na temelju ove Direktive. Primjenjuju se ostale odredbe članka 25. Okvirne odluke

**Amandman 742**  
**Sylvie Guillaume**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 12. – stavak 1.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***Stručna skupina Odjela za informacije o putnicima***

***1. Stručna skupina uspostavlja se zajedničkom koordinacijom Europolu i Europskog nadzornika za zaštitu podataka radi okupljanja nacionalnih stručnjaka i službenika za zaštitu podataka Odjela za informacije o putnicima. Stručna skupina redovito se sastaje.***

***2. Stručna skupina potiče suradnju među odjelima za informacije o putnicima, osobito razmjenom dobrih praksi.***

***3. Nacionalna nadzorna tijela iz članka 12. i Agencija Europske unije za temeljna prava pozivaju se na sastanke stručne skupine u slučaju da je takva mjera prikladna.***

***4. Komisija u stručnoj skupini sudjeluje u svojstvu promatrača.***

**Amandman 743**  
**Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 12. – stavak 1.a (novi)**

***Posebno, nacionalno nadzorno tijelo:***

***(a) savjetuje se u vezi s imenovanjem i razrješenjem službenika za zaštitu podataka u skladu s člankom 3.a stavcima 1. i 3.;***

***(b) provjerava svaki slučaj nezakonitog prijenosa podataka nadležnom tijelu od strane Odjela za informacije o putnicima koje je prijavio službenik za zaštitu podataka u skladu s člankom 4. stavkom 4. i poduzima odgovarajuće mjere;***

***(c) provodi redovite provjere obrade podataka Odjela za informacije o putnicima na temelju ove Direktive, uključujući na temelju evidencija i dokumentacije dobivenih od Odjela za informacije o putnicima i posjeta na licu mjesta, radi nadzora zaštite podataka i osiguravanja odgovarajuće obrade podataka, kao i cjelovitosti, sigurnosti i pouzdanosti obrade podataka;***

***(d) pomaže osobi čiji se podaci obrađuju u ostvarivanju prava na informacije, pristup, ispravak i brisanje u skladu s člankom 11.;***

***(e) saslušava žalbe koje je osoba čiji se podaci obrađuju podnijela u vezi s pravom na informacije, pristup, ispravak i brisanje u skladu s člankom 11., istražuje slučaj u mjeri koja je primjerena i obavještava osobe čiji se podaci obrađuju o ishodu žalbe;***

***(f) provodi istrage o povredi sigurnosti podataka koje je Odjel za informacije o putnicima prijavio u skladu s člankom 11.***

Or. en

**Amandman 744**  
**Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 12. – stavak 1.b (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*Države članice osiguravaju da si nadzorna tijela pružaju uzajamnu pomoć u provođenju prava osobe čiji se podaci obrađuju na informacije, pristup, ispravak i brisanje u skladu s člankom 11., preko nadzornog tijela države članice u kojoj ta osoba boravi.*

Or. en

**Amandman 745**  
**Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 12.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**Članak 12.a**

*Stručna skupina Odjela za informacije o putnicima*

*1. Europol koordinira osnivanje stručne skupine kako bi okupio nacionalne stručnjake iz Odjela za informacije o putnicima. Stručna skupina se redovito sastaje u prostorijama Europola.*

*2. Stručna skupina podupire suradnju između Odjela za informacije o putnicima, uključujući kroz razmjenu najboljih praksi. To uključuje najbolje prakse u stvaranju novih kriterija za provođenje procjena u skladu s člankom 4. stavkom 2. točkom (d).*

*3. Komisija prisustvuje sastancima stručne skupine kao promatrač.*

Or. en

**Amandman 746**  
**Sophia in 't Veld**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 12.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**Članak 12.a**

**Nadzorno tijelo**

***Europski nadzornik za zaštitu podataka  
odgovoran je za savjetovanje u vezi i  
nadzor primjene odredbi na temelju ove  
Uredbe.***

Or. en

*Obrazloženje*

*Povezano s izmjenom Uredbe.*

**Amandman 747**  
**Marju Lauristin**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 12.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**Članak 12.a**

***Ovlasti nacionalnog nadzornog tijela***

***Države članice osiguravaju da svako  
nadzorno tijelo ima ovlasti da obavijesti  
Odjel za informacije o putnicima o  
navodnom kršenju odredbi kojima se  
uređuje obrada podataka iz PNR-a i po  
potrebi Odjelu za informacije o putnicima  
naloži da na određen način ukloni to  
kršenje kako bi se poboljšala zaštita osobe  
čiji se podaci obrađuju.***

Or. en

**Amandman 748**

**Birgit Sippel, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Caterina Chinnici, Anna Hedh, Marju Lauristin, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon, Vilija Blinkevičiūtė**

**Prijedlog direktive**

**Članak 12.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

### **Članak 12.a**

#### ***Dužnosti nacionalnog nadzornog tijela***

##### ***1. Države članice osiguravaju da nadzorno tijelo:***

***(a) nadzire i osigurava primjenu odredbi donesenih u skladu s ovom Direktivom i njezinih provedbenih mjera;***

***(b) sasluša žalbu svake osobe čiji se podaci obrađuju, istraži slučaj, u mjeri koja je primjerena, i u razumnom roku obavijesti osobu čiji se podaci obrađuju o tijeku i ishodu žalbe, posebno kada je potrebna daljnja istraga ili koordinacija s drugim nadzornim tijelom;***

***(c) provjerava zakonitost obrade podataka;***

***(d) provodi istrage, preglede i revizije, bilo na vlastitu inicijativu ili na temelju žalbe i u razumnom roku obavještava dotičnu osobu čiji se podaci obrađuju, ako je osoba čiji se podaci obrađuju uložila žalbu, o ishodu istrage;***

***(e) nadzire razvoj važnih događaja ako oni imaju utjecaj na zaštitu osobnih podataka, posebno razvoj informacijskih i telekomunikacijskih tehnologija;***

***2. Nadzorno tijelo na zahtjev savjetuje svaku osobu čiji se podaci obrađuju o ostvarivanju prava utvrđenih odredbama donesenima na temelju ove Direktive te po potrebi u tu svrhu surađuje s nadzornim tijelima u drugim državama članicama.***

***3. Za žalbe iz točke (b) stavka 1. nadzorno***



*tijelo dužno je osigurati obrazac za podnošenje žalbe koji se može ispuniti elektronički, pri čemu se ne isključuju druga sredstva komunikacije.*

*4. Države članice osiguravaju besplatno obavljanje dužnosti nadzornog tijela za osobu čiji se podaci obrađuju.*

*5. Ako su zahtjevi očigledno pretjerani, posebno zbog toga što se ponavljaju, nadzorno tijelo može naplatiti razumnu naknadu. Cijena spomenute usluge ne prelazi troškove obavljanja zadatka koji je zatražila osoba čiji se podaci obrađuju. U tom slučaju nadzorno tijelo dokazuje pretjeranost zahtjeva.*

Or. en

**Amandman 749**

**Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos**

**Prijedlog direktive**

**Članak 12.b (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

#### **Članak 12.b**

##### ***Stručna skupina službenika za zaštitu podataka***

*1. Europski nadzornik za zaštitu podataka koordinira osnivanje stručne skupine kako bi okupio službenike za zaštitu podataka iz Odjela za informacije o putnicima. Stručna skupina se redovito sastaje u prostorijama europskog nadzornika za zaštitu podataka.*

*2. Stručna skupina podupire suradnju između Odjela za informacije o putnicima, uključujući kroz razmjenu najboljih praksi. To uključuje najbolje prakse u preispitivanju kriterija za provođenje procjena u skladu s člankom 4. stavkom 3.*

**3. Nadležna tijela iz članka 12. i Agencija Europske unije za temeljna prava po potrebi se pozivaju na sastanke stručnih skupina.**

**4. Komisija prisustvuje sastancima stručne skupine kao promatrač.**

Or. en

**Amandman 750**

**Birgit Sippel, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Caterina Chinnici, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon**

**Prijedlog direktive**

**Članak 12.b (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

#### **Članak 12.b**

##### **Ovlasti nacionalnog nadzornog tijela**

**1. Države članice osiguravaju da svako nadzorno tijelo ima ovlasti:**

**(a) da obavijesti Odjel za informacije o putnicima o navodnom kršenju odredbi kojima se uređuje obrada podataka iz PNR-a i po potrebi Odjelu za informacije o putnicima naloži da na određen način ukloni to kršenje kako bi se poboljšala zaštita osobe čiji se podaci obrađuju;**

**(b) da naloži Odjelu za informacije o putnicima da postupi u skladu sa zahtjevom osobe čiji se podaci obrađuju da ostvari svoja prava iz ove Direktive, uključujući prava dana člancima 11.c (novim) do 11.e (novim) ako su ti zahtjevi odbijeni zbog kršenja tih odredbi;**

**(c) da naloži Odjelu za informacije o putnicima da pruži informacije na temelju članka 11.b (novog), 11.l (novog) i 11.m (novog);**

**(e) da upozori ili opomene Odjel za informacije o putnicima;**

*(f) da naredi ispravljanje, brisanje ili uništenje svih podataka koji su bili obrađeni uz kršenje odredbi usvojenih na temelju ove Direktive te da o takvim mjerama obavijesti treće strane kojima su podaci bili otkriveni;*

*(g) da privremeno ili konačno zabrani obradu podataka iz PNR-a;*

*(h) da obustavi protok podataka prema primatelju u trećoj zemlji;*

**2. Svako nadzorno tijelo ima istražne ovlasti da od Odjela za informacije o putnicima dobije:**

*(a) pristup svim podacima iz PNR-a i svim informacijama potrebnim za obavljanje svojih dužnosti nadzora;*

*(b) pristup svim prostorijama, uključujući svoj opremi i uređajima za obradu podataka, u skladu s nacionalnim zakonodavstvom, ako postoje razumne osnove za sumnju da se tamo obavljaju radnje koje predstavljaju kršenje odredbi usvojenih na temelju ove Direktive, ne dovodeći u pitanje sudske odobrenje ako to iziskuje nacionalno zakonodavstvo.*

**3. Ne dovodeći u pitanje članak 21. Okvirne odluke Vijeća 2008/977/PUP, države članice osiguravaju da se ne objavljuju dodatni zahtjevi tajnosti na zahtjev nadzornih tijela.**

**4. Države članice mogu odrediti obvezu dodatne sigurnosne provjere u skladu s nacionalnim zakonodavstvom za pristup povjerljivim informacijama razine koja odgovara stupnju tajnosti „EU CONFIDENTIAL” ili višem. Ako prema zakonu države članice relevantnog nadzornog tijela nije potrebna dodatna sigurnosna provjera, to moraju priznati sve ostale države članice.**

**5. Svako nadzorno tijelo ovlašteno je da s kršenjima odredbi usvojenih na temelju ove Direktive upozna sudske vlasti, sudjeluje u pravnim postupcima i pokrene**

*postupak pred nadležnim sudom.*

**6. Svako nadzorno tijelo ovlašteno je za kažnjavanje upravnih prijestupa.**

Or. en

#### **Amandman 751**

**Emilian Pavel, Ana Gomes**

#### **Prijedlog direktive**

#### **Članak 13. – stavak 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. PNR podaci koje zračni prijevoznici dostavljaju Odjelu informacija o putnicima na temelju ove Direktive prenose se elektronskim putem *ili* u slučaju tehničke neispravnosti, na neki drugi odgovarajući način, tijekom jedne godine nakon donošenja zajedničkih protokola i podržanih formata podataka u skladu s člankom 14.

*Izmjena*

1. PNR podaci koje zračni prijevoznici, **drugi komercijalni i nekomercijalni zračni prijevoznici** dostavljaju Odjelu informacija o putnicima na temelju ove Direktive prenose se elektronskim putem, **što provodi služba koja obrađuje podatke koja pruža dovoljna jamstva u pogledu mjera tehničke sigurnosti i organizacijskih mjera koje upravljaju provođenjem obrade.** U slučaju tehničke neispravnosti, **podaci iz PNR-a prenose se** na neki drugi odgovarajući način, **održavajući pritom istu razinu sigurnosti. Svi prijenosi podataka iz PNR-a provode se** tijekom jedne godine nakon donošenja zajedničkih protokola i podržanih formata podataka u skladu s člankom 14.

Or. en

#### **Amandman 752**

**Cornelia Ernst, Barbara Spinelli**

#### **Prijedlog direktive**

#### **Članak 13. – stavak 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. PNR podaci koje zračni prijevoznici dostavljaju Odjelu informacija o putnicima

*Izmjena*

1. PNR podaci koje zračni prijevoznici dostavljaju Odjelu informacija o putnicima

na temelju ove Direktive prenose se elektronskim putem ili u slučaju tehničke neispravnosti, na neki drugi odgovarajući način, tijekom *jedne godine* nakon donošenja zajedničkih protokola i podržanih formata podataka u skladu s člankom 14.

na temelju ove Direktive prenose se elektronskim putem ili u slučaju tehničke neispravnosti, na neki drugi odgovarajući način, tijekom *tri mjeseca* nakon donošenja zajedničkih protokola i podržanih formata podataka u skladu s člankom 14.

Or. en

**Amandman 753**  
**Sophia in 't Veld**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 13. – stavak 1.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***1a. PNR podaci koje zračni prijevoznici dostavljaju Odjelu informacija o putnicima na temelju ove Uredbe prenose se elektronskim putem ili u slučaju tehničke neispravnosti, na neki drugi odgovarajući način, tijekom jedne godine nakon donošenja zajedničkih protokola i podržanih formata podataka u skladu s člankom 14.***

Or. en

*Obrazloženje*

*Povezano s izmjenom Uredbe.*

**Amandman 754**  
**Cornelia Ernst, Barbara Spinelli**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 13. – stavak 2.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

2. Kada je ***jednogodišnje*** razdoblje od

2. Kada je razdoblje od ***tri mjeseca*** od

datuma donošenja zajedničkih protokola i podržanih formata podataka isteklo, zračni prijevoznici prenose PNR podatke Odjelu informacija o putnicima na temelju ove Direktive na elektronski način upotrebljavajući sigurne metode u obliku prihvaćenih zajedničkih protokola koji su jednaki za sve prijenose u svrhu osiguravanja sigurnosti podataka tijekom prenošenja i u podržanom formatu podataka kako bi se osigurala njihova čitkost svim uključenim stranama. Svi zračni prijevoznici trebaju izabrati i obavijestiti Odjel informacija o putnicima o zajedničkom protokolu i formatu podataka koje namjeravaju koristiti za prenošenje podataka.

datuma donošenja zajedničkih protokola i podržanih formata podataka isteklo, zračni prijevoznici prenose PNR podatke Odjelu informacija o putnicima na temelju ove Direktive na elektronski način upotrebljavajući sigurne metode u obliku prihvaćenih zajedničkih protokola koji su jednaki za sve prijenose u svrhu osiguravanja sigurnosti podataka tijekom prenošenja i u podržanom formatu podataka kako bi se osigurala njihova čitkost svim uključenim stranama. Svi zračni prijevoznici trebaju izabrati i obavijestiti Odjel informacija o putnicima o zajedničkom protokolu i formatu podataka koje namjeravaju koristiti za prenošenje podataka.

Or. en

**Amandman 755**  
**Sophia in 't Veld**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 13. – stavak 2.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***2a. Kada je jednogodišnje razdoblje od datuma donošenja zajedničkih protokola i podržanih formata podataka isteklo, zračni prijevoznici prenose podatke iz PNR-a Odjelu za informacije o putnicima na temelju ove Uredbe na elektronski način, upotrebljavajući sigurne metode u obliku prihvaćenih zajedničkih protokola koji su jednaki za sve prijenose u svrhu osiguravanja sigurnosti podataka tijekom prenošenja i u podržanom formatu podataka, kako bi se osigurala njihova čitkost svim uključenim stranama. Svi zračni prijevoznici trebaju izabrati i obavijestiti Odjel za informacije o putnicima o zajedničkom protokolu i formatu podataka koje namjeravaju***

*koristiti za prenošenje podataka.*

Or. en

*Obrazloženje*

*Povezano s izmjenom Uredbe.*

**Amandman 756**

**Cornelia Ernst, Barbara Spinelli**

**Prijedlog direktive**

**Članak 13. – stavak 5.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

5. Svaka država članica osigurava da se u roku od **jedne godine** od datuma donošenja zajedničkih protokola i podržanih formata podataka donesu nužne tehničke mjere koje omogućuju njihovo korištenje.

*Izmjena*

5. Svaka država članica osigurava da se u roku od **tri mjeseca** od datuma donošenja zajedničkih protokola i podržanih formata podataka donesu nužne tehničke mjere koje omogućuju njihovo korištenje.

Or. en

**Amandman 757**

**Birgit Sippel, Tanja Fajon**

**Prijedlog direktive**

**Članak 14.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

**Članak 14.**

**Postupak u odboru**

**1. Komisiji pri radu pomaže odbor (dalje u tekstu „Odbor”). Taj odbor je odbor u smislu Uredbe [.../2011/EU] od 16. veljače 2011.**

**2. Kod upućivanja na ovaj stavak primjenjuje se članak 4. Uredbe [.../2011/EU] od 16. veljače 2011.**

*Izmjena*

**Briše se.**

**Amandman 758**  
**Laura Ferrara, Ignazio Corrao**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 14. – naslov**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**Postupak u odboru**

**Delegirani akti**

**Amandman 759**  
**Laura Ferrara, Ignazio Corrao**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 14. – stavak 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**1. Komisiji pri radu pomaže odbor (dalje u tekstu „Odbor”). Taj odbor je odbor u smislu Uredbe [.../2011/EU] od 16. veljače 2011.**

**1. U skladu s člankom 290. UFEU-a, ovlasti se prenose na Komisiju koja, u roku od tri mjeseca od stupanja na snagu ove Direktive, odgovarajuće donosi kriterije rizika iz članka 4. ove Direktive te zajedničke protokole i podržane formate koji se primjenjuju na sve podatke iz PNR-a koje zračni prijevoznici prenose Odjelu informacija o putnicima.**

**Amandman 760**  
**Laura Ferrara, Ignazio Corrao**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 14. – stavak 2.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**2. Kod upućivanja na ovaj stavak**

**Briše se.**



*primjenjuje se članak 4. Uredbe  
[.../2011/EU] od 16. veljače 2011.*

Or. it

**Amandman 761**  
**Sophia in 't Veld**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 15. – stavak 1. – podstavak 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*Države članice donose zakone i druge  
propise potrebne za usklađivanje s ovom  
Direktivom najkasnije dvije godine od  
njezinog stupanja na snagu. One Komisiji  
odmah dostavljaju tekst tih odredbi i  
korelacijsku tablicu između tih odredbi i  
ove Direktive.*

*Briše se.*

Or. en

*Obrazloženje*

*Povezano s izmjenom u uredbu.*

**Amandman 762**  
**Anna Maria Corazza Bildt**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 15. – stavak 1. – podstavak 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

Države članice donose zakone i druge  
propise potrebne za usklađivanje s ovom  
Direktivom najkasnije **dvije godine** od  
njezinog stupanja na snagu. One Komisiji  
odmah dostavljaju tekst tih odredbi i  
korelacijsku tablicu između tih odredbi i  
ove Direktive.

Države članice donose zakone i druge  
propise potrebne za usklađivanje s ovom  
Direktivom najkasnije **godinu dana** od  
njezinog stupanja na snagu. One Komisiji  
odmah dostavljaju tekst tih odredbi i  
korelacijsku tablicu između tih odredbi i  
ove Direktive.

**Amandman 763**  
**Sophia in 't Veld**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 15. – stavak 1. – podstavak 1.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*Države članice donose zakone i druge propise potrebne za usklađivanje s ovom Direktivom najkasnije dvije godine od njezinog stupanja na snagu. One Komisiji odmah dostavljaju tekst tih odredbi i korelacijsku tablicu između tih odredbi i ove Direktive.*

Or. en

**Amandman 764**  
**Sophia in 't Veld**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 15. – stavak 1. – podstavak 2.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*Kada države članice donose ove odredbe, te odredbe prilikom njihove službene objave sadržavaju uputu na ovu Direktivu ili se uz njih navodi takva uputa. Države članice određuju načine tog upućivanja.*

*Briše se.*

Or. en

*Obrazloženje*

*Povezano s izmjenom uredbe.*

**Amandman 765**  
**Sophia in 't Veld**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 15. – stavak 1. – podstavak 2.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***Kada države članice donose ove odredbe, te odredbe prilikom njihove službene objave sadrže upućivanje na ovu Direktivu ili se uz njih navodi takvo upućivanje. Države članice određuju načine tog upućivanja.***

Or. en

**Amandman 766**  
**Sophia in 't Veld**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 15. – stavak 2.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***2. Države članice Komisiji dostavljaju tekst glavnih odredaba nacionalnog prava koje donesu u području na koje se odnosi ova Direktiva.***

***Briše se.***

Or. en

*Obrazloženje*

*Povezano s izmjenom uredbe.*

**Amandman 767**  
**Sophia in 't Veld**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 15. – stavak 2.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***2a. Države članice Komisiji dostavljaju tekst glavnih odredaba nacionalnog prava***

*koje donesu u području na koje se odnosi  
ova Direktiva.*

Or. en

**Amandman 768**  
**Cornelia Ernst**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 16.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**Članak 16.**

***Briše se.***

***Prijelazne odredbe***

***Države članice do roka iz članka 15.  
stavka 1., odnosno dvije godine nakon  
stupanja na snagu ove Direktive,  
osiguravaju da su prikupljeni PNR podaci  
za najmanje 30 % svih letova iz članka 6.  
stavka 1. Države članice u roku od dvije  
godine nakon datuma iz članka 15.  
osiguravaju da su prikupljeni PNR podaci  
za najmanje 60 % svih letova iz članka 6.  
stavka 1. Države članice u roku od četiri  
godine nakon datuma iz članka 15.,  
osiguravaju da su prikupljeni PNR podaci  
za sve letove iz članka 6. stavka 1.***

Or. en

*Obrazloženje*

*Nije potrebno kada se prikupljaju podaci samo o ciljnim letovima.*

**Amandman 769**  
**Jan Philipp Albrecht**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 16.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**Članak 16.**

**Briše se.**

**Prijelazne odredbe**

**Države članice do roka iz članka 15. stavka 1., odnosno dvije godine nakon stupanja na snagu ove Direktive, osiguravaju da su prikupljeni PNR podaci za najmanje 30 % svih letova iz članka 6. stavka 1. Države članice u roku od dvije godine nakon datuma iz članka 15. osiguravaju da su prikupljeni PNR podaci za najmanje 60 % svih letova iz članka 6. stavka 1. Države članice u roku od četiri godine nakon datuma iz članka 15., osiguravaju da su prikupljeni PNR podaci za sve letove iz članka 6. stavka 1.**

Or. en

**Amandman 770**

**Sophia in 't Veld**

**Prijedlog direktive**

**Članak 16. – stavak 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**Države članice do roka iz članka 15. stavka 1., odnosno dvije godine nakon stupanja na snagu ove Direktive, osiguravaju da su prikupljeni PNR podaci za najmanje 30 % svih letova iz članka 6. stavka 1. Države članice u roku od dvije godine nakon datuma iz članka 15. osiguravaju da su prikupljeni PNR podaci za najmanje 60 % svih letova iz članka 6. stavka 1. Države članice u roku od četiri godine nakon datuma iz članka 15., osiguravaju da su prikupljeni PNR podaci za sve letove iz članka 6. stavka 1.**

**Briše se.**

Or. en

## Obrazloženje

*Povezano s izmjenom uredbe.*

### Amandman 771

**Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon**

#### Prijedlog direktive

##### Članak 16. – stavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**Države članice do roka iz članka 15. stavka 1., odnosno dvije godine nakon stupanja na snagu ove Direktive, osiguravaju da su prikupljeni PNR podaci za najmanje 30 % svih letova iz članka 6. stavka 1. Države članice u roku od dvije godine nakon datuma iz članka 15. osiguravaju da su prikupljeni PNR podaci za najmanje 60 % svih letova iz članka 6. stavka 1. Države članice u roku od četiri godine nakon datuma iz članka 15., osiguravaju da su prikupljeni PNR podaci za sve letove iz članka 6. stavka 1.**

**Briše se.**

Or. en

### Amandman 772

**Sophia in 't Veld**

#### Prijedlog direktive

##### Članak 16. – stavak 1.a (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**Države članice do roka iz članka 15. stavka 1., to jest dvije godine nakon stupanja na snagu ove Direktive, osiguravaju da su prikupljeni PNR podaci za najmanje 30 % svih letova iz članka 6. stavka 1. Države članice u roku od dvije godine nakon datuma iz članka 15. osiguravaju da su prikupljeni PNR podaci**

*za najmanje 60 % svih letova iz članka 6. stavka 1. Države članice u roku od četiri godine nakon datuma iz članka 15., osiguravaju da su prikupljeni PNR podaci za sve letove iz članka 6. stavka 1.*

Or. en

**Amandman 773**  
**Sophia in 't Veld**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 17. – stavak -1. (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**Komisija:**

Or. en

*Obrazloženje*

*Povezano s izmjenom uredbe.*

**Amandman 774**  
**Sophia in 't Veld**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 17. – stavak 1. – točka a**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*(a) preispituje izvedivost i nužnost uključivanja domaćih letova u područje ove Direktive, na temelju iskustva država članica koje skupljaju PNR podatke za domaće letove. Komisija podnosi izvješće Europskom parlamentu i Vijeću u roku od dvije godine od datuma iz članka 15. stavka 1.;*

**Briše se.**

Or. en

**Amandman 775**  
**Cornelia Ernst**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 17. – stavak 1. – točka a**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(a) preispituje izvedivost i nužnost uključivanja domaćih letova u područje ove Direktive, na temelju iskustva država članica koje skupljaju PNR podatke za domaće letove. Komisija podnosi izvješće Europskom parlamentu i Vijeću u roku od dvije godine od datuma iz članka 15. stavka 1.;**

**Briše se.**

Or. en

**Amandman 776**

**Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Michał Boni, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Monica Macovei, Roberta Metsola, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 17. – stavak 1. – točka a**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(a) preispituje izvedivost i nužnost uključivanja domaćih letova u područje ove Direktive, na temelju iskustva država članica koje skupljaju PNR podatke za domaće letove. Komisija podnosi izvješće Europskom parlamentu i Vijeću u roku od dvije godine od datuma iz članka 15. stavka 1.;**

**Briše se.**

Or. en



**Amandman 777**

**Birgit Sippel, Marju Lauristin, Josef Weidenholzer, Kati Piri, Emilian Pavel, Tanja Fajon**

**Prijedlog direktive**

**Članak 17. – stavak 1. – točka a**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***(a) preispituje izvedivost i nužnost uključivanja domaćih letova u područje ove Direktive, na temelju iskustva država članica koje skupljaju PNR podatke za domaće letove. Komisija podnosi izvješće Europskom parlamentu i Vijeću u roku od dvije godine od datuma iz članka 15. stavka 1.;***

***Briše se.***

Or. en

*Obrazloženje*

*U područje primjene ove Direktive nisu uključeni letovi unutar Europe.*

**Amandman 778**

**Laura Ferrara, Ignazio Corrao**

**Prijedlog direktive**

**Članak 17. – stavak 1. – točka a**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***(a) preispituje izvedivost i nužnost uključivanja domaćih letova u područje ove Direktive, na temelju iskustva država članica koje skupljaju PNR podatke za domaće letove. Komisija podnosi izvješće Europskom parlamentu i Vijeću u roku od dvije godine od datuma iz članka 15. stavka 1.;***

***Briše se.***

Or. it

**Amandman 779**  
**Sylvie Guillaume**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 17. – stavak 1. – točka a**

*Tekst koji je predložila Komisija*

a) preispituje nužnost ***i izvedivost uključivanja unutarnjih letova u područje*** primjene ove Direktive, ***u svjetlu iskustva koje su stekle države članice koje prikupljaju PNR podatke o unutarnjim letovima***. Komisija podnosi izvješće Europskom parlamentu i Vijeću u roku od dvije godine od datuma iz članka 15. stavka 1;

*Izmjena*

a) preispituje nužnost ***proširenja područja*** primjene ove Direktive. Komisija podnosi izvješće Europskom parlamentu i Vijeću u roku od dvije godine od datuma iz članka 15. stavka 1;

Or. fr

**Amandman 780**  
**Sophia in 't Veld**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 17. – stavak 1. – točka b**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(b) preispituje izvođenje ove Direktive i podnosi izvješće Europskom parlamentu i Vijeću u roku od četiri godine od datuma iz članka 15. stavka 1. To preispitivanje pokriva sve elemente ove Direktive, osobito sukladnost sa standardima zaštite osobnih podataka, duljinu razdoblja čuvanja podataka i kvalitetu procjena. Također uključuje statističke podatke prikupljene u skladu s člankom 18.

*Izmjena*

(b) preispituje izvođenje ove Direktive i podnosi izvješće Europskom parlamentu i Vijeću u roku od četiri godine od datuma iz članka 15. stavka 1. To preispitivanje pokriva sve elemente ove Direktive, osobito sukladnost sa standardima zaštite osobnih podataka, ***potrebu i proporcionalnost prikupljanja i obrade PNR podataka za svaku navedenu svrhu***, duljinu razdoblja čuvanja podataka i kvalitetu procjena. Također uključuje statističke podatke prikupljene u skladu s člankom 18.

Or. en

## Amandman 781

Axel Voss, Monika Hohlmeier, Esteban González Pons, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Jeroen Lenaers, Traian Ungureanu, Alessandra Mussolini, Csaba Sógor, Elissavet Vozemberg, Brice Hortefeux, Nadine Morano, Rachida Dati, Frank Engel, Anna Maria Corazza Bildt, Monica Macovei, Salvatore Domenico Pogliese, Teresa Jiménez-Becerril Barrio, Nuno Melo, József Nagy

### Prijedlog direktive

#### Članak 17. – stavak 1. – točka b

*Tekst koji je predložila Komisija*

(b) preispituje izvođenje ove Direktive i podnosi izvješće Europskom parlamentu i Vijeću u roku od **četiri godine** od datuma iz članka 15. stavka 1. To preispitivanje pokriva sve elemente ove Direktive, osobito sukladnost sa standardima zaštite osobnih podataka, duljinu razdoblja čuvanja podataka i kvalitetu procjena. Također uključuje statističke podatke prikupljene u skladu s člankom 18.

*Izmjena*

(b) preispituje izvođenje ove Direktive i podnosi izvješće Europskom parlamentu i Vijeću u roku od **sedam godina** od datuma iz članka 15. stavka 1. To preispitivanje pokriva sve elemente ove Direktive, osobito sukladnost sa standardima zaštite osobnih podataka, duljinu razdoblja čuvanja podataka i kvalitetu procjena. Također uključuje statističke podatke prikupljene u skladu s člankom 18.

Or. en

## Amandman 782

Jan Philipp Albrecht

### Prijedlog direktive

#### Članak 17. – stavak 1. – točka b

*Tekst koji je predložila Komisija*

(b) preispituje izvođenje ove Direktive i podnosi izvješće Europskom parlamentu i Vijeću u roku od četiri godine od datuma iz članka 15. stavka 1. To preispitivanje pokriva sve elemente ove Direktive, osobito sukladnost sa standardima zaštite osobnih podataka, duljinu razdoblja čuvanja podataka i kvalitetu procjena. Također uključuje statističke podatke prikupljene u skladu s člankom 18.

*Izmjena*

(b) preispituje izvođenje ove Direktive i podnosi izvješće Europskom parlamentu i Vijeću u roku od četiri godine od datuma iz članka 15. stavka 1. To preispitivanje pokriva sve elemente ove Direktive, osobito sukladnost sa standardima zaštite osobnih podataka, duljinu razdoblja čuvanja podataka, kvalitetu procjena i **brojke kojima se opravdava upotreba PNR podataka za svaku kategoriju kaznenog djela**. Također uključuje statističke podatke prikupljene u skladu s člankom 18.

**Amandman 783**

**Birgit Sippel, Marju Lauristin, Josef Weidenholzer, Kati Piri, Emilian Pavel, Tanja Fajon**

**Prijedlog direktive**

**Članak 17. – stavak 1. – točka b**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(b) *preispituje izvođenje* ove Direktive *i podnosi izvješće Europskom parlamentu i Vijeću u roku od četiri godine od datuma iz članka 15. stavka 1.* To preispitivanje pokriva sve elemente ove Direktive, osobito sukladnost sa standardima zaštite osobnih podataka, duljinu razdoblja čuvanja podataka *i* kvalitetu procjena. Također uključuje statističke podatke prikupljene u skladu s člankom 18.

*Izmjena*

(b) *preispitati izvedivost, potrebu i proporcionalnost* ove Direktive *u svjetlu iskustva koje su stekle države članice.* To preispitivanje pokriva sve elemente ove Direktive, osobito sukladnost sa standardima zaštite osobnih podataka, duljinu razdoblja čuvanja podataka, kvalitetu procjena *i učinkovitost dijeljenja podataka između država članica.* Također uključuje statističke podatke prikupljene u skladu s člankom 18. *Komisija podnosi izvješće Europskom parlamentu i Vijeću u roku od dvije godine od datuma iz članka 15. stavka 1.;*

**Amandman 784**

**Sylvie Guillaume**

**Prijedlog direktive**

**Članak 17. – stavak 1. – točka b**

*Tekst koji je predložila Komisija*

b) preispituje izvođenje ove Direktive i podnosi izvješće Europskom parlamentu i Vijeću u roku od četiri godine od datuma iz članka 15. stavka 1. To preispitivanje pokriva sve elemente ove Direktive, osobito sukladnost sa standardima zaštite osobnih podataka, duljinu razdoblja čuvanja podataka *i* kvalitetu procjena.

*Izmjena*

b) preispituje izvođenje ove Direktive i podnosi izvješće Europskom parlamentu i Vijeću u roku od četiri godine od datuma iz članka 15. stavka 1. To preispitivanje pokriva sve elemente ove Direktive, osobito sukladnost sa standardima zaštite osobnih podataka, duljinu razdoblja čuvanja podataka, kvalitetu procjena *i*

Također uključuje statističke podatke prikupljene u skladu s člankom 18.

*izbjegavanje diskriminacije*. Također uključuje statističke podatke prikupljene u skladu s člankom 18.

Or. fr

#### Amandman 785

Laura Ferrara, Ignazio Corrao

#### Prijedlog direktive

##### Članak 17. – stavak 1. – točka b

*Tekst koji je predložila Komisija*

(b) preispituje izvođenje ove Direktive i podnosi izvješće Europskom parlamentu i Vijeću u roku od **četiri** godine od datuma iz članka 15. stavka 1. To preispitivanje pokriva sve elemente ove Direktive, osobito sukladnost sa standardima zaštite osobnih podataka, duljinu razdoblja čuvanja podataka i kvalitetu procjena. Također uključuje statističke podatke prikupljene u skladu s člankom 18.

*Izmjena*

(b) preispituje izvođenje ove Direktive i podnosi izvješće Europskom parlamentu i Vijeću u roku od **dvije** godine od datuma iz članka 15. stavka 1. To preispitivanje pokriva sve elemente ove Direktive, osobito sukladnost sa standardima zaštite osobnih podataka, duljinu razdoblja čuvanja podataka i kvalitetu procjena. Također uključuje statističke podatke prikupljene u skladu s člankom 18.

Or. it

#### Amandman 786

Laura Ferrara, Ignazio Corrao

#### Prijedlog direktive

##### Članak 17. – stavak 1. – točka b

*Tekst koji je predložila Komisija*

(b) preispituje izvođenje ove Direktive i podnosi izvješće Europskom parlamentu i Vijeću u roku od **četiri** godine od datuma iz članka 15. stavka 1. To preispitivanje pokriva sve elemente ove Direktive, osobito sukladnost sa standardima zaštite osobnih podataka, duljinu razdoblja čuvanja podataka i kvalitetu procjena. Također uključuje statističke podatke

*Izmjena*

(b) preispituje izvođenje ove Direktive i podnosi izvješće Europskom parlamentu i Vijeću u roku od **dvije** godine od datuma iz članka 15. stavka 1. To preispitivanje pokriva sve elemente ove Direktive, osobito **učinkovitost i potrebu za prijenosom podataka iz PNR-a u cilju sprječavanja i kaznenog progona kaznenih djela terorizma ili teških**

prikupljene u skladu s člankom 18.

***transnacionalnih kaznenih djela te***  
sukladnost sa standardima zaštite osobnih  
podataka, duljinu razdoblja čuvanja  
podataka i kvalitetu procjena. Također  
uključuje statističke podatke prikupljene u  
skladu s člankom 18.

Or. it

**Amandman 787**  
**Sophia in 't Veld**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 17. – stavak 1. – točka ba (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***(ba) preispituje izvođenje ove Uredbe i  
podnosi izyješće Europskom parlamentu i  
Vijeću u roku od tri godine od datuma iz  
članka 15. stavka 1. To preispitivanje  
pokriva sve elemente ove Direktive,  
osobito sukladnost sa standardima zaštite  
osobnih podataka, duljinu razdoblja  
čuvanja podataka i kvalitetu procjena.  
Također uključuje statističke podatke  
prikupljene u skladu s člankom 18.***

Or. en

*Obrazloženje*

*Povezano s izmjenom uredbe.*

**Amandman 788**  
**Sophia in 't Veld, Fredrick Federley**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 17. – stavak 1. – točka bb (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***(bb) Države članice osiguravaju da***

*zakonodavstvo koje se primjenjuje u skladu s ovom Direktivom omogućuje predstavljanje preispitivanja potrebe i proporcionalnosti tri godine nakon stupanja na snagu ili produljenje zakonodavstva koje se primjenjuje u slučaju da se primjena ove Direktive poništi. Države članice u tu svrhu pripremaju skup statističkih informacija o PNR podacima koji se pružaju Odjelima za informacije o putnicima. Takve statistike obuhvaćaju najmanje, po zračnom prijevozniku i odredištu, broj identifikacija svih osoba koje mogu biti uključene u kaznena djela terorizma ili teška transnacionalna kaznena djela u skladu s člankom 4. stavkom 2., broj lažnih pozitivnih rezultata, broj naknadnih mjera kaznenog progona, uključujući uhićenja, osude i izjašnjavanja o nevinosti, koje su poduzete uz uporabu PNR podataka.*

Or. en

**Amandman 789**  
**Jan Philipp Albrecht**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 17.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**Članak 17.a**  
**Ograničenje**

*Nakon razdoblja od sedam godina, ova Direktiva više nije na snazi. Komisija bi mogla zatražiti produljenje učinka ove Direktive na naredna sedmogodišnja razdoblja nakon dobivanja odobrenja od Europskog parlamenta i Vijeća.*

Or. en

#### Amandman 790

Birgit Sippel, Caterina Chinnici, Jörg Leichtfried, Marju Lauristin, Josef Weidenholzer, Kati Piri, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Péter Niedermüller, Ana Gomes, Emilian Pavel, Tanja Fajon

#### Prijedlog direktive

##### Članak 17.a (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

##### **Članak 17.a**

##### **Ograničenje**

*Nakon razdoblja od sedam godina, ova Direktiva više nije na snazi. Komisija bi mogla predložiti produljenje učinka ove Direktive na naredna sedmogodišnja razdoblja. Odluka o produljenju donosi se na temelju redovnog zakonodavnog postupka nakon odobrenja Europskog parlamenta i Vijeća.*

Or. en

#### Amandman 791

Sylvie Guillaume

#### Prijedlog direktive

##### Članak 18. – stavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

1. Države članice pripremaju skup statističkih podataka o PNR podacima koji su dostavljeni Odjelima informacija o putnicima. Takvi statistički podaci obuhvaćaju najmanje broj identifikacija svih osoba koje su možda uključene u kaznena djela terorizma **i** teška kaznena djela sukladno članku 4. stavku 2. i broj kasnijih aktivnosti provedbe zakona poduzetih uz uporabu podataka iz PNR-a prema zračnom prijevozniku i po odredištu.

1. Države članice pripremaju skup statističkih podataka o PNR podacima koji su dostavljeni Odjelima informacija o putnicima. Takvi statistički podaci obuhvaćaju najmanje broj **svih osoba čiji su podaci prikupljeni iz PNR-a, broj** identifikacija svih osoba koje su možda uključene u kaznena djela terorizma **ili** teška kaznena djela sukladno članku 4. stavku 2. i broj kasnijih aktivnosti provedbe zakona poduzetih uz uporabu podataka iz PNR-a prema zračnom prijevozniku i po odredištu, **te broj presuda koje su u vezi s tim stvarno donesene i**



*broj osoba za koje je utvrđeno da su neopravdano označene uporabom podataka iz PNR-a.*

Or. fr

**Amandman 792**

**Laura Ferrara, Ignazio Corrao**

**Prijedlog direktive**

**Članak 18. – stavak 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. Države članice pripremaju niz statističkih informacija o PNR podacima dostavljenim Odjelu informacija o putnicima. Takve statistike obuhvaćaju najmanje, po zračnom prijevozniku i odredištu, broj identificiranih osoba koje mogu biti uključene u kazneno djelo terorizma ili teško kazneno djelo u skladu s člankom 4. stavkom 2. *i* broj naknadnih mjera kaznenog progona koje su poduzete uz uporabu PNR podataka.

*Izmjena*

1. Države članice pripremaju niz statističkih informacija o PNR podacima dostavljenim Odjelu informacija o putnicima. Takve statistike obuhvaćaju najmanje, po zračnom prijevozniku i odredištu, **ukupan broj osoba čiji su PNR podaci prikupljeni i preneseni, broj** identificiranih osoba koje mogu biti uključene u kazneno djelo terorizma ili teško **transnacionalno** kazneno djelo u skladu s člankom 4. stavkom 2., broj naknadnih mjera kaznenog progona koje su poduzete uz uporabu PNR podataka, **broj osiguranih presuda uz uporabu PNR podataka te ukupan broj lažnih pozitivnih rezultata.**

Or. it

**Amandman 793**

**Jan Philipp Albrecht**

**Prijedlog direktive**

**Članak 18. – stavak 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. Države članice pripremaju niz statističkih informacija o PNR podacima dostavljenim Odjelu informacija o

*Izmjena*

1. Države članice pripremaju niz statističkih informacija o PNR podacima dostavljenim Odjelu informacija o

putnicima. Takve statistike obuhvaćaju najmanje, po zračnom prijevozniku i odredištu, broj identificiranih osoba koje mogu biti uključene u kazneno djelo terorizma ili teško kazneno djelo u skladu s člankom 4. stavkom 2. *i* broj naknadnih mjera kaznenog progona koje su poduzete uz uporabu PNR podataka.

putnicima. Takve statistike obuhvaćaju najmanje, po zračnom prijevozniku i odredištu, broj identificiranih osoba koje mogu biti uključene u kazneno djelo terorizma ili teško kazneno djelo u skladu s člankom 4. stavkom 2., broj naknadnih mjera kaznenog progona koje su poduzete uz uporabu PNR podataka *i broj osuda za kaznena djela slijedom navedenih mjera.*

Or. en

**Amandman 794**  
**Sophia in 't Veld**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 18. – stavak 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. Države članice pripremaju niz statističkih informacija o PNR podacima dostavljenim Odjelu informacija o putnicima. Takve statistike obuhvaćaju najmanje, po zračnom prijevozniku i odredištu, broj *identificiranih* osoba koje mogu biti uključene u *kazneno djelo* terorizma ili *teško kazneno djelo* u skladu s člankom 4. stavkom 2. *i* broj naknadnih mjera kaznenog progona koje su poduzete uz uporabu PNR podataka.

*Izmjena*

1. Države članice pripremaju niz statističkih informacija o PNR podacima dostavljenim Odjelu informacija o putnicima. Takve statistike obuhvaćaju najmanje, po zračnom prijevozniku i odredištu, broj *identifikacija svih* osoba koje mogu biti uključene u *kaznena djela* terorizma ili *teška transnacionalna kaznena djela* u skladu s člankom 4. stavkom 2., broj *lažnih pozitivnih rezultata, broj* naknadnih mjera kaznenog progona, *uključujući uhićenja, osude i izjašnjavanja o nevinosti*, koje su poduzete uz uporabu PNR podataka.

Or. en

**Amandman 795**  
**Birgit Sippel, Marju Lauristin, Josef Weidenholzer, Péter Niedermüller, Ana Gomes, Tanja Fajon**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 18. – stavak 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. Države članice pripremaju niz statističkih informacija o PNR podacima dostavljenim Odjelu informacija o putnicima. Takve statistike obuhvaćaju najmanje, po zračnom prijevozniku i odredištu, broj identificiranih osoba koje mogu biti uključene u kazneno djelo terorizma ili **teško kazneno djelo** u skladu s člankom 4. stavkom 2. **i** broj naknadnih mjera kaznenog progona koje su poduzete uz uporabu PNR podataka.

*Izmjena*

1. Države članice pripremaju niz statističkih informacija o PNR podacima dostavljenim Odjelu informacija o putnicima. Takve statistike obuhvaćaju najmanje, po zračnom prijevozniku i odredištu, broj identificiranih osoba koje mogu biti uključene u kazneno djelo terorizma ili **određene vrste teških transnacionalnih kaznenih djela** u skladu s člankom 4. stavkom 2., broj naknadnih mjera kaznenog progona koje su poduzete uz uporabu PNR podataka **i broj osuda za kaznena djela slijedom kaznenog progona.**

Or. en

**Amandman 796**

**Cornelia Ernst, Barbara Spinelli**

**Prijedlog direktive**

**Članak 18. – stavak 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. Države članice pripremaju niz statističkih informacija o PNR podacima dostavljenim Odjelu informacija o putnicima. Takve statistike obuhvaćaju najmanje, po zračnom prijevozniku i odredištu, broj identificiranih osoba koje mogu biti uključene u **kazneno djelo** terorizma ili **teško kazneno djelo** u skladu s člankom 4. stavkom 2. **i** broj naknadnih mjera kaznenog progona koje su poduzete uz uporabu PNR podataka.

*Izmjena*

1. Države članice pripremaju niz statističkih informacija o PNR podacima dostavljenim Odjelu informacija o putnicima. Takve statistike obuhvaćaju najmanje, po zračnom prijevozniku i odredištu, broj identificiranih osoba koje mogu biti uključene u **kaznena djela** terorizma ili **teška transnacionalna kaznena djela** u skladu s člankom 4. stavkom 2., broj naknadnih mjera kaznenog progona koje su poduzete uz uporabu PNR podataka **te broj presuda za kaznena djela slijedom navedenih mjera, kao i kvalitetu unaprijed određenih kriterija upotrijebljenih za predodabir letova.**

Or. en

Amandman 797  
Sophia in 't Veld

Prijedlog direktive  
Članak 18. – stavak 1.a (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***1a. Komisija priprema niz statističkih informacija o PNR podacima dostavljenima Odjelu informacija o putnicima. Takve statistike obuhvaćaju najmanje, po zračnom prijevozniku i odredištu, broj identifikacija svih osoba koje mogu biti uključene u kaznena djela terorizma ili teška transnacionalna kaznena djela u skladu s člankom 4. stavkom 2., broj lažnih pozitivnih rezultata, broj naknadnih mjera kaznenog progona, uključujući uhićenja, osude i izjašnjavanja o nevinosti, koje su poduzete uz uporabu PNR podataka.***

Or. en

*Obrazloženje*

*Povezano s izmjenom uredbe.*

Amandman 798  
Jan Philipp Albrecht

Prijedlog direktive  
Članak 18. – stavak 2.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

2. Te statistike ne uključuju osobne podatke. Komisiji ***se dostavljaju*** jednom godišnje.

2. Te statistike ne uključuju osobne podatke. ***Dostavljaju se*** Komisiji, ***Europskom parlamentu i Vijeću*** jednom godišnje.

Or. en

**Amandman 799**

**Birgit Sippel, Caterina Chinnici, Marju Lauristin, Josef Weidenholzer, Péter Niedermüller, Ana Gomes, Tanja Fajon**

**Prijedlog direktive**

**Članak 18. – stavak 2.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

2. Te statistike ne uključuju osobne podatke. Komisiji **se dostavljaju** jednom godišnje.

*Izmjena*

2. Te statistike ne uključuju osobne podatke. **Dostavljaju se** Komisiji **i Europskom parlamentu** jednom godišnje.

Or. en

**Amandman 800**

**Cornelia Ernst, Barbara Spinelli**

**Prijedlog direktive**

**Članak 18. – stavak 2.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

2. Te statistike ne uključuju osobne podatke. **Komisiji se dostavljaju** jednom godišnje.

*Izmjena*

2. Te statistike ne uključuju osobne podatke. **Objavljaju se** jednom godišnje.

Or. en

**Amandman 801**

**Sophia in 't Veld**

**Prijedlog direktive**

**Članak 18. – stavak 2.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**2a. Te statistike ne uključuju osobne podatke.**

Or. en

*Obrazloženje*

*Povezano s izmjenom uredbe.*

**Amandman 802**  
**Jan Philipp Albrecht**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 19. – stavak -1. (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***-1. Ova se Direktiva primjenjuje ne dovodeći u pitanje Okvirnu odluku Vijeća 2008/977/PUP kao i cjelokupno buduće zakonodavstvo u pogledu obrade osobnih podataka u svrhe provođenja istraga i sprečavanja kaznenih djela.***

Or. en

**Amandman 803**  
**Sophia in 't Veld**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 19. – stavak 1.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***1a. Države članice mogu i dalje primjenjivati bilateralne ili multilateralne sporazume ili međusobne dogovore o razmjeni informacija između nadležnih tijela koji su na snazi u vrijeme donošenja ove Uredbe, ako su ti sporazumi ili dogovori u skladu s ovom Uredbom.***

Or. en

*Obrazloženje*

*Povezano s izmjenom uredbe.*

**Amandman 804**  
**Cornelia Ernst**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 19. – stavak 2.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**2. Ova Direktiva ne dovodi u pitanje nijednu obavezu ni opredijeljenost Unije koje proizlaze iz bilateralnih i/ili multilateralnih sporazuma s trećim zemljama.**

**Briše se.**

Or. en

**Amandman 805**  
**Emil Radev**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 19. – stavak 2.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**2a. Procjena putnika u skladu s ovom Direktivom ne ugrožava prava ulaska osoba sa slobodom kretanja na teritorij predmetne države članice u skladu s Direktivom 2004/38/EZ te je, gdje je primjenjivo, u skladu s Uredbom (EZ) br. 562/2006.**

Or. en

*Obrazloženje*

*Procjena putnika ne dovodi do ograničenja u pogledu prava ulaska osoba sa slobodom kretanja u EU dokle god se poštuje Direktiva o slobodi kretanja građana EU-a te Zakonik o schengenskim granicama.*

**Amandman 806**  
**Sophia in 't Veld**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 19. – stavak 2.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***2a. Ova Uredba ne dovodi u pitanje nijednu obvezu i opredijeljenost Unije koje proizlaze iz bilateralnih i/ili multilateralnih sporazuma s trećim zemljama.***

Or. en

*Obrazloženje*

*Povezano s izmjenom uredbe.*

**Amandman 807**  
**Cornelia Ernst, Barbara Spinelli**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 20. – stavak 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

Ova Direktiva stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u Službenom listu Europske unije.

Ova Direktiva stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u Službenom listu Europske unije.

***Ova Direktiva vrijedi samo pet godina nakon stupanja na snagu, nakon čega prestaje njezin pravni učinak. Komisija može predstaviti revidirani zakonodavni prijedlog Europskom parlamentu i Vijeću u skladu s redovnim zakonodavnim postupkom.***

Or. en

**Amandman 808**  
**Sophia in 't Veld**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 20. – stavak 1.a (novi)**



*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***Ova Uredba stupa na snagu dvije godine nakon dana objave u Službenom listu Europske unije.***

Or. en

*Obrazloženje*

*Povezano s izmjenom uredbe.*

**Amandman 809**

**Sophia in 't Veld, Fredrick Federley**

**Prijedlog direktive**

**Članak 20.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**Članak 20.a**

***Klauzula o vremenskom ograničenju valjanosti***

***Ova Direktiva automatski prestaje važiti četiri godine nakon stupanja na snagu te četiri godine nakon svakog produljenja. Vijeće i Europski parlament mogu na prijedlog Komisije odlučiti produljiti primjenu ove Direktive na još četiri godine.***

Or. en

**Amandman 810**

**Laura Ferrara, Ignazio Corrao**

**Prijedlog direktive**

**Članak 20.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

## **Članak 20.a**

### ***Klauzula o vremenskom ograničenju valjanosti***

***Ova Direktiva prestaje važiti u prosincu  
2020.***

***U svjetlu preispitivanja iz članka 17.,  
Europski parlament i Vijeće mogu  
produljiti razdoblje valjanosti ove  
Direktive.***

Or. it

## **Amandman 811**

**Sophia in 't Veld, Fredrick Federley**

### **Prijedlog direktive Članak 20.b (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

## **Članak 20.b**

***Države članice osiguravaju da  
zakonodavstvo koje se primjenjuje u  
skladu s ovom Direktivom prestaje važiti  
svake četiri godine nakon stupanja na  
snagu u slučaju da primjena ove  
Direktive, bez obzira na uzrok, prestaje  
važiti. U takvom slučaju nacionalno  
zakonodavstvo može odlučiti produljiti  
primjenu zakonodavstva primijenjenog u  
skladu s ovom Direktivom na sljedeće  
četiri godine.***

Or. en

## **Amandman 812**

**Sophia in 't Veld, Fredrick Federley**

### **Prijedlog direktive Članak 20.c (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**Članak 20.c**

***Ova Uredba automatski prestaje važiti četiri godine nakon stupanja na snagu te četiri godine nakon svakog produljenja. Vijeće i Europski parlament mogu na prijedlog Komisije odlučiti produljiti primjenu ove Direktive na još četiri godine.***

Or. en

*Obrazloženje*

*Povezano s izmjenom uredbe.*

**Amandman 813**  
**Jan Philipp Albrecht**

**Prijedlog direktive**  
**Prilog 1. – točka 6.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***(6) Svi podaci o načinu plaćanja, uključujući adresu za slanje računa***

***Briše se.***

Or. en

**Amandman 814**  
**Laura Ferrara, Ignazio Corrao**

**Prijedlog direktive**  
**Prilog 1. – točka 8.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***(8) Informacije o putnicima koji često putuju***

***Briše se.***

Or. it

**Amandman 815**  
**Cornelia Ernst**

**Prijedlog direktive**  
**Prilog 1. – točka 8.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(8) Informacije o putnicima koji često putuju**

**Briše se.**

Or. en

**Amandman 816**  
**Jan Philipp Albrecht**

**Prijedlog direktive**  
**Prilog 1. – točka 8.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(8) Informacije o putnicima koji često putuju**

**Briše se.**

Or. en

**Amandman 817**  
**Birgit Sippel, Marju Lauristin, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon**

**Prijedlog direktive**  
**Prilog 1. – točka 8.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(8) Informacije o putnicima koji često putuju**

**Briše se.**

Or. en

**Amandman 818**  
**Jan Philipp Albrecht**

**Prijedlog direktive**  
**Prilog 1. – točka 9.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(9) Putnička agencija/putnički agent**

***Briše se.***

Or. en

**Amandman 819**  
**Jan Philipp Albrecht**

**Prijedlog direktive**  
**Prilog 1. – točka 11.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(11) Informacije o podjeli PNR podataka**

***Briše se.***

Or. en

**Amandman 820**  
**Sylvie Guillaume**

**Prijedlog direktive**  
**Prilog 1. – točka 12.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(12) Opće napomene (osobito sve dostupne informacije o nepraćenim putnicima mlađima od 18 godina, kao što su ime i spol maloljetnika, dob, jezik (jezici) koje govori, ime i kontaktni podaci pratitelja na polasku i kako je povezan s maloljetnikom, ime i kontaktni podaci pratitelja na dolasku i kako je povezan s maloljetnikom, agent na polasku i dolasku)**

***Briše se.***

Or. fr

**Amandman 821**  
**Cornelia Ernst**

**Prijedlog direktive**  
**Prilog 1. – točka 12.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(12) Opće primjedbe (uključujući sve dostupne informacije o nepraćenim putnicima mlađim od 18 godina, ime i spol maloljetnika, dob, jezik (jezici) koje govori, ime i kontaktni podaci pratitelja na polasku i kako je povezan s maloljetnikom, ime i kontaktni podaci pratitelja na dolasku i kako je povezan s maloljetnikom, agent na polasku i dolasku)**

**Briše se.**

Or. en

**Amandman 822**  
**Laura Ferrara, Ignazio Corrao**

**Prijedlog direktive**  
**Prilog 1. – točka 12.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(12) Opće primjedbe (uključujući sve dostupne informacije o nepraćenim putnicima mlađim od 18 godina, ime i spol maloljetnika, dob, jezik (jezici) koje govori, ime i kontaktni podaci pratitelja na polasku i kako je povezan s maloljetnikom, ime i kontaktni podaci pratitelja na dolasku i kako je povezan s maloljetnikom, agent na polasku i dolasku)**

**Briše se.**

Or. it

**Amandman 823**  
**Jan Philipp Albrecht**

**Prijedlog direktive**  
**Prilog 1. – točka 12.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(12) Opće primjedbe (uključujući sve dostupne informacije o nepraćenim putnicima mlađim od 18 godina, ime i spol maloljetnika, dob, jezik (jezici) koje govori, ime i kontaktni podaci pratitelja na polasku i kako je povezan s maloljetnikom, ime i kontaktni podaci pratitelja na dolasku i kako je povezan s maloljetnikom, agent na polasku i dolasku)**

**Briše se.**

Or. en

**Amandman 824**  
**Sophia in 't Veld**

**Prijedlog direktive**  
**Prilog 1. – točka 12.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(12) Opće primjedbe (uključujući sve dostupne informacije o nepraćenim putnicima mlađim od 18 godina, ime i spol maloljetnika, dob, jezik (jezici) koje govori, ime i kontaktni podaci pratitelja na polasku i kako je povezan s maloljetnikom, ime i kontaktni podaci pratitelja na dolasku i kako je povezan s maloljetnikom, agent na polasku i dolasku)**

**(12) Informacije o nepraćenim putnicima mlađim od 18 godina, *kao što su* ime i spol maloljetnika, dob, jezik (jezici) koje govori, ime i kontaktni podaci pratitelja na polasku i kako je povezan s maloljetnikom, ime i kontaktni podaci pratitelja na dolasku i kako je povezan s maloljetnikom, agent na polasku i dolasku.**

Or. en

**Amandman 825**  
**Birgit Sippel, Marju Lauristin, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon**

**Prijedlog direktive**  
**Prilog 1. – točka 12.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

(12) **Opće primjedbe (uključujući sve dostupne** informacije o nepraćenim putnicima mlađim od 18 godina, ime i spol maloljetnika, dob, jezik (jezici) koje govori, ime i kontaktni podaci pratitelja na polasku i kako je povezan s maloljetnikom, ime i kontaktni podaci pratitelja na dolasku i kako je povezan s maloljetnikom, agent na polasku i dolasku)

(12) informacije o nepraćenim putnicima mlađim od 18 godina, **kao što su** ime i spol maloljetnika, dob, jezik (jezici) koje govori, ime i kontaktni podaci pratitelja na polasku i kako je povezan s maloljetnikom, ime i kontaktni podaci pratitelja na dolasku i kako je povezan s maloljetnikom, agent na polasku i dolasku

Or. en

#### *Obrazloženje*

*Pojam „opće primjedbe” preširok je jer bi obuhvatio širok raspon osobnih i moguće osjetljivih informacija koje prikupljaju poduzeća koja pružaju usluge u zračnom prometu.*

**Amandman 826**  
**Jan Philipp Albrecht**

**Prijedlog direktive**  
**Prilog 1. – točka 13.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

(13) **Informacije s putne karte, uključujući broj karte, dan izdavanja, jednosmjerne karte, polja elektronskih karata koja se odnose na cijenu**

**Briše se.**

Or. en

**Amandman 827**  
**Sophia in 't Veld**

**Prijedlog direktive**  
**Prilog 1. – točka 14.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*



***(14) Broj sjedala i ostale informacije o sjedalu***

***Briše se.***

Or. en

**Amandman 828**  
**Jan Philipp Albrecht**

**Prijedlog direktive**  
**Prilog 1. – točka 14.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***(14) Broj sjedala i ostale informacije o sjedalu***

***Briše se.***

Or. en

**Amandman 829**  
**Birgit Sippel, Marju Lauristin, Josef Weidenholzer, Tanja Fajon**

**Prijedlog direktive**  
**Prilog 1. – točka 14.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***(14) Broj sjedala i ostale informacije o sjedalu***

***(14) Broj sjedala***

Or. en

**Amandman 830**  
**Sophia in 't Veld**

**Prijedlog direktive**  
**Prilog 1. – točka 15.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***(15) Informacije o zajedničkom kodu leta***

***Briše se.***

Or. en

**Amandman 831**  
**Jan Philipp Albrecht**

**Prijedlog direktive**  
**Prilog 1. – točka 16.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(16) Sve informacije koje se odnose na prtljagu**

***Briše se.***

Or. en

**Amandman 832**  
**Jan Philipp Albrecht**

**Prijedlog direktive**  
**Prilog 1. – točka 17.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(17) Broj i imena drugih putnika iz PNR-a**

***Briše se.***

Or. en

**Amandman 833**  
**Sophia in 't Veld**

**Prijedlog direktive**  
**Prilog 1. – točka 18.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(18) Eventualni unaprijed dostavljeni podaci.**

***Briše se.***

Or. en

**Amandman 834**  
**Sophia in 't Veld**

**Prijedlog direktive**  
**Prilog 1. – točka 19.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(19) Sve kronološke izmjene PNR**  
**podataka navedene u točkama 1. do 18.**

**Briše se.**

Or. en

**Amandman 835**  
**Jan Philipp Albrecht**

**Prijedlog direktive**  
**Prilog 1. – točka 19.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(19) Sve kronološke izmjene PNR**  
**podataka navedene u točkama 1. do 18.**

**Briše se.**

Or. en

**Amandman 836**  
**Kashetu Kyenge, Miltiadis Kyrkos**

**Prijedlog direktive**  
**Prilog II. (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**Kaznena djela:**

- 1. pripadanje zločinačkoj organizaciji,**
- 2. trgovina ljudima,**
- 3. spolno iskorištavanje djece i dječja pornografija,**
- 4. nedopušteno trgovanje opojnim drogama i psihotropnim tvarima,**
- 5. nedopuštena trgovina oružjem,**

*streljivom i eksplozivima,*  
*6. ubojstvo, teška tjelesna ozljeda,*  
*7. nedopuštena trgovina ljudskim*  
*organima i tkivom,*  
*8. otmice i uzimanje taoca,*  
*9. organizirana ili oružana pljačka,*  
*10. nedopuštena trgovina nuklearnim ili*  
*radioaktivnim materijalima,*  
*11. silovanje,*  
*12. protupravno oduzimanje letjelica /*  
*plovnih objekata,*  
*13. sabotiranje,*  
*14. kaznena djela u nadležnosti*  
*Međunarodnog kaznenog suda*

Or. en

#### *Obrazloženje*

*Popis svih kaznenih djela čije bi počinjenje opravdalo obradu PNR podataka.*